



WNBA ANTI-DOPING RULES

2009

(Version 2.0 01.09.2009)

WORLD NINEPIN BOWLING ASSOCIATION (WNBA)

THE OFFICIAL TENOR OF THE WNBA ANTI-DOPING RULES IS WRITTEN IN ENGLISH LANGUAGE – AS PRINTED OUT:
IN CASE CONTRADICTORY INTERPRETATION THE ENGLISH VERSION HAVING PRIORITY.
DER OFFIZIELLE WORTLAUT DER WNBA ANTI-DOPING BESTIMMUNGEN WIRD IN
ENGLISCHER SPRACHE – WIE ABGEDRUCKT – GEFÜHRT. IM FALLE WIDERSPRÜCHLICHER
AUSLEGUNGEN HAT DIE ENGLISCHE VERSION VORRANG:

Venue:	World Ninepin Bowling Association e. V.	Kassel (Germany) RG Kassel VR 2908	Website	www.fiqwnba.org	Email	info.wnba@fiqwnba.org office.wnba@fiqwnba.org
Office President Ludwig Kocsis: Huglgasse 13-15/2/2/6 A – 1150 Wien (Austria)	Phone 0043 (0) 1 982 1802 Fax 0043 (0) 1 958 9591 Email president.kocsis@fiqwnba.org	Office Secretary General Gerhard Gruber Sandrangen 18 D - 91257 Pegnitz (Germany)	Phone 0049 (0) 9241 808 2856 Fax 0049 (0) 9241 808 2857 Email secretarygeneral.gruber@fiqwnba.org			
Banking-account of WNBA Bank Austria Wien VR Bayreuth Germany	Account-number 52033 076 715 255 130	BLZ 12000 773 900 00	IBAN AT35 1200 0520 3307 6715 IBAN DE 59 7739 0000 0000 2551 30	BIC BKAUATWW GENODEF1BT1		

TABLE OF CONTENTS

INHALTSVERZEICHNIS

INTRODUCTION	3	EINLEITUNG	3
PREFACE	3	VORWORT	3
Fundamental Rationale for the Code and WNBA Anti-Doping Rules	4	Grundgedanke des Welt-Anti-Doping-Code und der WNBA Anti-Doping Bestimmungen	4
Scope	4	Geltungsbereich	4
ARTICLE 1 DEFINITION OF DOPING	6	ARTIKEL 1 DEFINITION DES BEGRIFFS DOPINGS	6
ARTICLE 2 ANTI-DOPING RULE VIOLATIONS	6	ARTIKEL 2 VERSTÖSSE GEGEN ANTI- DOPING-BESTIMMUNGEN	6
ARTICLE 3 PROOF OF DOPING	14	ARTIKEL 3 DOPINGNACHWEIS	14
ARTICLE 4 THE PROHIBITED LIST	17	ARTIKEL 4 DIE LISTE VERBOTENER WIRK- STOFFE UND METHODEN	17
ARTICLE 5 TESTING	23	ARTIKEL 5 DOPINGKONTROLLEN	23
ARTICLE 6 ANALYSIS OF <i>SAMPLES</i>	29	ARTIKEL 6 ANALYSE UND PROBEN	29
ARTICLE 7 RESULTS MANAGEMENT	31	ARTIKEL 7 RESULTS MANAGEMENT	31
ARTICLE 8 RIGHT TO A FAIR HEARING	41	ARTIKEL 8 RECHT AUF EIN FAIRES AN- HÖRUNGSVERFAHREN	41
ARTICLE 9 <i>AUTOMATIC DISQUALIFICA- TION</i> OF INDIVIDUAL RE- SULTS	45	ARTIKEL 9 AUTOMATISCHE ANNULLIE- RUNG VON EINZELERGBE- NISSEN	45
ARTICLE 10 SANCTIONS ON INDIVIDUALS	45	ARTIKEL 10 SANKTIONEN GEGEN EINZEL- PERSONEN	45
ARTICLE 11 <i>CONSEQUENCES</i> TO TEAMS	74	ARTIKEL 11 MASSNAHMEN BEI MANN- SCHAFTEN	74
ARTICLE 12 SANCTIONS AND COSTS ASSESSED AGAINST <i>MEMBER FEDERATIONS</i> OF WNBA	74	ARTIKEL 12 SANKTIONEN UND GELDSTRA- FEN GEGEN MITGLIEDSVER- BÄNDE DER WNBA	74
ARTICLE 13 APPEALS	76	ARTIKEL 13 RECHTSBEHELFE	76
ARTICLE 14 <i>MEMBER FEDERATIONS</i> IN- CORPORATION OF WNBA RULES, REPORTING AND RECOGNITION	82	ARTIKEL 14 EINBEZIEHUNG DER MIT- GLIEDSVERBÄNDE IN DIE WNBA-BESTIMMUNGEN, BE- RICHTERSTATTUNG UND AN- ERKENNUNG	82
ARTICLE 15 RECOGNITION OF DECISIONS BY OTHER ORGANISATIONS	85	ARTIKEL 15 ANERKENNUNG DER ENT- ENTSCHEIDUNGEN ANDERER ORGANISATIONEN	85
ARTICLE 16 STATUTE OF LIMITATIONS	86	ARTIKEL 16 Verfolgungsbeschränkung	86
ARTICLE 17 IF COMPLIANCE REPORTS TO WADA	86	ARTIKEL 17 BERICHT DER FIQ/WNBA ZUR EINHALTUNG DES CODES AN DIE WADA	86
ARTICLE 18 AMENDMENT AND INTER- PRETATION OF ANTI-DOPING RULES	86	ARTIKEL 18 ÄNDERUNG UND INTERPRETA- TION DER ANTI-DOPING-BE- STIMMUNGEN	86
APPENDIX 1	90	ANHANG 1	90
APPENDIX 2	102	ANHANG 2	102



WNBA ANTI-DOPING RULES

INTRODUCTION

Preface

At the meeting held on 03/10/2008 in Ritzing (AUT) the Presidium of WNBA accepted the revised (2009) World Anti-Doping Code (the "Code") and commissioned the President of WNBA to issue this WNBA ANTI-DOPING RULES. These all the Conference of WNBA will be ratified in his next Meeting on 04/09/2009 in Wien (AUT). These Anti-Doping Rules are adopted and implemented in conformance with WNBA responsibilities under the Code, and are in furtherance of WNBA continuing efforts to eradicate doping in the sport of NINEPIN BOWLING.

Anti-Doping Rules, like Rules of Sport, are sport rules governing the conditions under which sport is played. Athletes and other Persons accept these rules as a condition of participation and shall be bound by them. These sport-specific rules and procedures, aimed at enforcing anti-doping principles in a global and harmonized manner, are distinct in nature and, therefore, not intended to be subject to, or limited by any national requirements and legal standards applicable to criminal proceedings or employment matters. When reviewing the facts and the law of a given case, all courts, arbitral tribunals and other adjudicating bodies should be aware of and respect the distinct nature of the anti-doping rules in the Code and the fact that these rules represent the consensus of a broad spectrum of stakeholders around the world with an interest in fair sport.

WNBA-ANTI-DOPING-BESTIMMUNGEN

EINLEITUNG

Vorwort

In der Sitzung am 03.10.2008 in Ritzing (AUT) akzeptierte das Präsidium der WNBA den überarbeiteten (2009) World-Anti-Doping-Code („Code“) und beauftragte den Präsidenten der WNBA diese WNBA ANTI-DOPING Bestimmungen zu erlassen. Dies alles wird die Konferenz der WNBA in seiner nächsten Tagung am 04.09.2009 in Wien (AUT) ratifizieren. Diese Anti-Doping Bestimmungen wurden angenommen und unter der Verantwortung der WNBA in Übereinstimmung mit dem Code erlassen, und sollen mit Unterstützung der WNBA und deren stetigen Bemühungen Doping im NINEPIN BOWLING Sport verhindern.

Die Anti-Doping Bestimmungen, wie die Sportordnungen sind Sportregeln, die die Bedingungen beinhalten, nach denen der Sport betrieben wird. Athleten und andere Personen akzeptieren diese Regeln als Teilnahmebedingung und sollen an diese gebunden sein. Diese sport-spezifischen Regeln und Verfahren, gezielt ausgerichtet auf die Umsetzung der Anti-Doping Grundsätze in einer weltumspannenden und übereinstimmenden Weise, sind deutlich in der Aussage und eigenen sich nicht im vollen Umfang oder begrenzt zur Anwendung für jedes nationale Erfordernis und als rechtliche Norm für kriminellen Verfahren oder berufliche Auseinandersetzungen. Wenn die Sachverhalte und die rechtlichen Folgen eines gegebenen Falles nachgeprüft werden, sollten alle Gerichte, Schiedsgerichte und andere Entscheidungsgremien von den deutlichen Aussagen in den Anti-Doping-Bestimmungen im Code unterrichtet sein und darauf Rücksicht nehmen sowie die Tatsache, dass diese Bestimmungen die Übereinstimmung eines breiten Spektrums der Unterzeichner mit einem Interesse an einem fairen Sport rund um die Welt repräsentieren.



Fundamental Rationale for the Code and WNBA Anti-Doping Rules

Anti-doping programs seek to preserve what is intrinsically valuable about sport. This intrinsic value is often referred to as "the spirit of sport"; it is the essence of Olympism; it is how we play true. The spirit of sport is the celebration of the human spirit, body and mind, and is characterized by the following values:

- ° Ethics, fair play and honesty
- ° Health
- ° Excellence in performance
- ° Character and education
- ° Fun and joy
- ° Teamwork
- ° Dedication and commitment
- ° Respect for rules and laws
- ° Respect for self and other participants

- ° Courage
- ° Community and solidarity

Doping is fundamentally contrary to the spirit of sport.

The first time WNBA has issued Anti-Doping Rules for Ninepin Bowling on 26.02.2005. These Rules get updated through the new version with coming into force on 01.01.2009.

Scope

These Anti-Doping Rules shall apply to WNBA, each National Member Federation of WNBA, and each Participant in the activities of WNBA or any of its National Member Federations by virtue of the Participant's membership, accreditation, or participation in WNBA, its National Member Federations, or their activities or Events.

Grundgedanke des Welt-Anti-Doping-Code und WNBA Anti-Doping Bestimmungen

Anti-Doping-Programme sind darauf ausgerichtet, die wahren, mit dem Sport ursprünglich verbundenen Werte zu erhalten. Dieser wahre Wert wird häufig als „Sportsgeist“ bezeichnet; er macht das Wesen des Olympischen Gedankens aus; er entspricht unserem Verständnis von Fairness und ehrlicher sportlicher Gesinnung. Der Sportsgeist ist die Würdigung von Geist, Körper und Verstand des Mensch und zeichnet sich durch die folgenden Werte aus.

- ° Ethik, Fairness und Ehrlichkeit
- ° Gesundheit
- ° Hochleistung
- ° Charakter und Erziehung
- ° Spaß und Freude
- ° Teamgeist
- ° Einsatzbereitschaft und Engagement
- ° Anerkennung von Regeln und Gesetzen
- ° Respekt gegenüber der eigenen Person und gegenüber anderen Teilnehmern
- ° Mut
- ° Gemeinschaftssinn und Solidarität

Doping steht im grundlegenden Widerspruch zum Geist des Sportes.

Die WNBA hat erstmals am 26.02.2005 Anti-Doping-Bestimmungen für Ninepin Bowling erlassen. Diese Bestimmungen werden mit Inkrafttreten dieser neuen Version am 01.01.2009 ersetzt.

Geltungsbereich

Diese Anti-Doping-Bestimmungen sollen auf die WNBA, jeden nationalen Mitgliedsverband der WNBA und jeden Teilnehmer an den Aktivitäten der WNBA oder allen möglichen der nationalen Mitgliedsverbände kraft der Mitgliedschaft als Teilnehmer, Akkreditierung oder Teilnahme in der WNBA, seinen nationalen Mitgliedsverbänden oder ihren Aktivitäten oder Events angewendet werden.



Any Person who is not a member of a National Member Federation and who fulfils the requirements to be part of the WNBA Registered Testing Pool, must become a member of the Person's National Member Federation, and must make himself or herself available for Testing, at least six months before participating in International Events or events of his/her National Member Federation.

To be eligible for participation in WNBA events, a competitor must have a WNBA licence issued from WNBA. The WNBA licence will only be issued to competitors who have personally signed the Appendix 2 consent form, in the actual form approved by the WNBA Executive. All forms from under-age applicants must be counter-signed by their legal guardians.

The National Member Federation must guarantee that all athletes registered for a WNBA Licence accept the Rules of the WNBA, including these WNBA Anti-Doping Rules.

It is the responsibility of each National Member Federation to ensure that all national-level Testing on the National Member Federation's Athletes complies with these Anti-Doping Rules. In some countries, the National Member Federation itself will be conducting the Doping Control described in these Anti-Doping Rules. In other countries, many of the Doping Control responsibilities of the National Member Federation have been delegated or assigned by statute or agreement to a National Anti-Doping Organization. In those countries, references in these Anti-Doping Rules to the National Member Federation shall apply, as appropriate, to the National Anti-Doping Organization.

These Anti-Doping Rules shall apply to all Doping Controls over which WNBA and its National Member Federations have jurisdiction.

Jede Person, die kein Mitglied eines nationalen Mitgliedsverbandes ist und die die Bedingungen erfüllt, um ein Teil des WNBA Registered Testing Pools zu sein, muss ein Mitglied des nationalen Mitgliedsverband seiner Nationalität werden und muss sich selbst, wenigstens sechs Monate vor Teilnahme an internationalen Events oder solchen seines nationalen Mitgliedsverbandes, für Tests verfügbar machen.

Berechtigt zur Teilnahme an einem WNBA Event ist ein Teilnehmer, wenn er eine von der WNBA ausgestellte WNBA Lizenz hat. Die WNBA Lizenz wird nur für Teilnehmer ausgestellt, die durch persönliche Unterzeichnung dem durch die WNBA Exekutive genehmigten Inhalt auf dem neuesten Stand im Formblatt Anhang 2 zustimmen. Alle Formblätter von minderjährigen Teilnehmern müssen von Ihren Erziehungsberechtigten gegengezeichnet sein.

Die nationalen Mitgliedsverbände müssen garantieren, dass alle für eine WNBA Lizenz registrierten Athleten die Bestimmungen der WNBA einschließlich dieser WNBA Anti-Doping-Bestimmungen anerkennen.

Es ist die Verantwortung jedes nationalen Mitgliedsverbandes sicherzustellen, dass bei allen auf nationaler Ebene veranlassten Tests von Athleten der nationalen Mitgliedsverbände diese Anti-Doping-Bestimmungen befolgt werden. In manchen Ländern werden die nationalen Mitgliedsverbände selbst die Doping Kontrollen nach der Beschreibung in diesen Anti-Doping-Bestimmungen leiten. In anderen Ländern ist viel der Doping-Kontrollen-Verantwortung des nationalen Mitgliedsverbandes an nationale Anti-Doping-Organisationen delegiert oder durch Satzung oder Vereinbarungen übertragen. In diesen Ländern sind die Verweisungen in diesen Anti-Doping-Bestimmungen zu den nationalen Mitgliedsverbänden als zu den nationalen Anti-Doping-Organisationen anzupassen.

Diese Anti-Doping-Bestimmungen werden für alle Doping-Kontrollen, über welche die WNBA und ihre nationalen Mitgliedsverbände die Gerichtsbarkeit haben, angewendet.



ARTICLE 1 DEFINITION OF DOPING

Doping is defined as the occurrence of one or more of the anti-doping rule violations set forth in Article 2.1 through Article 2.8 of these Anti-Doping Rules.

ARTICLE 2 ANTI-DOPING RULE VIOLATIONS

Athletes and other Persons shall be responsible for knowing what constitutes an anti-doping rule violation and the substances and methods which have been included on the Prohibited List.

The following constitute anti-doping rule violations:

[Comment to Article 2: The purpose of Article 2 is to specify the circumstances and conduct which constitute violations of anti-doping rules. Hearings in doping cases will proceed based on the assertion that one or more of these specific rules has been violated.]

2.1 The presence of a Prohibited Substance or its Metabolites or Markers in an Athlete's Sample

2.1.1 It is each Athlete's personal duty to ensure that no Prohibited Substance enters his or her body. Athletes are responsible for any Prohibited Substance or its Metabolites or Markers found to be present in their Samples. Accordingly, it is not necessary that intent, fault, negligence or knowing Use on the Athlete's part be demonstrated in order to establish an anti-doping violation under Article 2.1.

[Comment to Article 2.1.1: For purposes of anti-doping violations involving the presence of a Prohibited Substance (or its Metabolites or Markers), The WNBA Anti-Doping Rules adopt the rule of strict liability which was found in the Olympic Movement Anti-Doping Code

ARTIKEL 1 Definition des Begriffs Doping

Doping wird definiert als das Vorliegen eines oder mehrerer der nachfolgend in Artikel 2.1 bis Artikel 2.8 festgelegten Verstöße gegen Anti-Doping-Bestimmungen

ARTIKEL 2 Verstöße gegen Anti-Doping-Bestimmungen

Athleten oder andere Personen sind selbst dafür verantwortlich, davon Kenntnis zu haben, was einen Verstoß gegen eine Anti-Doping-Bestimmung darstellt und welche Wirkstoffe und Methoden auf die Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden gesetzt wurden.

Als Verstöße gegen Anti-Doping-Bestimmungen gelten.

[Kommentar zu Artikel 2: In diesem Artikel 2 sind die Tatbestände und Handlungen aufgeführt, die einen Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen begründen, Anhörungen in Dopingfällen werden auf Grundlage der Behauptung durchgeführt, dass eine bzw. mehrere dieser bestimmten Regeln verletzt wurden.]

2.1 Vorhandensein eines verbotenen Wirkstoffs, seiner Metaboliten oder Marker in der Probe eines Athleten

2.1.1 Es ist die persönliche Pflicht eines jeden Athleten, dafür zu sorgen, dass keine verbotenen Wirkstoffe in seinen Körper gelangen. Die Athleten tragen die Verantwortung dafür, wenn in ihren Proben verbotene Wirkstoffe, deren Metaboliten oder Marker nachgewiesen werden. Demzufolge ist es nicht erforderlich, dass Vorsatz, Verschulden oder Fahrlässigkeit, oder wissentliche Anwendung auf Seiten des Athleten nachgewiesen werden, um einen Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen gemäß Artikel 2.1 zu begründen.

[Kommentar zu Artikel 2.1.1: Im Hinblick auf Verstöße gegen Anti-Doping-Bestimmungen betreffend das Vorhandensein eines verbotenen Wirkstoffes (oder seiner Metaboliten oder Marker), übernehmen die WNBA Anti-Doping-Bestimmungen das Prinzip der verschuldungs-

(“OMADC”) and the vast majority of pre-Code anti-doping rules. Under the strict liability principle, an Athlete is responsible, and an anti-doping rule violation occurs, whenever a Prohibited Substance is found in an Athlete’s Sample. The violation occurs whether or not the Athlete intentionally or unintentionally used a Prohibited Substance or was negligent or otherwise at fault. If the positive Sample came from an In-Competition test, then the results of that Competition are automatically invalidated (Article 9 (Automatic Disqualification of Individual Results)). However, the Athlete then has the possibility to avoid or reduce sanctions if the Athlete can demonstrate that he or she was not at fault or significant fault (Article 10.5 (Elimination or Reduction of Period of Ineligibility Based on Exceptional Circumstances)) or in certain circumstances did not intend to enhance his or her sport performance (Article 10.4 (Elimination or Reduction of the Period of Ineligibility for Specified Substances under Specific Circumstances)).

The strict liability rule for the finding of a Prohibited Substance in an Athlete's Sample, with a possibility that sanctions may be modified based on specified criteria, provides a reasonable balance between effective anti-doping enforcement for the benefit of all "clean" Athletes and fairness in the exceptional circumstance where a Prohibited Substance entered an Athlete’s system through No Fault or Negligence or No Significant Fault or Negligence on the Athlete’s part. It is important to emphasize that while the determination of whether the anti-doping rule has been violated is based on strict liability, the imposition of a fixed period of Ineligibility is not automatic. The strict liability principle set forth in the WNBA Anti-Doping Rules has been consistently upheld in the decisions of CAS.]

unabhängigen Haftung (“strict liability rule”), das auch im Anti-Doping-Regelwerk der Olympischen Bewegung und den meisten bestehenden Anti-Doping-Bestimmungen vorherrscht. Nach dem Prinzip der verschuldensunabhängigen Haftung ist ein Athlet immer dafür verantwortlich, wenn in seiner Probe ein verbotener Wirkstoff gefunden wird, wodurch ein Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen begründet wird. Der Verstoß liegt unabhängig davon vor, ob der Athlet vorsätzlich oder nicht vorsätzlich einen verbotenen Wirkstoff verwendete oder ob er fahrlässig oder anderweitig schuldhaft handelte. Stammt die positive Probe aus einer Wettkampfkontrolle werden die Ergebnisse des betreffenden Wettkampfes automatisch ungültig (Artikel 9 – Automatische Annullierung von Einzelergebnissen). Der Athlet hat dann jedoch die Möglichkeit, Sanktionen zu vermindern oder sogar ganz zu vermeiden, sofern er beweisen kann, dass er nicht schuldhaft bzw. nicht mit erheblichem Verschulden gehandelt hat (Art. 10.5 – Aufhebung oder Minderung einer Sperre aufgrund außergewöhnlicher Umstände), oder dass er beim Vorliegen bestimmter Umstände nicht beabsichtigte, seine sportliche Leistung zu steigern (Artikel 10.4 Aufhebung oder Minderung einer Sperre bei speziellen Wirkstoffen und aufgrund bestimmter Umstände).

Die verschuldensunabhängige Haftung im Zusammenhang mit dem Fund eines verbotenen Wirkstoffs in der Probe eines Athleten sorgt kombiniert mit der Möglichkeit, dass Sanktionen beim Vorliegen außergewöhnlicher Umstände angepasst werden können, für einen angemessenen Ausgleich zwischen der wirkungsvollen Durchsetzung von Anti-Doping-Bestimmungen zum Nutzen aller „sauberen“ Athleten einerseits und dem Gebot der Verhältnismäßigkeit im Falle außergewöhnlicher Umstände andererseits, in denen ein verbotener Wirkstoff ohne sein Verschulden oder Fahrlässigkeit bzw. ohne grobes Verschulden oder nicht grob fahrlässig in seinen Körper gelangt. Es muss betont werden, dass zwar die Feststellung, ob ein Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen vorliegt, nach dem Prinzip der verschuldensunabhängigen Haftung getroffen wird, damit aber nicht automatisch die Verhängung einer unveränderlichen Sperre verbunden ist. Bei den Entschei-



dungen des Internationalen Sportgerichtshofs (CAS) hat man sich durchgehend an das Prinzip der verschuldensunabhängigen Haftung gehalten, das in den vorliegenden WNBA Anti-Doping-Bestimmungen ausgeführt wird.]

2.1.2 Sufficient proof of an anti-doping rule violation under Article 2.1 is established by either of the following: presence of a Prohibited Substance or its Metabolites or Markers in the Athlete's A Sample where the Athlete waives analysis of the B Sample and the B Sample is not analyzed; or, where the Athlete's B Sample is analyzed and the analysis of the Athlete's B Sample confirms the presence of the Prohibited Substance or its Metabolites or Markers found in the Athlete's A Sample.

[Comment to Article 2.1.2: WNBA may in its discretion choose to have the B Sample analyzed even if the Athlete does not request the analysis of the B Sample.]

2.1.3 Excepting those substances for which a quantitative threshold is specifically identified in the Prohibited List, the presence of any quantity of a Prohibited Substance or its Metabolites or Markers in an Athlete's Sample shall constitute an anti-doping rule violation.

2.1.4 As an exception to the general rule of Article 2.1, the Prohibited List or International Standards may establish special criteria for the evaluation of Prohibited Substances that can also be produced endogenously.

2.1.2 Die beiden nachstehenden Sachverhalte stellen einen ausreichenden Nachweis eines Verstoßes gegen eine Anti-Doping-Bestimmung nach Artikel 2.1 dar: das Vorhandensein eines verbotenen Wirkstoffs, seiner Metaboliten oder Marker in der A-Probe eines Athleten, wenn der Athlet auf die Analyse der B-Probe verzichtet und die B-Probe nicht analysiert wird, oder die Bestätigung des Vorhandenseins des verbotenen Wirkstoffs oder seiner Metaboliten oder Marker in der A-Probe des Athleten anhand der Analyse seiner B-Probe.

[Kommentar zu Artikel 2.1.2: Es liegt im Ermessen der WNBA zu beschließen, die B-Probe analysieren zu lassen, auch wenn der Athlet nicht um die Analyse der B-Probe ersucht.]

2.1.3 Mit Ausnahme solcher Wirkstoffe, für die in der Liste verbotene Wirkstoffe und verbotener Methoden eigens quantitative Schwellenwerte aufgeführt sind, begründet das Vorhandensein eines verbotenen Wirkstoffes, seiner Metaboliten oder Marker in der Probe eines Athleten – unabhängig von seiner Menge – einen Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen

2.1.4 Abweichend von der allgemeinen Regelung des Artikels 2.1 können in der Liste der verbotenen Wirkstoffe und der verbotenen Methoden oder den Internationalen Standards spezielle Kriterien zur Bewertung verbotener Wirkstoffe, die auch endogen produziert werden können, aufgenommen werden.

2.2 Use or Attempted Use by an Athlete of a Prohibited Substance or a Prohibited Method

[Comment to Article 2.2: As noted in Article 3 (Proof of Doping), it has always been the case that Use or Attempted Use of a Prohibited Substance or Prohibited Method may be established by any reliable means. Unlike the proof required to establish an anti-doping rule violation under Article 2.1, Use or Attempted Use may also be established by other reliable means such as admissions by the Athlete, witness statements, documentary evidence, conclusions drawn from longitudinal profiling, or other analytical information which does not otherwise satisfy all the requirements to establish "Presence" of a Prohibited Substance under Article 2.1. For example, Use may be established based upon reliable analytical data from the analysis of an A Sample (without confirmation from an analysis of a B Sample) or from the analysis of a B Sample alone where WNBA provides a satisfactory explanation for the lack of confirmation in the other Sample.]

2.2.1 It is each Athlete's personal duty to ensure that no Prohibited Substance enters his or her body. Accordingly, it is not necessary that intent, fault, negligence or knowing Use on the Athlete's part be demonstrated in order to establish an anti-doping rule violation for Use of a Prohibited Substance or a Prohibited Method.

2.2 Anwendung oder der Versuch der Anwendung eines verbotenen Werkstoffs oder einer verbotenen Methode seitens eines Athleten

[Kommentar zu Artikel 2.2: Wie in Artikel 3 (Dopingnachweis) vermerkt, konnte die Anwendung oder der Versuch der Anwendung eines verbotenen Werkstoffs oder einer verbotenen Methode stets durch ein verlässliches Mittel nachgewiesen werden. Die Anwendung im Gegensatz zum Nachweis, der benötigt wird, um einen Verstoß gegen eine Anti-Doping-Bestimmung nach Artikel 2.1 zu begründen, kann auch durch andere zuverlässige Mittel nachgewiesen werden, z. B. durch ein Geständnis des Athleten, Zeugenaussagen, Belege, Schlussfolgerungen, die sich aus Langzeitprofilen ergeben, oder andere analytische Informationen, die ansonsten nicht alle Anforderungen erfüllen, um das „Vorhandensein“ eines verbotenen Werkstoffs nach Artikel 2.1 zu begründen. So kann beispielsweise der Nachweis der Anwendung eines verbotenen Werkstoffs oder einer verbotenen Methode auf analytische Daten aus der Analyse einer A-Probe (ohne die Bestätigung anhand der Analyse einer B-Probe) oder allein auf Daten aus der Analyse einer B-Probe gestützt werden, wenn die WNBA eine zufrieden stellende Erklärung für die fehlende Bestätigung durch die Analyse der jeweils anderen Probe angibt.]

2.2.1 Es ist die persönliche Pflicht eines jeden Athleten, dafür zu sorgen, dass keine verbotenen Wirkstoffe in seinen Körper gelangen. Demzufolge ist es nicht erforderlich, dass eine vorsätzliche, schuldhaft, fahrlässige oder wissentliche Anwendung auf Seiten des Athleten nachgewiesen wird, um einen Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen wegen der Anwendung eines verbotenen Werkstoffs oder einer verbotenen Methode gemäß Artikel 2.1 zu begründen.

2.2.2 The success or failure of the Use of a Prohibited Substance or Prohibited Method is not material. It is sufficient that the Prohibited Substance or Prohibited Method was Used or Attempted to be Used for an anti-doping rule violation to be committed.

[Comment to Article 2.2.2: Demonstrating the "Attempted Use" of a Prohibited Substance requires proof of intent on the Athlete's part. The fact that intent may be required to prove this particular anti-doping rule violation does not undermine the strict liability principle established for violations of Article 2.1 and violations of Article 2.2 in respect of Use of a Prohibited Substance or Prohibited Method.]

An Athlete's "Use" of a Prohibited Substance constitutes an anti-doping rule violation unless such substance is not prohibited Out-of-Competition and the Athlete's Use takes place Out-of-Competition. (However, the presence of a Prohibited Substance or its Metabolites or Markers in a Sample collected In-Competition will be a violation of Article 2.1 (Presence of a Prohibited Substance or its Metabolites or Markers) regardless of when that substance might have been administered.)]

2.3 Refusing or failing without compelling justification to submit to Sample collection after notification as authorized in these Anti-Doping Rules, or otherwise evading Sample collection.

2.2.2 Es ist nicht entscheidend, ob die Anwendung oder der Versuch der Anwendung eines verbotenen Wirkstoffs oder einer verbotenen Methode leistungssteigernd wirkt oder nicht. Es ist ausreichend, dass der verbotene Wirkstoff oder die verbotene Methode angewendet wurde oder ihre Anwendung versucht wurde, um einen Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen zu begehen.

[Kommentar zu 2.2.2: Der Nachweis der „versuchten Anwendung“ eines verbotenen Wirkstoffs erfordert den Nachweis des Vorsatzes auf Seiten des Athleten. Die Tatsache, dass zum Nachweis dieses speziellen Verstoßes gegen Anti-Doping-Bestimmungen Vorsatz gefordert wird, widerlegt nicht das Prinzip der verschuldensunabhängigen Haftung, das für den Verstoß gegen Artikel 2.1 und den Verstoß gegen Artikel 2.2 bei Anwendung eines verbotenen Wirkstoffs oder einer verbotenen Methode aufgestellt wurde.]

Verwendet ein Athlet einen verbotenen Wirkstoff, so stellt dies einen Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen dar, es sei denn, der in Rede stehende Wirkstoff ist außerhalb von Wettkämpfen nicht verboten und die Anwendung seitens des Athleten findet außerhalb von Wettkämpfen statt (Das Vorhandensein eines verbotenen Wirkstoffs oder seiner Metaboliten oder Marker in einer Probe, die während eines Wettkampfes genommen wurde, stellt jedoch einen Verstoß gegen Artikel 2.1 dar (Das Vorhandensein eines verbotenen Wirkstoffs, seiner Metaboliten oder Marker) unabhängig davon, wann der Wirkstoff verabreicht wurde.)]

2.3 Die Weigerung oder das Unterlassen ohne zwingenden Grund, sich einer angekündigten Probenahme zu unterziehen, die gemäß diesen Anti-Doping-Bestimmungen zulässig ist, oder ein anderweitiger Versuch, sich der Probenahme zu entziehen.



[Comment to Article 2.3: Failure or refusal to submit to Sample collection after notification was prohibited in almost all pre-Code anti-doping rules. This Article expands the typical pre-Code rule to include "otherwise evading Sample collection" as prohibited conduct. Thus, for example, it would be an anti-doping rule violation if it were established that an Athlete was hiding from a Doping Control official to evade notification or Testing. A violation of "refusing or failing to submit to Sample collection" may be based on either intentional or negligent conduct of the Athlete, while "evading" Sample collection contemplates intentional conduct by the Athlete.]

2.4 Violation of applicable requirements regarding Athlete availability for Out-of-Competition Testing set out in the International Standard for Testing, including failure to file whereabouts information in accordance with Article 11.3 of the International Standard for Testing (a "Filing Failure") and failure to be available for Testing at the declared whereabouts in accordance with Article 11.4 of the International Standard for Testing (a "Missed Test"). Any combination of three Missed Tests and/or Filing Failures committed within an eighteen-month period, as declared by WNBA or any other Anti-Doping Organization with jurisdiction over an Athlete, shall constitute an anti-doping rule violation.

[Comment to Article 2.4: Separate whereabouts filing failures and missed tests declared under the rules of WNBA or any other Anti-Doping Organization with authority to declare whereabouts filing failures and missed tests in accordance with the International Standard for Testing shall be combined in applying this Article. In appropriate circumstances, missed tests or filing failures may also constitute an anti-doping rule violation under Article 2.3 or Article

[Kommentar zu Artikel 2.3: Nach fast allen Anti-Doping-Bestimmungen, die aus der Zeit vor dem Code stammen, war das Unterlassen oder die Weigerung, sich nach der Benachrichtigung der Probenahme zu unterziehen bzw. die Probenahme zu verweigern, verboten. Dieser Artikel dehnt die traditionelle Vorschrift aus der Zeit vor dem Code dahingehend aus, dass „ein anderweitiger Versuch, sich einer Probenahme zu entziehen“, als verbotenes Verhalten gilt. Dementsprechend würde es einen Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen darstellen, wenn nachgewiesen wird, dass sich ein Athlet vor einem Dopingkontrolleur versteckt, um sich der Ankündigung oder der Kontrolle zu entziehen. Ein Verstoß, der mit „einer Weigerung oder einem Unterlassen, sich einer Probenahme zu unterziehen“, verbunden ist, kann sowohl durch Vorsatz als auch durch Fahrlässigkeit des Athleten begründet sein, während das „sich einer Probenahme zu entziehen“ unter Vorsatz des Athleten erfolgt.]

2.4 Der Verstoß gegen anwendbare Vorschriften über die Verfügbarkeit des Athleten für Trainingskontrollen (Kontrollen außerhalb des Wettkampfs), einschließlich der Pflicht zur Angabe von Informationen zum Aufenthaltsort und zur Erreichbarkeit und zu versäumten Kontrollen in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Internationalen Standards für Doping-Kontrollen (Artikel 11.3 ein "Filing Failure" und Artikel 11.4 ein "Missed Test"). Jede Kombination von drei versäumten Kontrollen und/oder Verstößen gegen die Meldepflicht, die innerhalb eines 18-Monatszeitraums erfolgt, der von der WNBA oder einer anderen für den Athleten zuständigen Anti-Doping-Organisation festgelegt wird, stellt einen Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen dar.

[Kommentar zu Artikel 2.4: Bei der Anwendung dieses Artikels werden Verstöße gegen die Meldepflicht und versäumte Kontrollen, die nach den Bestimmungen der WNBA oder einer anderen Anti-Doping-Organisation gemeldet werden, die nach dem Internationalen Standard für Kontrollen dazu befugt ist, Verstöße gegen die Meldepflicht und versäumte Kontrollen zu melden, zusammen betrachtet. Unter bestimmten Voraussetzungen können auch versäumte

2.5.]

2.5 Tampering or Attempted Tampering with any part of Doping Control.

[Comment to Article 2.5: This Article prohibits conduct which subverts the Doping Control process but which would not otherwise be included in the definition of Prohibited Methods. For example, altering identification numbers on a Doping Control form during Testing, breaking the B Bottle at the time of B Sample analysis or providing fraudulent information to WNBA.]

2.6 Possession of Prohibited Substances and Methods

2.6.1 Possession by an Athlete In-Competition of any Prohibited Method or any Prohibited Substance, or Possession by an Athlete Out-of-Competition of any Prohibited Method or any Prohibited Substance which is prohibited in Out-of-Competition Testing unless the Athlete establishes that the Possession is pursuant to a therapeutic use exemption (“TUE”) granted in accordance with Article 4.4 (Therapeutic Use) or other acceptable justification.

2.6.2 Possession by Athlete Support Personnel In-Competition of any Prohibited Method or any Prohibited Substance, or Possession by Athlete Support Personnel Out-of-Competition of any Prohibited Method or any Prohibited Substance which is prohibited Out-of-Competition, in connection with an Athlete, Competition or training, unless the Athlete Support Personnel establishes that the Possession is pursuant to a TUE granted to an Athlete in accordance with Article 4.4 (Therapeutic Use) or other acceptable justification.

Kontrollen oder das Verletzen der Meldepflicht einen Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen nach Artikel 2.3 oder Artikel 2.5 darstellen).]

2.5 Unzulässige Einflussnahme oder versuchte unzuverlässige Einflussnahme auf einen Teil des Dopingkontrollverfahrens.

[Kommentar zu Artikel 2.5. Gemäß diesem Artikel sind Handlungen, die das Dopingkontrollverfahren auf unzulässige Weise beeinflussen, die jedoch ansonsten nicht in der Definition der verbotenen Methoden enthalten wären, verboten. Hierunter sind beispielsweise die Veränderung der Identifikationsnummern auf einem Dopingkontrollformular während des Kontrollverfahrens, das Aufbrechen der B-Flasche bei der Analyse der B-Probe oder der Umstand zu verstehen, einer Anti-Doping-Organisation betrügerische Informationen zukommen zu lassen.]

2.6 Besitz verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden

2.6.1 Besitz durch einen Athleten bedeutet Besitz von Methoden oder Wirkstoffen, die bei Wettkämpfen verboten sind bzw. – außerhalb von Wettkämpfen – Besitz von Methoden oder Wirkstoffen, die außerhalb von Wettkämpfen verboten sind, es sei denn der Athlet weist nach, dass der Besitz auf Grund einer Ausnahmegenehmigung zur therapeutischen Anwendung („TUE“) nach Artikel 4.4 (Therapeutische Anwendung) oder einer anderen annehmbaren Begründung erfolgt.

2.6.2 Besitz durch einen Athletenbetreuer bedeutet Besitz von Methoden oder Wirkstoffen, die bei Wettkämpfen verboten sind bzw. – außerhalb von Wettkämpfen – Besitz von Methoden oder Wirkstoffen, die außerhalb von Wettkämpfen verboten sind, jeweils in Zusammenhang mit einem Athleten, einem Wettkampf oder mit einer Trainingsphase, es sei denn der Athletenbetreuer weist nach, dass der Besitz auf Grund einer TUE, die einem Athleten nach Artikel 4.4 (Therapeutische Anwendung) gewährt wurde, oder einer anderen annehmbaren Begründung erfolgt.



[Comment to Article 2.6.1 and 2.6.2: Acceptable justification would not include, for example, buying or possessing a Prohibited Substance for purposes of giving it to a friend or relative, except under justifiable medical circumstances where that Person had a physician's prescription, e.g., buying Insulin for a diabetic child.]

[Comment to Article 2.6.2: Acceptable justification would include, for example, a team doctor carrying Prohibited Substances for dealing with acute and emergency situations.]

2.7 Trafficking or Attempted Trafficking in any Prohibited Substance or Prohibited Method.

2.8 Administration or Attempted administration to any Athlete In-Competition of any Prohibited Method or Prohibited Substance, or administration or Attempted administration to any Athlete Out-of-Competition of any Prohibited Method or any Prohibited Substance that is prohibited Out-of-Competition, or assisting, encouraging, aiding, abetting, covering up or any other type of complicity involving an anti-doping rule violation or any Attempted anti-doping rule violation.

[Comment to Article 2: The Code does not make it an anti-doping rule violation for an Athlete or other Person to work or associate with Athlete Support Personnel who are serving a period of Ineligibility.]

[Kommentar zur Artikel 2.6.1 und 2.6.2: Eine annehmbare Begründung würde beispielsweise nicht den Kauf oder Besitz eines verbotenen Wirkstoffs beinhalten, den man einem Freund oder einem Verwandten weitergeben wollte, es sei denn es sind gerechtfertigte medizinische Umstände gegeben, unter denen der betreffenden Person ein ärztliches Rezept vorlag, so dass z. B. Insulin für ein Kind mit Diabetes gekauft wurde.]

[Kommentar zu Artikel 2.6.2: Eine annehmbare Begründung würde beispielsweise den Fall beinhalten, dass ein Mannschaftsarzt verbotene Wirkstoffe zur Behandlung von Akut- und Notsituationen mitführt.]

2.7 Das in Verkehr bringen oder versuchte in Verkehr bringen von verbotenen Wirkstoffen oder verbotenen Methoden.

2.8 Die Verabreichung oder versuchte Verabreichung von bei Wettkämpfen verbotenen Methoden oder verbotenen Wirkstoffen bei Athleten oder, außerhalb von Wettkämpfen, die Verabreichung oder versuchte Verabreichung bei Athleten von Methoden oder Wirkstoffen, die bei Trainingkontrollen verboten sind oder die Beihilfe, Unterstützung, Anleitung, Anstiftung, Verschleierung oder sonstige Tatbeteiligung bei einem Verstoß oder einem versuchten Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen.

[Kommentar zu Artikel 2: Nach den Bestimmungen des Code stellt es keinen Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen dar, wenn ein Athlet oder eine andere Person mit vorübergehend gesperrten Athletenbetreuern zusammenarbeitet oder verkehrt.]



ARTICLE 3 PROOF OF DOPING

3.1 Burdens and Standards of Proof

WNBA and its National Member Federations shall have the burden of establishing that an anti-doping rule violation has occurred. The standard of proof shall be whether WNBA or its National Member Federation has established an anti-doping rule violation to the comfortable satisfaction of the hearing panel bearing in mind the seriousness of the allegation which is made. This standard of proof in all cases is greater than a mere balance of probability but less than proof beyond a reasonable doubt. Where these Rules place the burden of proof upon the Athlete or other Person alleged to have committed an anti-doping rule violation to rebut a presumption or establish specified facts or circumstances, the standard of proof shall be by a balance of probability, except as provided in Articles 10.4 and 10.6, where the Athlete must satisfy a higher burden of proof.

[Comment to Article 3.1: This standard of proof required to be met by WNBA or its National Member Federation is comparable to the standard which is applied in most countries to cases involving professional misconduct. It has also been widely applied by courts and hearing panels in doping cases. See, for example, the CAS decision in N., J., Y., W. v. FINA, CAS 98/208, 22 December 1998.]

3.2 Methods of Establishing Facts and Presumptions

Facts related to anti-doping rule violations may be established by any reliable means, including admissions. The following rules of proof shall be applicable in doping cases:

ARTIKEL 3 DOPINGNACHWEIS

3.1 Beweislast und Beweismaß

Die WNBA und Ihre nationalen Mitgliedsverbände tragen die Beweislast für Verstöße gegen Anti-Doping-Bestimmungen. Das Beweismaß besteht darin, dass die WNBA oder ihr nationaler Mitgliedsverband gegenüber dem Anhörungsorgan überzeugend darzulegen haben, dass ein Verstoß gegen die Anti-Doping Bestimmungen festgestellt wurde, wobei die Schwere der Behauptung zu berücksichtigen ist. Die Anforderungen an das Beweismaß sind in allen Fällen höher als die bloße Wahrscheinlichkeit, jedoch geringer als ein Beweis, der jeden Zweifel ausschließt. Liegt die Beweislast zur Führung eines Gegenbeweises einer zu widerlegenden Vermutung oder zum Nachweis außergewöhnlicher Umstände oder Tatsachen gemäß dem Code bei dem Athleten oder einer anderen Person, dem bzw. der ein Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen angelastet wird, so liegen die Anforderungen an das Beweismaß in der bloßen Wahrscheinlichkeit, mit Ausnahme der Fälle die in Artikel 10.4 und 10.6 geregelt sind, und bei denen der Athlet eine höhere Beweislast erbringen muss.

[Kommentar zu Artikel 3.1: Diese Anforderung an die Beweisführung, der die WNBA oder ihr nationaler Mitgliedsverband gerecht werden muss, ist jener Anforderung vergleichbar, die in den meisten Ländern auf Fälle beruflichen Fehlverhaltens angewendet wird. Sie ist darüber hinaus auch von zahlreichen Gerichten und Anhörungsorganen in Dopingfällen angewendet worden. Siehe zum Beispiel die Entscheidung des Sportgerichtshofs (CAS) im Fall N., J., Y., W. v. FINA, CAS 98/208, 22. Dezember 1998.]

3.2 Verfahren zur Feststellung von Tatsachen und Vermutungen

Tatsachen im Zusammenhang mit Verstößen gegen Anti-Doping-Bestimmungen können durch zuverlässige Methoden, einschließlich Geständnis, bewiesen werden. Die folgenden Beweisregeln gelten in Dopingfällen:

[Comment to Article 3.2: For example, WNBA or its National Member Federation may establish an anti-doping rule violation under Article 2.2 (Use of a Prohibited Substance or Prohibited Method) based on the Athlete's admissions, the credible testimony of third Persons, reliable documentary evidence, reliable analytical data from either an A or B Sample as provided in the Comments to Article 2.2, or conclusions drawn from the profile of a series of the Athlete's blood or urine Samples.]

3.2.1 WADA-accredited laboratories are presumed to have conducted Sample analysis and custodial procedures in accordance with the International Standard for Laboratories. The Athlete or other Person may rebut this presumption by establishing that a departure from the International Standard occurred which could reasonably have caused the Adverse Analytical Finding.

If the Athlete or other Person rebuts the preceding presumption by showing that a departure from the International Standard occurred which could reasonably have caused the Adverse Analytical Finding, then WNBA or its National Member Federation shall have the burden to establish, that such departure did not cause the Adverse Analytical Finding.

[Comment to Article 3.2.1: The burden is on the Athlete or other Person to establish, by a balance of probability, a departure from the International Standard that could reasonably have caused the Adverse Analytical Finding. If the Athlete or other Person does so, the burden shifts to IF or its National Federation to prove to the comfortable satisfaction of the hearing panel that the departure did not cause the Adverse Analytical Finding.]

[Die WNBA oder ihr nationaler Mitgliedsverband kann beispielsweise einen Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen nach Artikel 2.2 (Anwendung oder Versuch der Anwendung eines verbotenen Wirkstoffs oder einer verbotenen Methode) feststellen, indem sie/er sich auf das Geständnis des Athleten, das glaubhafte Zeugnis Dritter, zuverlässige Belege, zuverlässige analytische Daten aus der A- oder B-Probe gemäß dem Kommentar zu Artikel 2.2 oder auf Schlussfolgerungen stützt, die aus dem Profil einer Reihe von Blut- oder Urinproben des Athleten gezogen werden.]

3.2.1 Bei von der WADA akkreditierten Labors wird widerlegbar vermutet, dass diese die Analysen der Proben gemäß dem Internationalen Standard für Labors durchgeführt haben und die Proben entsprechend gelagert und aufbewahrt haben. Der Athlet oder eine andere Person kann diese Vermutung widerlegen, indem er bzw. sie eine Abweichung vom Internationalen Standard für Labors nachweist, die nach vernünftigem Ermessen ein von der Norm abweichendes Analyseergebnis verursacht haben könnte.

Widerlegt der Athlet oder die andere Person die vorhergehende Vermutung, indem er bzw. sie nachweist, dass eine Abweichung vom Internationalen Standard für Labors vorlag, die nach vernünftigem Ermessen das von der Norm abweichende Analyseergebnis verursacht haben könnte, so obliegt es der WNBA oder seinem nationalen Mitgliedsverband, nachzuweisen, dass die Abweichung das von der Norm abweichende Analyseergebnis nicht verursacht hat.

[Kommentar zu Artikel 3.2.1: Es obliegt dem Athleten oder der anderen Person, im Rahmen der bloßen Wahrscheinlichkeit eine Abweichung vom Internationalen Standard für Labors nachzuweisen, die nach vernünftigem Ermessen das von der Norm abweichende Analyseergebnis verursacht haben könnte. Erbringt der Athlet oder eine andere Person einen solchen Nachweis, so geht die Beweislast auf die WNBA oder seinen nationalen Mitgliedsverband über, die/der zur ausreichenden Überzeugung des Anhörungsorgans den Nachweis zu erbringen hat, dass die Abweichung das von der



Norm abweichende Analyseergebnis nicht verursacht hat.]

3.2.2 Departures from any other International Standard or other anti-doping rule or policy which did not cause an Adverse Analytical Finding or other anti-doping rule violation shall not invalidate such results. If the Athlete or other Person establishes that a departure from another International Standard or other anti-doping rule or policy which could reasonably have caused the Adverse Analytical Finding or other anti-doping rule violation occurred, then WNBA or its National Member Federation shall have the burden to establish that such a departure did not cause the Adverse Analytical Finding or the factual basis for the anti-doping rule violation.

3.2.3 The facts established by a decision of a court or professional disciplinary tribunal of competent jurisdiction which is not the subject of a pending appeal shall be irrefutable evidence against the Athlete or other Person to whom the decision pertained of those facts unless the Athlete or other Person establishes that the decision violated principles of natural justice.

3.2.4 The hearing panel in a hearing on an anti-doping rule violation may draw an inference adverse to the Athlete or other Person who is asserted to have committed an anti-doping rule violation based on the Athlete's or other Person's refusal, after a request made in a reasonable time in advance of the hearing, to appear at the hearing (either in person or telephonically as directed by the tribunal) and to answer questions either from the hearing panel or from the Anti-Doping Organization asserting the anti-doping rule violation.

3.2.2 Die Abweichung von einem anderen Internationalen Standard oder von einer anderen Anti-Doping-Bestimmung oder –maßnahme, die nicht die Ursache für ein von der Norm abweichendes Analyseergebnis oder einen anderen Verstoß gegen eine Anti-Doping-Bestimmung verursachte, bewirkt nicht die Ungültigkeit der entsprechenden Ergebnisse. Erbringt der Athlet oder eine andere Person den Nachweis, dass eine Abweichung von einem anderen Internationalen Standard oder einer anderen Anti-Doping-Bestimmung oder –maßnahme erfolgt ist, die nach vernünftigem Ermessen das von der Norm abweichende Analyseergebnis oder einen anderen Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen verursacht haben könnte, so geht die Beweislast auf die WNBA oder ihren nationalen Mitgliedsverband über, die/der nachweisen muss, dass die Abweichung nicht die Ursache für das von der Norm abweichende Analyseergebnis war oder die Tatsachengrundlage für einen Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen darstellte.

3.2.3 Die Sachverhalte, die durch die Entscheidung eines Gerichts oder des zuständigen Berufs-Disziplinargerichts festgestellt wurden und die nicht Gegenstand eines laufenden Rechtsbehelfverfahrens sind, gelten als unwiderlegbare Beweise gegen den Athleten oder die andere Person, den bzw. die die entsprechende Entscheidung betraf, es sei denn der Athlet oder die andere Person weist nach, dass die Entscheidung gegen die Grundsätze des natürlichen Rechts verstoßen.

3.2.4 Das Anhörungsorgan, das in einem Anhörungsverfahren wegen eines Verstoßes gegen Anti-Doping-Bestimmungen tätig ist, kann negative Rückschlüsse aus der Tatsache ziehen, dass ein Athlet oder eine andere Person, die angeblich gegen eine Anti-Doping-Bestimmung verstoßen hat, sich nach einer zumutbaren Ankündigungsfrist weigert, bei der Anhörung (gemäß den Anweisungen des Anhörungsorgans entweder persönlich oder telefonisch) vorstellig zu werden und Fragen des Anhörungsorgans oder der Anti-Doping-Organis-



sation zu beantworten, die den Verstoß gegen eine Anti-Doping-Bestimmungen behauptet.

[Comment to Article 3.2.4: Drawing an adverse inference under these circumstances has been recognized in numerous CAS decisions.]

[Kommentar zu Artikel 3.2.4: In zahlreichen Entscheidungen hat der Sportgerichtshof (CAS) negative Rückschlüsse unter derartigen Voraussetzungen anerkannt.]

ARTICLE 4 THE PROHIBITED LIST

4.1 Incorporation of the Prohibited List

These Anti-Doping Rules incorporate the Prohibited List which is published and revised by WADA as described in Article 4.1 of the Code. WNBA will make the current Prohibited List available to each National Member Federation, and each National Member Federation shall ensure that the current Prohibited List is available to its members and constituents.

[Comment to Article 4.1: The Prohibited List will be revised and published on an expedited basis whenever the need arises. However, for the sake of predictability, a new Prohibited List will be published every year whether or not changes have been made. The Prohibited List in force is available on WADA's website at www.wada-ama.org. The Prohibited List is an integral part of the International Convention against Doping in Sport. WADA will inform the Director-General of UNESCO of any change to the Prohibited List.]

ARTIKEL 4 Die Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden

4.1 Einbindung der Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden

Die Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden, welche von der WADA entsprechend Artikel 4.1 des Code veröffentlicht und überarbeitet ist, ist ein Bestandteil dieser Anti-Doping-Bestimmungen. Die WNBA wird die aktuelle Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden jedem seiner nationalen Mitgliedsverbände zur Verfügung stellen und jeder nationale Mitgliedsverband muss sicherstellen, dass die aktuelle Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden seinen Mitgliedern und Teilorganisationen zur Verfügung steht.

[Kommentar zu Artikel 4.1: Die Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden wird bei Bedarf in einem beschleunigten Verfahren überarbeitet und veröffentlicht. Im Sinne der Rechtssicherheit wird jedoch jedes Jahr eine neue Liste veröffentlicht, unabhängig davon, ob tatsächlich Veränderungen vorgenommen wurden. Die WADA wird jeweils die jüngste Fassung der Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden auf ihrer Webseite veröffentlichen. Die Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden stellt einen Bestandteil des Internationalen Übereinkommens gegen Doping im Sport dar. Die WADA setzt den Generalsekretär der UNESCO von jeweiligen Änderungen der Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden in Kenntnis.]



4.2 Prohibited Substances and Prohibited Methods Identified on the Prohibited List

4.2.1 Prohibited Substances and Prohibited Methods

Unless provided otherwise in the Prohibited List and/or a revision, the Prohibited List and revisions shall go into effect under these Anti-Doping Rules three months after publication of the Prohibited List by WADA without requiring any further action by WNBA. As described in Article 4.2 of the Code, FIQ/WNBA may request that WADA expand the Prohibited List for the sport of BOWLING and/or for the disciplines NINEPIN BOWLING. FIQ/WNBA may also request that WADA include additional substances or methods, which have the potential for abuse in the sport of BOWLING, in the monitoring program described in Article 4.5 of the Code. As provided in the Code, WADA shall make the final decision on such requests by FIQ/WNBA.

[Comment to Article 4.2.1: There will be one Prohibited List. The substances which are prohibited at all times would include masking agents and those substances which, when Used in training, may have long term performance enhancing effects such as anabolics. All substances and methods on the Prohibited List are prohibited In-Competition. Out-of-Competition Use (Article 2.2) of a substance which is only prohibited In-Competition is not an anti-doping rule violation unless an Adverse Analytical Finding for the substance or its Metabolites is reported for a Sample collected In-Competition (Article 2.1).

There will be only one document called the "Prohibited List." WADA may add additional substances or methods to the Prohibited List for particular sports (e.g. the inclusion of beta-

4.2 In der Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden aufgeführte verbotene Wirkstoffe und verbotene Methoden

4.2.1 Verbotene Wirkstoffe und verbotene Methoden

Unbeschadet anderer Bestimmungen in der Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden oder einer Überarbeitung, die Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden und die Überarbeitungen treten nach diesen Anti-Doping-Bestimmungen drei Monate nach Veröffentlichung der Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden durch die WADA in Kraft. Wie in Artikel 4.2 des Code beschrieben, kann die FIQ/WNBA ersuchen, dass die WADA die Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden für den BOWLING Sport und/oder für die Disziplin NINEPIN BOWLING Sport erweitert. Die FIQ/WNBA kann auch ersuchen, dass die WADA zusätzliche Substanzen und Methoden, die das Potential für den Missbrauch im BOWLING Sport haben, in das in Artikel 4.5 des Codes beschriebene Überwachungsprogramm aufnimmt. Wie im Code vorgesehen trifft die WADA die endgültige Entscheidung über solche Ansuchen der FIQ/WNBA.

[Kommentar zu Artikel 4.2.1: Es gibt eine einzige Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden. Zu den Wirkstoffen, die immer verboten sind, gehören Maskierungsmittel und Wirkstoffe, die bei der Anwendung im Training langfristige leistungssteigernde Wirkungen haben können, wie z. B. Anabolika. Alle Wirkstoffe und Methoden, die in der Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden aufgeführt sind, sind bei Wettkämpfen verboten. Eine Anwendung außerhalb von Wettkämpfen (Artikel 2.2), die lediglich bei Wettkämpfen verboten ist, stellt keinen Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen dar, es sei denn für den Wirkstoff oder seine Metaboliten wird bei einer Probe, die während eines Wettkampfes genommen wurde, ein von der Norm abweichendes Analyseergebnis gemeldet (Artikel 2.1).

Es wird nun ein Dokument mit der Bezeichnung "Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden" geben. Die WADA kann für besondere Sportarten zusätzliche Wirkstoffe oder

blockers for shooting) but this will also be reflected on the single Prohibited List. A particular sport is not permitted to seek exemption from the basic list of Prohibited Substances (e.g. eliminating anabolics from the Prohibited List for "mind sports"). The premise of this decision is that there are certain basic doping agents which anyone who chooses to call himself or herself an Athlete should not take.]

4.2.2 Specified Substances

For purposes of the application of Article 10 (Sanctions on Individuals), all Prohibited Substances shall be "Specified Substances" except (a) substances in the classes of anabolic agents and hormones; and (b) those stimulants and hormone antagonists and modulators so identified on the Prohibited List. Prohibited Methods shall not be Specified Substances.

4.2.3 New Classes of Prohibited Substances

In the event WADA expands the Prohibited List by adding a new class of Prohibited Substances in accordance with Article 4.1 of the Code, WADA's Executive Committee shall determine whether any or all Prohibited Substances within the new class of Prohibited Substances shall be considered Specified Substances under Article 4.2.2.

4.3 Criteria for Including Substances and Methods on the Prohibited List

As provided in Article 4.3.3 of the Code, WADA's determination of the Prohibited Substances and Prohibited Methods that will be included on the Prohibited List and the classification of substances into categories on the Prohibited List is final and shall not be subject to challenge by an Athlete or other Person based on an argument that the substance or

Methoden in die Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden aufnehmen (so z. B. die Aufnahme von Betablockern im Schießsport); diese werden jedoch alle in einer einzigen Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden aufgeführt. Einzelnen Sportarten werden keine Ausnahmeregelungen für bestimmte Wirkstoffe und Methoden von der Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden zugestanden (z. B. die Streichung der Anabolika von der Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden für „Denksportarten“). Dieser Entscheidung liegt zugrunde, dass es bestimmte grundlegende Dopingmittel gibt, die niemand, der sich selbst als Sportler bezeichnet, anwenden sollte.]

4.2.2 Spezielle Wirkstoffe

Für Anwendung des Artikels 10 (Sanktionen gegen Einzelpersonen) gelten alle verbotenen Wirkstoffe als „spezielle Wirkstoffe“ mit Ausnahme von Wirkstoffen, die zu den Anabolika und Hormonen gehören, und den Stimulanzien, die als solche in der Liste der verbotenen Wirkstoffe und verbotenen Methoden aufgeführt sind. Verbotene Methoden gelten nicht als spezielle Wirkstoffe.

4.2.3 Neue Klassen verbotener Wirkstoffe

Wenn die WADA die Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden in Einklang mit Artikel 4.1 ergänzt, legt das Exekutivkomitee der WADA fest, ob bestimmte oder alle verbotenen Wirkstoffe, die in die neue Klasse verbotener Wirkstoffe fallen, als spezielle Wirkstoffe nach Artikel 4.2.2 gelten.

4.3 Kriterien für die Aufnahme von Wirkstoffen und Methoden in die Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden

Wie in Artikel 4.3.3 des Code vorgesehen, bestimmt die WADA abschließend über die Aufnahme von verbotenen Wirkstoffen und verbotenen Methoden in die Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden und die Einordnung der Wirkstoffe in bestimmte Kategorien im Rahmen der Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden und kann weder von

method was not a masking agent or did not have the potential to enhance performance, represent a health risk or violate the spirit of sport.

[Comment to Article 4.3: The question of whether a substance meets the criteria in Article 4.3 (Criteria for Including Substances and Methods on the Prohibited List) in a particular case cannot be raised as a defence to an anti-doping rule violation. For example, it cannot be argued that the Prohibited Substance detected would not have been performance enhancing in that particular sport. Rather, doping occurs when a substance on the Prohibited List is found in an Athlete's Sample. Similarly, it cannot be argued that a substance listed in the class of anabolic agents does not belong in that class.]

4.4 Therapeutic Use

4.4.1 Athletes with a documented medical condition requiring the use of a Prohibited Substance or a Prohibited Method must first obtain a TUE. The presence of a Prohibited Substance or its Metabolites or Markers (Article 2.1), Use or Attempted Use of a Prohibited Substance or a Prohibited Method (Article 2.2), Possession of Prohibited Substances or Prohibited Methods (Article 2.6) or administration of a Prohibited Substance or Prohibited Method (Article 2.8) consistent with the provisions of an applicable TUE issued pursuant to the International Standard for Therapeutic Use Exemptions shall not be considered an anti-doping rule violation.

Athleten noch von anderen Personen mit der Begründung angefochten werden, dass es sich bei dem Wirkstoff bzw. der Methode nicht um ein Maskierungsmittel handelt oder dass der Wirkstoff bzw. die Methode nicht das Potenzial haben, die Leistung zu steigern, dass sie kein Gesundheitsrisiko darstellen oder gegen den Sportsgeist verstoßen.

[Kommentar zu Artikel 4.3: Die Frage, ob ein Wirkstoff die in Artikel 4.3 (Kriterien für die Aufnahme von Wirkstoffen und Methoden in die Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden) aufgeführten Kriterien erfüllt, kann im Einzelfall nicht zur Verteidigung gegen den Vorwurf des Verstoßes gegen Anti-Doping-Bestimmungen herangezogen werden. Es kann beispielsweise nicht argumentiert werden, dass ein nachgewiesener verbotener Wirkstoff in einer bestimmten Sportart keine leistungssteigernde Wirkung hat. Vielmehr liegt ein Fall von Doping vor, sobald ein Wirkstoff, der in der Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden aufgeführt ist, in der Probe eines Athleten nachgewiesen wird. Genauso wenig kann als Argument angeführt werden, dass ein in die Klasse der Anabolika eingeordneter Wirkstoff nicht in diese Klasse gehört]

4.4 Therapeutische Anwendung

4.4.1 Athleten mit einer nachgewiesenen Krankheit, welche die Anwendung eines verbotenen Wirkstoffes oder einer verbotenen Methode erfordert, müssen erst eine Ausnahmegenehmigung zur therapeutischen Anwendung (TUE) erlangen. Das Vorhandensein eines verbotenen Wirkstoffes oder seiner Metaboliten oder Marker (Artikel 2.1), die Anwendung oder versuchte Anwendung eines verbotenen Wirkstoffes oder einer verbotenen Methode (Artikel 2.2), der Besitz eines verbotenen Wirkstoffes oder einer verbotenen Methode (Artikel 2.6) oder die Verabreichung bzw. versuchte Verabreichung eines verbotenen Wirkstoffes oder verbotenen Methode (Artikel 2.8) stellt dann keinen Verstoß gegen eine Anti-Doping-Bestimmung dar, wenn sie in Einklang mit den Bestimmungen für eine gültige Ausnahmegenehmigung zur therapeutischen Anwendung (TUE) erfolgte und diese nach dem Internationalen Standard



für Ausnahmegenehmigungen für therapeutische Anwendung ausgestellt wurde.

4.4.2 Subject to Article 4.4.1, Athletes included by WNBA in its Registered Testing Pool and other Athletes participating in any International Event must obtain a TUE from WNBA regardless of whether the Athlete previously has received a TUE at the national level. The application for a TUE must be made as soon as possible (in the case of an Athlete in the Registered Testing Pool, this would be when he/she is first notified of his/her inclusion in the pool) and in any event (save in emergency situations) no later than 21 days before the Athlete's participation in the Event.

4.4.3 As an exception to Article 4.4.2, in accordance with Article 7.13 of the International Standard for Therapeutic Use Exemptions, Athletes not in WNBA Registered Testing Pool who inhale formoterol, salbutamol, salmeterol or terbutaline to treat asthma or one of its clinical variants do not need a TUE in advance of participating in an International Event unless so specified by WNBA. Instead, any such athlete should declare this use through ADAMS when reasonably feasible at the same time as the use starts and must be declared on the DCF at the time of testing. Any such Athlete may apply for a Retroactive TUE after the Event in accordance with Article 7.13 of the International Standard for Therapeutic Use Exemptions and Article 7.1.3 of these Anti-Doping Rules. As a further exception, Athletes using Glucocorticosteroids by non systemic routes namely, intra-articular, periarticular, peritendinous, epidural, intradermal injections and inhaled route will be required to file a declaration of use at the same time the use starts.

4.4.2 Gegenstand des Artikel 4.4.1 ist, dass im Registered Testing Pool der WNBA erfasste Athleten oder andere Athleten bei Teilnahme an jedem internationalen Event eine Ausnahmegenehmigung für therapeutische Anwendung (TUE) von der WNBA erlangen müssen, ohne Rücksicht darauf, dass der Athlet vorher eine TUE auf nationaler Ebene erhalten hat. Der Antrag für eine TUE muss so bald als möglich gemacht werden (im Falle eines im Registered Testing Pool erfassten Athleten würde dies mit seiner/ihrer erstmaligen Aufnahme in den Pool sein) und für jede Veranstaltung (ausgenommen in Notfall-Situationen) nicht später als 21 Tage vor der Teilnahme des Athleten an dem Event.

4.4.3 Als eine Ausnahme nach Artikel 4.4.2, in Übereinstimmung mit Artikel 7.13 Internationalen Standard für Ausnahmegenehmigungen für therapeutische Anwendung, gilt für nicht im WNBA Registered Testing Pool erfasste Athleten, die Formoterol, Salbutamol, Salmeterol oder Terbutaline oder eine von deren klinischen Varianten zur Behandlung von Asthma inhalieren, dass sie in voraus für eine Teilnahme an einem internationalen Event eine TUE nicht benötigen, sofern dies von der WNBA so festgelegt ist. Stattdessen sollte jeder Athlet diesen Gebrauch durch ADAMS erklären und wenn vernünftig umsetzbar zugleich den Beginn des Gebrauchs, damit dies auf dem DCF zum Zeitpunkt der Dopingkontrolle erklärt ist. Jeder derartige Athlet kann eine rückwirkende TUE nach der Veranstaltung in Übereinstimmung mit Artikel 7.13 Internationalen Standard für Ausnahmegenehmigungen für therapeutische Anwendung und Artikel 7.1.3 dieser Anti-Doping-Bestimmungen beantragen. Als eine weitere Ausnahme für Athleten, die Glukokortikosteroide nicht über organische Wege, nämlich intrartikuläre, periartikuläre, peritendinöse, epidurale und intradermale Injektionen, und durch Inhalationen verwenden, ist es erforderlich, eine Erklärung über den Gebrauch zugleich mit dem Angaben über den Beginn des Gebrauchs einzureichen.



4.4.4 TUE's granted by WNBA shall be reported to the Athlete's National Federation and to WADA. Other Athletes subject to Testing who need to use a Prohibited Substance or a Prohibited Method for therapeutic reasons must obtain a TUE from their National Anti-Doping Organization or other body designated by their National Federation, as required under the rules of the National Anti-Doping Organization/other body. National Federations shall promptly report any such TUE's to WNBA and WADA.

4.4.5 The WNBA Executive shall appoint a physician to review requests for TUE's. Upon WNBA's receipt of a TUE request, the Physician shall decide such request. The Physician shall promptly evaluate such request in accordance with the International Standard for Therapeutic Use Exemptions and make a decision on such request, which shall be the final decision of WNBA.

4.4.6 WADA, at the request of an Athlete or on its own initiation, may review the granting or denial of any TUE by WNBA. If WADA determines that the granting or denial of a TUE did not comply with the International Standard for Therapeutic Use Exemptions in force at the time then WADA may reverse that decision. Decisions on TUE's are subject to further appeal as provided in Article 13.

4.4.4 Die von der WNBA bewilligten Ausnahmegenehmigungen zur therapeutischen Anwendung sind dem nationalen Verband des Athleten und der WADA zu melden. Andere zu Tests anstehende Athleten, die einen verbotenen Wirkstoff oder eine verbotene Methode aus therapeutischen Gründen brauchen, müssen eine TUE von ihrer nationalen Anti-Doping-Organisation oder einer anderen, von ihrem nationalen Verband benannte Organisation wie verlangt nach den Bestimmungen der nationalen Anti-Doping Organisation/andere Organisation bekommen. Die nationalen Verbände haben sofort über derartige TUE an die WNBA und WADA zu berichten.

4.4.5 Das Präsidium der WNBA beruft einen Arzt, um die Anträge auf Ausnahmegenehmigungen zur therapeutischen Anwendung zu prüfen. Nach Eingang der Anträge auf Ausnahmegenehmigungen zur therapeutischen Anwendung bei der WNBA, entscheidet der Arzt über solche Bitten. Der Arzt soll die Anträge sofort in Übereinstimmung mit dem Internationalen Standard für Ausnahmegenehmigungen für therapeutische Anwendung auswerten und eine Entscheidung über solche Bitten treffen, die die abschließende Entscheidung der WNBA sind.

4.4.6 Die WADA kann auf Bitte eines Athleten oder aus eigener Initiative die Erteilung oder Verweigerung jeder TUE durch die WNBA überprüfen. Wenn die WADA feststellt, dass die Erteilung oder Verweigerung einer TUE nicht übereinstimmt mit dem zur maßgebenden Zeit in Kraft befindlichen Internationalen Standard für Ausnahmegenehmigungen für therapeutische Anwendung, dann kann die WADA diese Entscheidung zurücknehmen. Gegen Entscheidungen über Ausnahmegenehmigungen zur therapeutischen Anwendung (TUE) ist zudem der Rechtsmittelbehelf wie in Artikel 13 vorgesehen gegeben.

ARTICLE 5 TESTING

5.1 Authority to Test

All Athletes under the jurisdiction of a National Federation shall be subject to In-Competition Testing by WNBA, the Athlete's National Federation, and any other Anti-Doping Organization responsible for Testing at a Competition or Event in which they participate. All Athletes under the jurisdiction of a National Federation, including Athletes serving a period of ineligibility or a Provisional Suspension, shall also be subject to Out-of-Competition Testing at any time or place, with or without advance notice, by WNBA, WADA, the Athlete's National Federation, the National Anti-Doping Organization of any country where the Athlete is present, the IOC during the Olympic Games, and the IPC during Paralympic Games. Target Testing will be made a priority.

[Comment to Article 5.1: Target Testing is specified because random Testing, or even weighted random Testing, does not ensure that all of the appropriate Athletes will be tested (e.g., world-class Athletes, Athletes whose performances have dramatically improved over a short period of time, Athletes whose coaches have had other Athletes test positive, etc.). Obviously, Target Testing must not be used for any purposes other than legitimate Doping Control. The Code makes it clear that Athletes have no right to expect that they will be tested only on a random basis. Similarly, it does not impose any reasonable suspicion or probable cause requirement for Target Testing]

ARTIKEL 5 DOPINGKONTROLLEN

5.1 Berechtigte zur Anordnung von Dopingkontrollen

Alle Athleten, für die ein nationaler Verband zuständig ist, haben sich Wettkampfkontrollen zu unterziehen, die veranlasst sind durch die WNBA, den nationalen Verband des Athleten oder jede andere Anti-Doping-Organisation, die für Dopingkontrollen während eines Wettbewerbs oder einer Veranstaltung verantwortlich ist, an denen sie teilnehmen. Alle Sportler, für die ein nationaler Verband zuständig ist, einschließlich der Sportler, die gesperrt oder vorläufig suspendiert sind, haben sich auch Trainingskontrollen zu jeder Zeit und an jedem Ort, mit oder ohne Vorankündigung durch die WNBA, die WADA, dem nationalen Verband des Athleten oder die nationale Anti-Doping-Organisation eines jeden Landes, in dem der Athlet sich aufhält, das IOC während der Olympischen Spiele und das IPC während der Paralympischen Spiele. Zielkontrollen haben Priorität.

[Kommentar zu Artikel 5.1: Zielkontrollen werden deshalb aufgeführt, weil weder mit Stichprobenkontrollen noch mit gewichteten Stichprobenkontrollen gewährleistet wird, dass alle in Frage kommenden Athleten ausreichend kontrolliert werden (z. B. Weltklasse-Athleten, Athleten, deren Leistungen sich innerhalb kurzer Zeit erheblich verbessert haben; Athleten, deren Trainer auch andere Athleten betreuen, deren Testbefunde positiv waren usw.). Selbstverständlich dürfen Zielkontrollen ausschließlich im Rahmen einer rechtmäßigen Dopingkontrolle durchgeführt werden. Der Code macht deutlich, dass Athleten nicht das Recht haben, zu erwarten, dass sie nur Stichprobenkontrollen unterzogen werden. Genauso verlangt der Code nicht, dass zur Durchführung von Zielkontrollen ein hinreichender Verdacht vorliegen muss.]



5.2 Responsibility for WNBA Testing

The WNBA shall be responsible for drawing up a test distribution plan for the sport of NINEPIN BOWLING in accordance with Article 4 of the International Standard for Testing, and for the implementation of that plan, including overseeing all Testing conducted by or on behalf of WNBA. Testing may be conducted by members of the WNBA or by other qualified persons so authorized by WNBA.

5.3 Testing Standards

Testing conducted by WNBA and its National Member Federations shall be in substantial conformity with the International Standard for Testing in force at the time of Testing.

5.3.1 Blood (or other non-urine) Samples may be used to detect Prohibited Substances or Prohibited Methods, for screening procedure purposes, or for longitudinal hematological profiling ("the passport"). If the Sample is collected for screening only, it will have no consequences for the Athlete other than to identify him/her for a urine test under these anti-doping rules. In these circumstances, the WNBA may decide at its own discretion which blood parameters are to be measured in the screening Sample and what levels of those parameters will be used to indicate that an Athlete should be selected for a urine test. If however, the Sample is collected for longitudinal hematological profiling ("the passport"), it may be used for anti-doping purposes in accordance with Article 2.2 of the Code.

5.2 Verantwortung für WNBA-Dopingkontrollen

Die WNBA zeichnet verantwortlich für die Erstellung eines Planes über die Einteilung von Dopingkontrollen für Ninepin Bowling in Übereinstimmung mit Artikel 4 des Internationalen Standard für Kontrollen und für die Durchführung dieses Planes, einschließlich Überwachung aller selbst geleiteten oder im Auftrag der WNBA durchgeführten Kontrollen. Kontrollen können von Mitgliedern der WNBA oder von anderen qualifizierten und von der WNBA beauftragten Personen geleitet werden.

5.3 Standards für Dopingkontrollen

Von der WNBA und seinen nationalen Mitgliedsverbänden geleitete Kontrollen sind in wesentlicher Übereinstimmung mit dem zum Kontrollzeitpunkt gültigen Internationalen Standard für Dopingkontrollen durchzuführen.

5.3.1 Blut (oder andere nicht Urin) Proben können zum herausfinden verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden mittels Screening Verfahren oder mittels hematologischen Längsprofil („der Pass“) gemacht werden. Wenn die Probe nur für das Screening genommen wird, wird dies für den Athleten keine Konsequenzen haben, anders als die Feststellungen durch einen Urintest unter diesen Anti-Doping-Bestimmungen. Unter diesen Umständen kann die WNBA nach eigenem Belieben entscheiden, welche Blutparameter in der Screening Probe gemessen werden und welche Stufen dieser Parameter angezeigt erscheinen lassen, dass ein Athlet für einen Urintest ausgewählt wird. Wenn gleichwohl die Probe für das hematologische Längsprofil („der Pass“) genommen ist, kann diese für Anti-Doping-Zwecke in Übereinstimmung mit Artikel 2.2 des Codes verwendet werden.



5.4 Coordination of Testing

WNBA and National Federations shall promptly report completed tests through the WADA clearinghouse to avoid unnecessary duplication in Testing.

5.5 Athlete Whereabouts Requirements

5.5.1 WNBA shall identify a Registered Testing Pool of those Athletes who are required to comply with the whereabouts requirements of the International Standard for Testing, and shall publish the criteria for Athletes to be included in this Registered Testing Pool as well as a list of the Athletes meeting those criteria for the period in question. WNBA shall review and update as necessary its criteria for including Athletes in its Registered Testing Pool, and shall revise the membership of its Registered Testing Pool from time to time as appropriate in accordance with the set criteria. Each Athlete in the Registered Testing Pool

(a) shall advise WNBA of his/her whereabouts on a quarterly basis, in the manner set out in Article 11.3 of the International Standard for Testing;

(b) shall update that information as necessary, in accordance with Article 11.4.2 of the International Standard for Testing, so that it remains accurate and complete at all times; and

(c) shall make him/herself available for Testing at such whereabouts, in accordance with Article 11.4 of the International Standard for Testing.

5.4 Koordination der Doping-Kontrollen

WNBA und nationale Verbände sollen abgeschlossene Kontrollen sofort über die Meldestelle der WADA bekannt geben, um unnötig doppelte Kontrollen zu vermeiden.

5.5 Angaben zum Aufenthaltsort der Athleten

5.5.1 Die WNBA richtet einen Registered Testing Pool für diejenigen Athleten ein, die bereit sind sich den Angaben des Aufenthaltsortes nach dem Internationalen Standard für Kontrollen zu fügen, und veröffentlicht die Kriterien für die Zugehörigkeit der Athleten zum Registered Testing Pool sowie auch eine Liste der Athleten, für die diese Kriterien für die Periode zu treffen. Die WNBA prüft und aktualisiert, wenn notwendig, diese Kriterien für die in den Registered Testing Pool einbezogenen Athleten und überprüft von Zeit zu Zeit die Zugehörigkeit der Athleten zu seinem Registered Testing Pool, ob die Zuordnung in Übereinstimmung mit den gesetzten Kriterien gegeben ist. Jeder im Registered Testing Pool geführte Athlet

(a) hat die WNBA vierteljährlich über seinen/ihren Aufenthaltsort zu unterrichten, wie es in Artikel 11.3 des Internationalen Standards für Dopingkontrollen vorgesehen ist,

(b) hat diese Informationen, wenn notwendig, in Übereinstimmung mit Artikel 11.4.2 des Internationalen Standards für Dopingkontrollen zu aktualisieren, damit diese letztendlich zu allen Zeiten genau und vollständig sind, und

(c) hat sich an diesen Aufenthaltsorten für Dopingkontrollen zur Verfügung zu stellen in Übereinstimmung mit Artikel 11.4 des Internationalen Standards für Dopingkontrollen.



[Comment to Article 5.5.1: The purpose of the WNBA Registered Testing Pool is to identify top-level International Athletes who the WNBA requires to provide whereabouts information to facilitate Out-of-Competition Testing by WNBA and other Anti-Doping Organizations with jurisdiction over the Athletes. WNBA will identify such Athletes in accordance with the requirements of Articles 4 and 11.2 of the International Standard for Testing.]

Criteria for WNBA Registered Testing Pool

The Registered Testing Pool of WNBA covered all competitors/all athletes

- (a) by World- and Continental Championship
Single's competitions incl. Pair a. Tandem
Rank 1 until 15
Team's competitions
All members of teams Rank 1 until 6
 - (b) by Single's World Cup Women and Men
Rank 1 until 10
- to a) and b) without Events U 23 and U 18
- (c) with a up-to-date valid World Record (without U18)
 - (d) on position 1 until 20 in the in force World Ranking List.
 - (e) in individual case decided through WNBA for a period of two years.

Every National Member Federation shall report over the Section to WNBA the performances, names and addresses of all Athletes, whose performances fall within the Registered Testing Pool criteria established by WNBA.

5.5.2 An Athlete's failure to advise WNBA of his/her whereabouts shall be deemed a Filing Failure for purposes of Article 2.4 where the conditions of Article 11.3.5 of the International Standard for Testing are met.

[Kommentar zu Artikel 5.5.1: Der Zweck des WNBA Registered Testing Pool ist die auf höchstem Niveau spielenden Athleten zu erfassen, für die die WNBA die Angaben über die Aufenthaltsorte benötigt, um die Trainingskontrollen durch die WNBA und andere für die Athleten zuständige Anti-Doping-Organisationen zu ermöglichen. Die WNBA wird solche Athleten in Übereinstimmung mit dem Verlangen nach Artikel 4 und 11.2 des Internationalen Standard für Dopingkontrollen erfassen.]

Kriterien für WNBA Registered Testing Pool

Der Registered Testing Pool der WNBA umfasst alle Teilnehmer/alle Athleten

- (a) einer Welt- oder Kontinentalmeisterschaft
Einzelwettbewerbe incl. Paare u. Tandem
Rang 1 bis 10
Mannschaftswettbewerbe
Alle Mitglieder der Teams Rang 1 bis 6
 - (b) des Welt Pokals Einzel Damen und Herren
Rang 1 bis 10
- zu a) und b) ohne Events U 23 und U 18
- (c) mit einem aktuell gültigen Weltrekord (ohne U18 Weltrekorde).
 - (d) einer aktuellen Weltrangliste Rang 1 bis 20
 - (e) im Einzelfall durch die WNBA bestimmt auf die Dauer von zwei Jahren.

Jeder nationale Mitgliedsverband hat über die Sektionen der WNBA, die Ergebnisse, die Namen und die Adressen der Athleten, die leistungsmäßig in den Registered Testing Pool nach den von der WNBA aufgestellten Kriterien einzubeziehen sind, zu berichten.

5.5.2 Ein Fehler eines Athleten in der Meldung seines/ihres Aufenthaltsortes an die WNBA ist ein Filing Failure im Sinne von Artikel 2.4, wo die Bedingungen des Artikels 11.3.5 des Internationalen Standards für Dopingkontrollen wiedergegeben sind.



5.5.3 An Athlete's failure to be available for Testing at his/her declared whereabouts shall be deemed a Missed Test for purposes of Article 2.4 where the conditions of Article 11.4.3 of the International Standard for Testing are met.

5.5.4 Each National Federation shall also assist its National Anti-Doping Organization in establishing a national level Registered Testing Pool of top level national Athletes to whom the whereabouts requirements of the International Standard for Testing shall also apply. Where those Athletes are also in the WNBA Registered Testing Pool, the WNBA and the National Anti-Doping Organization will agree (with the assistance of WADA if required) on which of them will take responsibility for receiving whereabouts filings from the Athlete and sharing it with the other (and with other Anti-Doping Organizations) in accordance with Article 5.5.5.

5.5.5 Whereabouts information provided pursuant to Articles 5.5.1 and 5.5.4 shall be shared with WADA and other Anti-Doping Organizations having jurisdiction to test an Athlete in accordance with Articles 11.7.1(d) and 11.7.3(d) of the International Standard for Testing, including the strict condition that it be used only for Doping Control purposes.

5.6 Retirement and Return to Competition

5.6.1 An Athlete who has been identified by WNBA for inclusion in WNBA's Registered Testing Pool shall continue to be subject to these Anti-Doping Rules, including the obligation to comply with the whereabouts requirements of the International Standard for Testing unless and until the Athlete gives written notice to WNBA that he or she has retired or until he or she no longer satisfies the criteria for inclusion in WNBA's Registered Testing Pool and has been so informed by WNBA.

5.5.3 Das nicht zur Verfügung stehen eines Athleten für eine Dopingkontrolle an seinem/ihrer erklärten Aufenthaltsort ist ein Missed Test im Sinne von Artikel 2.4, wo die Bedingungen des Artikels 11.4.3 des Internationalen Standards für Dopingkontrollen wiedergegeben sind.

5.5.4 Jeder nationale Verband hat auch seine nationale Anti-Doping-Organisation in der Führung eines Registered Testing Pool auf nationaler Ebene mit den auf höchstem Niveau spielenden nationalen Athleten zu unterstützen, wobei dies auch auf die Angaben zum Aufenthaltsort nach den Internationalen Standard für Dopingkontrollen anzuwenden ist. Sind diese Athleten auch im WNBA Registered Testing Pool, der WNBA und der National Anti-Doping Organisation müssen sich beide einigen (mit Hilfe der WADA, wenn gewünscht), wer von beiden die Verantwortung über die Entgegennahme der Meldungen zu den Aufenthaltsorten übernimmt und den anderen (und andere Anti-Doping-Organisationen) daran teilhaben lässt in Übereinstimmung mit Artikel 5.5.5.

5.5.5 An entsprechend Artikel 5.5.1 und 5.5.4 aufbereiteten Informationen über Aufenthaltsorte sind die WADA und andere Anti-Doping-Organisationen zu beteiligen, wenn diese für Kontrollen in Übereinstimmung mit Artikel 11.7.1 (d) und 11.7.3 (d) des Internationalen Standard für Dopingkontrollen zuständig sind und unter der strengen Auflage, dass die Daten nur für Dopingkontrollen genutzt werden.

5.6 Rückkehr nach Beendigung der aktiven Laufbahn

5.6.1 Ein Sportler, der von der WNBA erfasst wurde für die Registrierung im WNBA Registered Testing Pool, unterliegt diesen Anti-Doping-Bestimmungen einschließlich der Verpflichtung zur Angabe der Aufenthaltsorte nach dem Internationalen Standard für Dopingkontrollen, solange der Athlet keine schriftliche Mitteilung an die WNBA gibt, wonach er oder sie sich aus dem Sport zurückgezogen haben oder die Kriterien für die Einbeziehung in den WNBA Registered Testing Pool nicht länger erfüllen und von der WNBA entsprechend informiert wurden.

5.6.2 An Athlete who has given notice of retirement to WNBA may not resume competing unless he or she notifies WNBA at least six months before he or she expects to return to competition and makes him/herself available for unannounced Out-of-Competition Testing, including (if requested) complying with the whereabouts requirements of the International Standard for Testing, at any time during the period before actual return to competition.

5.6.3 National Federations/National Anti-Doping Organizations may establish similar requirements for retirement and returning to competition for Athletes in the national Registered Testing Pool.

5.7 Selection of Athletes to be Tested

5.7.1 At International Events, the WNBA shall determine the events and the competitions to be tested and at this competitions the number of finishing placement tests, random tests and target tests to be performed.

At least the following Athletes shall be tested for each form WNBA named Competition at an International Event, unless the individual athlete was been tested yet within the last three days.

5.7.1.1 a) For competitions competed on an individual basis, each Athlete finishing in one of the top three placements in the Competition, plus one other Athlete in the Competition selected at random.

5.7.1.1 b) For competitions of Team Sports, one Athlete selected at random from each of the top four finishing teams, plus one Athlete selected at random from a randomly-selected team outside the top four finishing teams.

5.6.2 Ein Athlet, der eine Mitteilung über seinen Rückkehr der WNBA übermittelt hat, kann nicht in einen Wettkampf zurückkehren, sofern er oder sie wenigstens sechs Monate bevor er oder sie in einen Wettkampf zurückkehren der WNBA dies mitteilen und zu jeder Zeit während der Periode vor der Rückkehr zu einem Wettbewerb sich für unangemeldete Trainingskontrollen zur Verfügung stellen einschließlich (wenn gefragt) der Bereitschaft, Angaben über die Aufenthaltsorte nach den Internationalen Standard für Dopingkontrollen zu machen,.

5.6.3 Nationale Verbände/Nationale Anti-Doping-Organisationen können ähnliche Anforderungen für einen Rückzug aus dem Sport und eine Rückkehr zu Wettbewerben für Athleten des nationalen Registered Testing Pool vorsehen.

5.7 Auswahl der Athleten für Dopingkontrollen

5.7.1 Bei internationalen Veranstaltungen bestimmt die WNBA die Veranstaltungen und die Wettbewerbe, bei denen Dopingkontrollen durchgeführt werden, und bei diesen Wettbewerben die Anzahl der zu kontrollierenden bestplatzierten und der zu kontrollierenden zufällig und gezielt herausgegriffenen Athleten.

Mindestens die folgenden Athleten eines jeden von der WNBA ausgewählten Wettbewerbes bei einer internationalen Veranstaltung werden getestet, es sei denn ein Athlet ist bereits innerhalb der letzten drei Tage getestet worden.

5.7.1.1 a) Bei auf Single Basis durchgeführten Wettbewerben, jeder Athlet, der am Schluss einen der drei Spitzenplätze in dem Wettbewerb erreicht, zuzüglich einem anderen zufällig ausgewählten Athleten im Wettbewerb.

5.7.1.1 b) Bei Mannschaftswettbewerben, ein zufällig ausgewählter Athlet aus jeder Mannschaft, die am Schluss einen der vier Spitzenplätze belegen, zuzüglich einem zufällig ausgewählten Athleten aus einer zufällig ausgewählter Mannschaft außerhalb der vier Spitzenplätze.



5.7.2 At National Events, each National Member Federation shall determine the number of Athletes selected for Testing in each Competition and the procedures for selecting the Athletes for Testing.

5.7.3 In addition to the selection procedures set forth in Articles 5.7.1 and 5.7.2 above, the WNBA at International Events, and the National Member Federation at National Events, may also select Athletes or teams for Target Testing so long as such Target Testing is not used for any purpose other than legitimate Doping Control purposes.

5.7.4 Athletes shall be selected for Out-of-Competition Testing by the WNBA and by National Member Federations through a process that substantially complies with the International Standard for Testing in force at the time of selection.

5.8 National Federations and the organizing committees for National Federation Events shall provide access to Independent Observers at Events as directed by WNBA.

ARTICLE 6 ANALYSES OF SAMPLES

Doping Control Samples collected under these Anti-Doping Rules shall be analyzed in accordance with the following principles:

6.1 Use of Approved Laboratories

WNBA shall send Doping Control Samples for analysis only to WADA-accredited laboratories or as otherwise approved by WADA. The choice of the WADA-accredited laboratory (or other laboratory or method approved by WADA) used for the Sample analysis shall be determined exclusively by WNBA.

5.7.2 Bei nationalen Veranstaltungen bestimmt jeder nationaler Mitgliedsverband die Anzahl der Athleten, die bei jedem Wettbewerb für Dopingkontrollen ausgewählt werden, und das Verfahren für die Auswahl der zu testenden Athleten.

5.7.3 Zusätzlich zu den Auswahlverfahren nach Artikel 5.7.1 und 5.7.2 kann die WNBA bei internationalen Veranstaltungen und der nationalen Mitgliedsverband bei nationalen Veranstaltungen auch Athleten oder Mannschaften für Zielkontrollen auswählen, solange eine solche Zielkontrolle nicht für irgendeinen anderen Zweck als der berechtigten Dopingkontrolle benutzt wird.

5.7.4 Sportler sollen für Trainingskontrollen von der WNBA und vom nationalen Mitgliedsverband durch ein Verfahren ausgewählt werden, das im Wesentlichen dem zum Zeitpunkt der Auswahl in Kraft befindlichen Internationalen Standard für Dopingkontrollen entspricht.

5.8 Nationale Verbände und die Organisationskomitees von nationalen Veranstaltungen sollen unabhängigen Beobachtern Zugang zu den Veranstaltungen unter Aufsicht der WNBA ermöglichen.

ARTIKEL 6 ANALYSE VON PROBEN

Proben werden in Übereinstimmung mit den folgenden Grundsätzen analysiert:

6.1 Beauftragung anerkannter Labors

Die WNBA sendet Dopingkontrollproben zur Analyse nur an von der WADA akkreditierte oder anderweitig von der WADA anerkannte Labors. Die Auswahl des von der WADA akkreditierten Labors (oder eines anderen von der WADA anerkannten Labors oder einer anderen von der WADA anerkannten Methode), das mit der Analyse der Probe beauftragt werden soll, wird ausschließlich von der WNBA getroffen.

[Comment to Article 6.1: Violations of Article 2.1 (Presence of a Prohibited Substance or its Metabolites or Markers) may be established only by Sample analysis performed by a WADA-approved laboratory or another laboratory specifically authorized by WADA. Violations of other Articles may be established using analytical results from other laboratories so long as the results are reliable.]

6.2 Purpose of Collection and Analysis of Samples

Samples shall be analyzed to detect Prohibited Substances and Prohibited Methods identified on the Prohibited List and other substances as may be directed by WADA pursuant to the Monitoring Program described in Article 4.5 of the Code or to assist WNBA in profiling relevant parameters in an Athlete's urine, blood or other matrix, including DNA or genomic profiling, for anti-doping purposes.

[Comment to Article 6.2: For example, relevant profile information could be used to direct Target Testing or to support an anti-doping rule violation proceeding under Article 2.2 (Use of a Prohibited Substance), or both.]

6.3 Research on Samples

No Sample may be used for any purpose other than as described in Article 6.2 without the Athlete's written consent. Samples used (with the Athlete's consent) for purposes other than Article 6.2 shall have any means of identification removed such that they cannot be traced back to a particular Athlete.

[Kommentar zu Artikel 6.1: Ein Verstoß gegen Artikel 2.1 (Vorhandensein eines verbotenen Wirkstoffs, seiner Metaboliten oder Marker) kann nur durch die Analyse einer Probe festgestellt werden, die von einem von der WADA akkreditierten oder von der WADA ausdrücklich ermächtigten Labor durchgeführt wurde. Ein Verstoß gegen andere Artikel kann unter Verwendung von Analyseergebnissen anderer Labors festgestellt werden, solange die Ergebnisse zuverlässig sind.]

6.2 Zweck der Probennahme und -analyse

Proben werden analysiert, um in der Liste der verbotenen Wirkstoffe und verbotenen Methoden aufgeführte verbotene Wirkstoffe und verbotene Methoden oder anderer Wirkstoffe nachzuweisen, die die WADA entsprechend dem Monitoring Programm gemäß Art. 4.5 des Code überwacht, oder um der WNBA zum Zwecke der Dopingbekämpfung dabei zu helfen, ein Profil relevanter Parameters im Urin, Blut oder einer anderen Matrix eines Athleten zu erstellen, einbezogen DNA- oder Genomprofilerstellung.

[Kommentar zum Artikel 6.2: So könnten beispielsweise relevante Profillinformationen für die Ausrichtung von Zielkontrollen oder zur Unterstützung eines Verfahrens auf Grund eines Verstoßes gegen Anti-Doping-Bestimmungen nach Artikel 2.2 (Anwendung oder Versuch der Anwendung verbotener Wirkstoffe) oder für beide Zwecke genutzt werden.]

6.3 Verwendung von Proben zu Forschungszwecken

Die Proben dürfen ohne schriftliche Zustimmung des Athleten nicht für andere Zwecke als die in Artikel 6.2 beschriebenen Zwecke verwendet werden. Bei Proben, die (mit der Zustimmung des Athleten) für andere Zwecke als die in Artikel 6.2 beschriebenen Zwecke verwendet werden, werden sämtliche Identifikationsmittel entfernt, so dass kein Rückschluss auf den jeweiligen Athleten möglich ist.



6.4 Standards for Sample Analysis and Reporting

Laboratories shall analyze Doping Control Samples and report results in conformity with the International Standard for Laboratories.

6.5 Retesting Samples

A Sample may be reanalyzed for the purposes described in Article 6.2 at any time exclusively at the direction of WNBA or WADA. The circumstances and conditions for retesting Samples shall conform with the requirements of the International Standard for Laboratories.

[Comment to Article 6.5: Although this Article is new, Anti-Doping Organizations have always had the authority to reanalyze Samples. The International Standard for Laboratories or a new technical document which is made a part of the International Standard will harmonize the protocol for such retesting.]

ARTICLE 7 RESULTS MANAGEMENT

7.1 Results Management for Tests Initiated by WNBA

Results management for tests initiated by WNBA (including tests performed by WADA pursuant to agreement with WNBA) shall proceed as set forth below:

7.1.1 The results from all analyses must be sent to WNBA in encoded form, in a report signed by an authorised representative of the laboratory. All communication must be conducted in confidentiality and in conformity with ADAMS, a database management tool developed by WADA. ADAMS is consistent with data privacy statutes and norms applicable to WADA and other organizations using it.

6.4 Standards für die Analyse von Proben und Berichterstattung

Die Labors analysieren die Dopingkontrollproben und melden ihre Ergebnisse gemäß dem Internationalen Standard für Labors.

6.5 Erneute Kontrolle von Proben

Eine Probe kann für den Zweck des Artikels 6.2 jederzeit erneut analysiert werden; dies erfolgt ausschließlich auf Anweisung der WNBA oder WADA. Die Umstände und Voraussetzungen für die erneute Kontrolle von Proben haben den Anforderungen des Internationalen Standards für Labors zu entsprechen.

[Kommentar zu Artikel 6.5: Zwar ist dieser Artikel neu, doch sind die Anti-Doping-Organisationen immer befugt gewesen, Proben erneut zu analysieren. Der Internationale Standard für Labors oder ein neues technisches Dokument das Bestandteil des Internationalen Standards sein wird, werden dafür sorgen, dass das Protokoll für die erneute Kontrolle von Proben vereinheitlicht wird.]

ARTIKAL 7 Ergebnismanagement

7.1 Ergebnismanagement der von der WNBA veranlassten Dopingproben

Bei dem Ergebnismanagement der von der WNBA veranlassten (einschließlich der von der WADA im Einvernehmen mit der WNBA durchgeführten) Dopingkontrollen soll wie nachfolgend verfahren werden:

7.1.1 Die Ergebnisse von allen Analysen müssen zur WNBA in verschlüsselter Form mittels eines von einem autorisierten Vertreter des Laboratoriums unterzeichneten Berichts gesendet werden. Die gesamte Kommunikation muss im Vertrauen und in Übereinstimmung mit ADAMS, ein von der WADA entwickeltes Daten-Verwaltungsprogramm, geführt werden. ADAMS stimmt mit auf die WADA anwendbaren Datenschutzbestimmungen und –normen überein.



7.1.2 Upon receipt of an A Sample Adverse Analytical Finding, the WNBA shall conduct a review to determine whether:

- (a) the Adverse Analytical Finding is consistent with an applicable TUE, or
- (b) there is any apparent departure from the International Standard for Testing or International Standard for Laboratories that caused the Adverse Analytical Finding.

7.1.3 When the Adverse Analytical Finding is for formoterol, salbutamol, salmeterol or terbutaline and the Athlete is not in WNBA's Registered Testing Pool, or where the WNBA rules do not require regular TUE for such substances, then, before the WNBA completes its review under Article 7.1.2, the Athlete shall be given an opportunity to apply to the WNBA for a Retroactive TUE in accordance with Article 7.13 of the International Standard for Therapeutic Use Exemptions. When the Adverse Analytical Finding is for a Glucocorticosteroid, the WNBA shall confirm that a declaration of use is in place for the non-systemic use of Glucocorticosteroids.

7.1.2 Bei Erhalt eines von der Norm abweichenden Analyseergebnisses der A-Probe führt die WNBA eine erste Überprüfung durch, um festzustellen, ob:

- (a) eine gültige Ausnahmegenehmigung zur therapeutischen Anwendung (TUE) vorliegt, oder
- (b) eine offensichtliche Abweichung vom Internationalen Standard für Dopingkontrollen oder dem Internationalen Standard für Labors vorliegt, welche die Richtigkeit des von der Norm abweichenden Analyseergebnisses in Frage stellt.

7.1.3 Wenn das von der Norm abweichenden Analyseergebnisses Formoterol, Salbutamol, Salmeterol oder Terbutaline nachweist und der Athlet nicht im WNBA Registered Testing Pool erfasst ist oder die WNBA Bestimmungen keine reguläre TUE für solche Substanzen verlangen, dann soll dem Athleten bevor die WNBA die Prüfung nach Artikel 7.1.2 abschließt die Gelegenheit gegeben werden, bei der WNBA eine rückwirkend gültige Ausnahmegenehmigung zur therapeutischen Anwendung (TUE) in Übereinstimmung mit Artikel 7.13 des Internationalen Standards für Ausnahmegenehmigungen zur therapeutischen Anwendung zu beantragen. Wenn das von der Norm abweichenden Analyseergebnisses Glukokortikosteroid nachweist, hat die WNBA zu bestätigen, dass eine Verwendungserklärung zur nicht organischen Einnahme von Glukokortikosterioden vorliegt.



7.1.4 If the initial review of an Adverse Analytical Finding under Article 7.1.2 does not reveal an applicable TUE, or departure from the International Standard for Testing or the International Standard for Laboratories that caused the Adverse Analytical Finding, WNBA shall promptly notify the Athlete of:

- (a) the Adverse Analytical Finding;
- (b) the anti-doping rule violated;
- (c) the Athlete's right to promptly request the analysis of the B Sample or, failing such request, that the B Sample analysis may be deemed waived;
- (d) the scheduled date, time and place for the B Sample analysis, if the Athlete or WNBA chooses to request an analysis of the B Sample;
- (e) the opportunity for the Athlete and/or the Athlete's representative to attend the B Sample opening and analysis at the scheduled date, time and place if such analysis is requested; and
- (f) the Athlete's right to request copies of the A and B Sample laboratory documentation package which includes information as required by the International Standard for Laboratories.

WNBA shall also notify the Athlete's National Anti-Doping Organization and WADA. If WNBA decides not to bring forward the Adverse Analytical Finding as an anti-doping rule violation, it shall so notify the Athlete, the Athlete's National Anti-Doping Organization and WADA.

7.1.4 Ergibt sich bei der ersten Überprüfung eines von der Norm abweichenden Analyseergebnisses gemäß 7.2.1, dass keine gültige Ausnahmegenehmigung zur therapeutischen Anwendung oder keine offensichtliche Abweichung vom Internationalen Standard für Dopingkontrollen oder dem Internationalen Standard für Labors vorliegt, welche die Richtigkeit des von der Norm abweichenden Analyseergebnisses in Frage stellt, so teilt die WNBA dem Athlet unverzüglich mit:

- (a) das von der Norm abweichende Analyseergebnis;
- (b) die Anti-Doping-Bestimmung, gegen die verstoßen wurde;
- (c) das Recht des Athleten, unverzüglich um eine Analyse der B-Probe zu ersuchen oder, falls er diese unterlässt, dass er damit auf die Analyse der B-Probe verzichtet;
- (d) den für die Analyse der B-Probe festgesetzten Tag, die Uhrzeit und den Ort, wenn der Athlet oder die WNBA sich dafür entscheiden, die Analyse der B-Probe zu beantragen;
- (e) das Recht des Athleten und/oder seines Vertreters, bei der Eröffnung und Analyse der B-Probe während des festgelegten Tages, Uhrzeit und Ort zugegen zu sein, falls eine solche Analyse beantragt wurde; und
- (f) das Recht des Athleten, Kopien der Laborunterlagen zu den A- und B-Proben anzufordern, welche die im Internationalen Standard für Laboranalysen geforderten Informationen enthalten.

Die WNBA setzt darüber hinaus auch die für den Athleten zuständige Nationale Anti-Doping Organisation und die WADA in Kenntnis. Beschließt die WNBA, ein von der Norm abweichendes Analyseergebnis nicht als Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen vorzulegen, so informiert sie den Athleten, die für den Athleten zuständige Nationale Anti-Doping Organisation und die WADA.



7.1.5 Where requested by the Athlete or WNBA, arrangements shall be made for Testing the B Sample within the time period specified in the International Standard for Testing. An Athlete may accept the A Sample analytical results by waiving the requirement for B Sample analysis. WNBA may nonetheless elect to proceed with the B Sample analysis.

7.1.6 The Athlete and/or his representative shall be allowed to be present at the analysis of the B Sample within the time period specified in the International Standard for Laboratories. Also a representative of the Athlete's National Federation as well as a representative of WNBA shall be allowed to be present.

7.1.7 If the B Sample proves negative, then (unless WNBA takes the case forward as an anti-doping rule violation under Article 2.2) the entire test shall be considered negative and the Athlete, his National Federation, and WNBA shall be so informed.

7.1.8 If a Prohibited Substance or the Use of a Prohibited Method is identified, the findings shall be reported to the Athlete, his National Federation, IF, and to WADA.

7.1.9 For apparent anti-doping rule violations that do not involve Adverse Analytical Findings, WNBA shall conduct any necessary follow-up investigation and, at such time as it is satisfied that an anti-doping rule violation has occurred, it shall then promptly notify the Athlete of the anti-doping rule which appears to have been violated, and the basis of the violation.

7.2 Results Management for Atypical Findings

7.2.1 As provided in the International Standards, in certain circumstances laboratories are directed to report the presence of Prohibited Substances that may also be produced

7.1.5 Der Athlet oder die WNBA können ersuchen, Vereinbarungen über die Durchführung der B-Probenanalyse innerhalb der Zeitperiode nach dem Internationalen Standard für Dopingkontrollen zu treffen. Ein Athlet kann das Ergebnis der A-Probenanalyse durch den Verzicht auf Durchführung der B-Probenanalyse anerkennen. Trotzdem kann die WNBA die B-Probenanalyse veranlassen.

7.1.6 Dem Athlet und/oder seinem Vertreter ist es erlaubt, bei der Durchführung der B-Probenanalyse innerhalb der Zeitperiode gemäß dem Internationalen Standard für Labors anwesend zu sein. Sowohl einem Vertreter des Nationalen Verbandes des Athleten als auch einem Vertreter der WNBA ist es erlaubt anwesend zu sein.

7.1.7 Wenn der Beweis einer negativen B-Probe gegeben ist, dann ist (sofern die WNBA den Fall nicht als Anti-Doping-Verletzung nach Artikel 2.2 weiterverfolgt) die gesamte Dopingkontrolle als negativ zu werten und der Athlet, sein nationaler Verband und die WNBA entsprechend zu informieren.

7.1.8 Wenn ein verbotener Wirkstoff oder der Gebrauch einer verbotenen Methode festgestellt ist, ist dieser Befund dem Athleten, seinem Nationalen Verband und der WADA mitzuteilen.

7.1.9 Bei einem erkennbaren Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen, in dem keine von der Norm abweichenden Analyseergebnisse ersichtlich sind, hat die WNBA jegliche notwendige Folgeuntersuchung, bezogen auf die Zeit in der der Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen geschehen war, einzuleiten, und den Athlet von dem Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen, den er möglicherweise begangen hat und dem Grund des Verstoßes, sofort zu informieren.

7.2 Ergebnismanagement bei einem auffälligen Ergebnis

7.2.1 Wie in den Internationalen Standards vorgesehen, sind die Labors unter gewissen Umständen angewiesen, das Vorhandensein verbotener Wirkstoffe, die auch endogen er-

endogenously as Atypical Findings that should be investigated further.

7.2.2 If a laboratory reports an Atypical Finding in respect of a Sample collected from an Athlete by or on behalf of WNBA, the WNBA shall conduct a review to determine whether:

(a) the Atypical Finding is consistent with an applicable TUE that has been granted as provided in the International Standard for Therapeutic Use Exemptions, or

(b) there is any apparent departure from the International Standard for Testing or International Standard for Laboratories that caused the Atypical Analytical Finding.

7.2.3 If the initial review of an Atypical Finding under Article 7.2.2 reveals an applicable TUE or departure from the International Standard for Testing or the International Standard for Laboratories that caused the Atypical Finding, the entire test shall be considered negative and the Athlete, his National Federation, and WNBA shall be so informed.

7.2.4 If the initial review of an Atypical Finding under Article 7.2.2 does not reveal an applicable TUE or departure from the International Standard for Testing or the International Standard for Laboratories that caused the Atypical Finding, WNBA shall conduct the follow-up investigation required by the International Standards. If, once that investigation is completed, it is concluded that the Atypical Finding should be considered an Adverse Analytical Finding, WNBA shall pursue the matter in accordance with Article 7.1.3.

zeugt werden können, vorbehaltlich weitergehender Untersuchungen als auffällige Ergebnisse zu melden.

7.2.2 Bei Erhalt eines Laborberichts über eine von der WNBA oder im Auftrag der WNBA veranlasste Probe eines Athleten mit einem auffälligen Ergebnis, ist von der WNBA eine Überprüfung durchzuführen, um festzustellen, ob:

(a) das auffällige Ergebnis entspricht den Angaben in einer dafür anwendbaren Ausnahmegenehmigung zur therapeutischen Anwendung (TUE), die wie in den Internationalen Standard für Ausnahmegenehmigungen zur therapeutischen Anwendung vorgesehen, bewilligt wurde oder

(b) da eine offensichtliche Abweichung vom Internationalen Standard für Dopingkontrollen oder vom Internationalen Standard für Labors vorliegt, die mit diesem auffälligen Ergebnis im Zusammenhang steht..

7.2.3 Wenn die Erstuntersuchung mit einem auffälligen Ergebnis nach Artikel 7.2.2 mit den Angaben in einer dafür anwendbaren Ausnahmegenehmigung zur therapeutischen Anwendung (TUE) übereinstimmt oder eine Abweichung vom Internationalen Standard für Dopingkontrollen oder vom Internationalen Standard für Labors vorliegt, die mit diesem auffälligen Ergebnis im Zusammenhang steht, ist die gesamte Probe als negativ zu berücksichtigen und der Athlet, sein Nationaler Verband und die WNBA so zu informieren.

7.2.4 Wenn die Erstuntersuchung mit einem auffälligen Ergebnis nach Artikel 7.2.2 nicht mit den Angaben in einer dafür anwendbaren Ausnahmegenehmigung zur therapeutischen Anwendung (TUE) übereinstimmt oder keine Abweichung vom Internationalen Standard für Dopingkontrollen oder vom Internationalen Standard für Labors vorliegt, die mit diesem auffälligen Ergebnis im Zusammenhang steht, veranlasst die WNBA die weiteren Untersuchungen, wie in den Internationalen Standards verlangt wird. Wenn die weitere Untersuchung abgeschlossen ist und anstelle des auffälligen Ergebnisses ein von der Norm abweichendes Analyseergebnis vorliegt, hat die WNBA die



Angelegenheit in Übereinstimmung mit Artikel 7.1.3 weiterzuverfolgen.

7.2.5 WNBA will not provide notice of an Atypical Finding until it has completed its investigation and has decided whether it will bring the Atypical Finding forward as an Adverse Analytical Finding unless one of the following circumstances exists:

(a) If WNBA determines the B Sample should be analyzed prior to the conclusion of its follow-up investigation, it may conduct the B Sample analysis after notifying the Athlete, with such notice to include a description of the Atypical Finding and the information described in Article 7.1.3 (c) to (f).

(b) If WNBA receives a request, either from a Major Event Organization shortly before one of its International Events or from a sports organization responsible for meeting an imminent deadline for selecting team members for an International Event, to disclose whether any Athlete identified on a list provided but the Major Event Organization or sports organization has a pending Atypical Finding, WNBA shall so identify any such Athlete after first providing notice of the Atypical Finding to the Athlete.

7.3 Results Management for Tests Initiated During Other International Events

Results management and the conduct of hearings from a test by the International Olympic Committee, the International Paralympic Committee, or a Major Event Organization, shall be managed, as far as sanctions beyond Disqualification from the Event or the results of the Event, by WNBA.

7.2.5 Die WNBA wird ein auffälliges Ergebnis nicht vor Abschluss ihrer Untersuchung und vor der Entscheidung darüber melden, ob sie das auffällige Ergebnis als von der Norm abweichendes Ergebnis vorlegt, es sei denn, einer der nachstehenden Umstände ist gegeben.

(a) Stellt die WNBA fest, dass die B-Probe vor Abschluss der Folgeuntersuchungen analysiert werden sollte, kann die B-Probenanalyse nach Unterrichtung des Athleten mit einer Beschreibung des auffälligen Ergebnisses und den Informationen entsprechend Artikel 7.1.3 (c) bis (f) durchgeführt werden.

(b) Bittet ein Veranstalter von großen Sportwettkämpfen kurz vor einem seiner internationalen Veranstaltungen oder eine Sportorganisation, die eine bevorstehende Frist für die Auswahl von Mannschaftsmitgliedern für eine internationale Veranstaltung einhalten muss, die WNBA, offen zu legen, ob für einen Athleten, der auf einer von einem Veranstalter von großen Sportwettkämpfen oder einer Sportorganisation bereitgestellten Liste erscheint, ein noch ungeklärtes auffälliges Ergebnis vorliegt, so identifiziert die WNBA ggf. einen Athleten erst nachdem sie dem Athleten das auffällige Ergebnis gemeldet hat.

7.3 Ergebnismanagement bei Dopingkontrollen, veranlasst während anderer internationaler Veranstaltungen

Das Ergebnismanagement und die Anhörungen im Zusammenhang mit Dopingkontrollen durch das Internationale Olympische Komitee, das Internationale Paralympische Komitee oder Veranstalter von großen Sportwettkämpfen werden mit Ausnahme von Sanktionen durch Disqualifizierung von der Veranstaltung oder bezüglich der Wettkampfergebnisse von der WNBA durchgeführt.

7.4 Results Management for Tests initiated by National Member Federations

Results management conducted by National Member Federations shall be consistent with the general principles for effective and fair results management which underlie the detailed provisions set forth in Article 7. Results of all Doping Controls shall be reported to WNBA and to WADA within 14 days of the conclusion of the National Member Federation's results management process. Any apparent anti-doping rule violation by an Athlete who is a member of that National Member Federation shall be promptly referred to an appropriate hearing panel established pursuant to the rules of the National Federation or national law. Apparent anti-doping rule violations by Athletes who are members of another National Federation shall be referred to the Athlete's National Federation for hearing.

7.5 Results Management for Whereabouts Violations

7.5.1 Results management in respect of an apparent Filing Failure by an Athlete in WNBA's Registered Testing Pool shall be conducted by WNBA in accordance with Article 11.6.2 of the International Standard for Testing (unless it has been agreed in accordance with Article 5.5.4 that the National Federation or National Anti-Doping Organization shall take such responsibility).

7.5.2 Results management in respect of an apparent Missed Test by an Athlete in WNBA's Registered Testing Pool as a result of an attempt to test the Athlete by or on behalf of WNBA shall be conducted by WNBA in accordance with Article 11.6.3 of the International Standard for Testing. Results management in respect of an apparent Missed Test by such Athlete as a result of an attempt to test the Athlete by or on behalf of another Anti-Doping Organization shall be conducted by that other

7.4 Ergebnismangement für Dopingkontrollen, veranlasst durch nationale Mitgliedsverbände

Das durch nationale Mitgliedsverbände durchgeführte Ergebnismangement muss im Einklang stehen mit den allgemeinen Grundsätzen wirksame und faire Ergebnisse zu erreichen, denen die detaillierten Bestimmungen in Artikel 7 zu Grunde liegen. Die Ergebnisse aller Dopingkontrollen sind der WNBA und der WADA innerhalb von 14 Tagen nach Abschluss des Ergebnismangementprozesses des nationalen Mitgliedsverbandes zu berichten. Jeder offensichtliche Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen durch einen Athleten, der als Mitglied diesem nationalen Mitgliedsverband angehört, ist sofort zu einer geeigneten Anhörung, die entsprechend den Bestimmungen des nationalen Verbandes oder der nationalen staatlichen Gesetze durchgeführt wird, einzuladen. Offensichtliche Verstöße gegen die Anti-Doping-Bestimmungen durch Athleten, die Mitglieder anderer nationaler Verbände sind, ist zu den Anhörungen vom jeweiligen nationalen Verband des Athleten einzuladen.

7.5 Ergebnismangement für Verstöße zur Meldung des Aufenthaltsortes

7.5.1 Das Ergebnismangement in Folge eines offensichtlichen Verstoßes gegen die Meldungspflicht (Filing Failure) eines im WNBA Registered Testing Pool registrierten Athleten ist von der WNBA in Übereinstimmung mit Artikel 11.6.2 des Internationalen Standards für Dopingkontrollen durchzuführen (es sei denn, es ist in Übereinstimmung mit Artikel 5.5.4 vereinbart, dass der Nationale Verband oder die Nationale Anti-Doping-Organisation dies verantwortlich übernimmt).

7.5.2 Das Ergebnismangement in Folge einer offensichtlich versäumten Dopingkontrolle (Missed Test) eines im WNBA Registered Testing Pool registrierten Athleten ist als Ergebnis eines Versuchs, den Athleten durch oder im Auftrag der WNBA in Übereinstimmung mit Artikel 11.6.3 des Internationalen Standards für Dopingkontrollen zu kontrollieren, von der WNBA durchzuführen. Das Ergebnismangement bezüglich einer offensichtlich versäumten Dopingkontrolle bei derartigen Athleten ist als



Anti-Doping Organization in accordance with Article 11.7.6(c) of the International Standard for Testing.

7.5.3 Where, in any eighteen-month period, an Athlete in WNBA's Registered Testing Pool is declared to have three Filing Failures, or three Missed Tests, or any combination of Filing Failures or Missed Tests adding up to three in total, whether under these Anti-Doping Rules or under the rules of any other Anti-Doping Organization, WNBA shall bring them forward as an apparent anti-doping rule violation.

7.6 Provisional Suspensions

7.6.1 If analysis of an A Sample has resulted in an Adverse Analytical Finding for a Prohibited Substance that is not a Specified Substance, and a review in accordance with Article 7.1.2 does not reveal an applicable TUE or departure from the International Standard for Testing or the International Standard for Laboratories that caused the Adverse Analytical Finding, WNBA shall Provisionally Suspend the Athlete pending the hearing panel's determination of whether he/she has committed an anti-doping rule violation.

7.6.2 In any case not covered by Article 7.6.1 where WNBA decides to take the matter forward as an apparent anti-doping rule violation in accordance with the foregoing provisions of this Article 7, the WNBA may Provisionally Suspend the Athlete pending the hearing panel's determination of whether he/she has committed an anti-doping rule violation.

Ergebnis eines Versuchs, die Athleten durch oder im Auftrag einer anderen Anti-Doping-Organisation in Übereinstimmung mit Artikel 11.7.6 (c) des Internationalen Standards für Dopingkontrollen zu kontrollieren, von dieser anderen Anti-Doping-Organisation durchführen.

7.5.3 Wird für einen im WNBA Registered Testing Pool registrierter Athlet festgestellt, dass er innerhalb eines 18-Monatszeitraumes drei Verstöße gegen die Meldepflicht oder drei versäumte Kontrollen oder in der Summe zusammengerechnet drei Verstöße der Meldepflicht und versäumte Kontrollen, ob unter diesen Anti-Doping-Bestimmungen oder unter den Bestimmungen jeder anderen Anti-Doping-Organisation, muss die WNBA dies als eine offensichtlichen Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen abhandeln.

7.6 Vorläufige Suspendierung

7.6.1 Wenn das Ergebnis einer A-Probe ein von der Norm abweichendes Analyseergebnis einen verbotenen Wirkstoff ausweist, der kein spezieller Wirkstoff ist und eine Prüfung in Übereinstimmung mit Artikel 7.1.2 ergibt, dass keine anwendbare Ausnahmegenehmigung zur therapeutischen Anwendung (TUE) vorliegt oder eine Abweichung vom Internationalen Standard für Dopingkontrollen oder vom Internationalen Standard für Labors nicht gegeben ist, ist dies ein von der Norm abweichendes Analyseergebnis; so muss die WNBA den Athleten bis zu der Anhörung vorläufig suspendieren, unabhängig, ob er/sie einen Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen zugegeben hat.

7.6.2 Bei von Artikel 7.6.1 nicht gedeckten Fällen, wozu die WNBA entscheidet, die Sache als offensichtlichen Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen in Übereinstimmung mit den vorangegangenen Ausführungen dieses Artikels 7 zu behandeln, kann die WNBA den Athleten bis zu der Anhörung vorläufig suspendiert unabhängig, ob er/sie einen Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen zugegeben hat.



7.6.3 Where a Provisional Suspension is imposed, whether pursuant to Article 7.6.1 or Article 7.6.2, the Athlete shall be given either

(a) an opportunity for a Provisional Hearing before imposition of the Provisional Suspension or on a timely basis after imposition of the Provisional Suspension; or

(b) an opportunity for an expedited hearing in accordance with Article 8 (Right to a Fair Hearing) on a timely basis after imposition of a Provisional Suspension.

National Federations shall impose Provisional Suspensions in accordance with the principles set forth in this Article 7.6.

7.6.4 If a Provisional Suspension is imposed based on an Adverse Analytical Finding in respect of an A Sample, and any subsequent analysis of the B Sample analysis does not confirm the A Sample analysis, then the Athlete shall not be subject to any further Provisional Suspension on account of a violation of Article 2.1 of the Code (Presence of a Prohibited Substance or its Metabolites or Markers). In circumstances where the Athlete (or the Athlete's team) has been removed from a Competition based on a violation of Article 2.1 and the subsequent B Sample analysis does not confirm the A Sample finding, if, without otherwise affecting the Competition, it is still possible for the Athlete or team to be reinserted, the Athlete or team may continue to take part in the Competition.

[Comment to Article 7.6: Before a Provisional Suspension can be unilaterally imposed by an Anti-Doping Organization, the internal review specified in the Code must first be completed. In addition, a Signatory imposing a Provisional Suspension is required to give the Athlete an opportunity for a Provisional Hearing either before or promptly after the imposition of the Provisional Suspension, or an expedited final hear

7.6.3 Eine vorläufige Suspendierung, ob nach Artikel 7.6.1 oder Artikel 7.6.2, darf jedoch nicht verhängt werden, sofern dem Athleten:

(a) nicht die Möglichkeit eines vorläufigen Anhörungsverfahrens entweder vor Verhängung der vorläufigen Suspendierung oder kurz nach Verhängung der vorläufigen Suspendierung gegeben wird; oder

(b) ihm nicht die Möglichkeit eines beschleunigten Anhörungsverfahrens gemäß Artikel 8 (Recht auf ein faires Anhörungsverfahren) kurz nach Verhängung einer vorläufigen Suspendierung gegeben wird.

Nationale Verbände sollen vorläufige Suspendierungen in Übereinstimmung mit den in diesem Artikel 7.6 dargelegten Prinzipien auferlegen.

7.6.4 Wird auf Grund eines von der Norm abweichenden Analyseergebnisses der A-Probe eine vorläufige Suspendierung verhängt und die nachfolgende Analyse der B-Probe nicht durch die Analyse der A-Probe bestätigt, so unterliegt der Athlet keiner weiteren vorläufigen Suspendierung auf Grund eines Verstoßes gegen Artikel 2.1 des Code (Vorhandensein eines verbotenen Wirkstoffs, seiner Metaboliten oder Marke). In Fällen, in denen der Athlet (oder die Mannschaft des Athleten) auf Grund eines Verstoßes gegen die Anti-Doping-Bestimmungen nach Artikel 2.1 von einem Wettkampf ausgeschlossen wurde und die Ergebnisse der A-Probe durch die anschließende Analyse der B-Probe nicht bestätigt wurde, kann der Athlet oder die Mannschaft seine bzw. ihre Teilnahme am Wettkampf fortsetzen, wenn eine Wiederaufnahme des Wettkampfes durch den Athleten oder die Mannschaft ohne weitere Beeinträchtigungen des Wettkampfes möglich ist.

[Kommentar zu Artikel 7.6: Bevor eine vorläufige Suspendierung einseitig von einer Anti-Doping-Organisation verhängt werden kann, muss die im Code spezifizierte interne Überprüfung abgeschlossen sein. Darüber hinaus ist ein Unterzeichner, der eine vorläufige Suspendierung verhängt, dazu verpflichtet, dem Athleten die Möglichkeit eines vorläufigen Anhörungsverfahrens entweder vor oder unverzüglich



ing under Article 8 promptly after imposition of the Provisional Suspension. The Athlete has a right to appeal under Article 13.2.

In the rare circumstance where the B Sample analysis does not confirm the A Sample finding, the Athlete who had been provisionally suspended will be allowed, where circumstances permit, to participate in subsequent Competitions during the Event. Similarly, depending upon the relevant rules of the International Federation in a Team Sport, if the team is still in Competition, the Athlete may be able to take part in future Competitions.

Athletes shall receive credit for a Provisional Suspension against any period of Ineligibility which is ultimately imposed as provided in Article 10.9.3.]

7.7 Retirement from Sport

If an Athlete or other Person retires while a results management process is underway, WNBA retains jurisdiction to complete its results management process. If an Athlete or other Person retires before any results management process has begun and WNBA would have had results management jurisdiction over the Athlete or other Person at the time the Athlete or other Person committed an anti-doping rule violation, WNBA has jurisdiction to conduct results management.

[Comment to Article 7.7: Conduct by an Athlete or other Person before the Athlete or other Person was subject to the jurisdiction of any Anti-Doping Organization would not constitute an anti-doping rule violation but could be a legitimate basis for denying the Athlete or other Person membership in a sports organization.]

lich nach Verhängung der vorläufigen Suspendierung oder die Möglichkeit eines sofortigen abschließenden Anhörungsverfahrens gemäß Artikel 8 nach Verhängung der vorläufigen Suspendierung zu gewähren. Der Athlet hat das Recht einen Rechtsbehelf gemäß Artikel 13.2 einzulegen.]

Gesetzt den seltenen Fall, dass die Analyse der B-Probe das Ergebnis der A-Probe nicht bestätigt, ist es dem vorläufig suspendierten Athleten gestattet, soweit es die Umstände zulassen, an späteren Wettkämpfen der Veranstaltung teilzunehmen. Entsprechend kann der Athlet nach Maßgabe der einschlägigen Regeln der WNBA in einer Mannschaftssportart an zukünftigen Wettkämpfen teilnehmen, wenn die Mannschaft noch am Wettbewerb teilnimmt.

Den Athleten wird die Dauer einer vorläufigen Suspendierung auf eine letztendlich verhängte Sperre nach Artikel 10.9.3 angerechnet.

7.7 Beendigung der aktiven Laufbahn

Beendet ein Athlet oder eine andere Person die aktive Laufbahn während eines Ergebnismanagementvorgangs, so behält die WNBA, die Zuständigkeit für den Abschluss des Ergebnismanagementvorgangs. Beendete ein Athlet oder eine andere Person die aktive Laufbahn, bevor ein Ergebnismanagementvorgang aufgenommen wurde, und die WNBA würde zu der Zeit als der Athlet oder die andere Person gegen eine Anti-Doping-Bestimmung verstieß die Zuständigkeit für die Durchführung des Ergebnismanagements gehabt haben, dann hat die WNBA das Ergebnismanagement in Bezug auf den Athleten oder die andere Person durchzuführen.

[Kommentar zu Artikel 7.7: Das Verhalten eines Athleten oder einer anderen Person zu einer Zeit, als er bzw. sie noch nicht in die Zuständigkeit einer Anti-Doping-Organisation fiel, stellt keinen Verstoß gegen eine Anti-Doping-Bestimmung dar; es könnte jedoch einen gerechtfertigten Grund dafür darstellen, dem Athleten oder der anderen Person die Mitgliedschaft in einer Sportorganisation zu verweigern.]



ARTIKEL 8 RIGHT TO A FAIR HEARING

8.1 Hearings arising out of WNBA Testing or Tests at International Events

8.1.1 The WNBA Executive shall appoint a standing panel consisting of a Chair and four other experts with experience in anti-doping ("WNBA Doping Hearing Panel"). The Chair shall be a lawyer. Each panel member shall be otherwise independent of WNBA. Each panel member shall serve a term of four years.

8.1.2 When it appears, following the Results Management process described in Article 7, that these Anti-Doping Rules have been violated in connection with WNBA Testing or Testing at an International Event then the case shall be assigned to the WNBA Doping Hearing Panel for adjudication.

8.1.3 The Chair of the WNBA Doping Hearing Panel shall appoint three members from the panel (which may include the Chair) to hear each case. At least one appointed member shall be a lawyer. The appointed members shall have had no prior involvement with the case and shall not have the same nationality as the Athlete or other Person alleged to have violated these Anti-Doping Rules.

8.1.4 Hearings pursuant to this Article shall be completed expeditiously following the completion of the results management process described in Article 7. Hearings held in connection with Events may be conducted on an expedited basis.

8.1.5 The National Federation of the Athlete or other Person alleged to have violated these Anti-Doping Rules may attend the hearing as an observer.

ARTIKEL 8 RECHT AUF EIN FAIRES ANHÖRUNGSVERFAHREN

8.1 Anhörungen aufgrund von WNBA Dopingkontrollen und Dopingkontrollen bei internationalen Veranstaltungen

8.1.1 Die WNBA hat einen Ausschuss mit einem Vorsitzenden und vier anderen Fachleuten mit Erfahrung in Anti-Doping zu bilden (WNBA Doping-Anhörungsausschuss). Der Vorsitzende soll ein Rechtsanwalt sein. Jedes Kommissionsmitglied ist vollkommen unabhängig von der WNBA. Jedes Mitglied soll für die Dauer von vier Jahren der Kommission angehören.

8.1.2 Wenn Verstöße gegen diese Anti-Doping-Bestimmungen aufgrund von WNBA Dopingkontrollen oder Dopingkontrollen bei einer internationalen Veranstaltung festgestellt werden, dann sind die Fälle unter Beachtung des in Artikel 7 beschriebenen Ergebnismanagements abzuhandeln und vom WNBA Doping-Anhörungsausschuss die Entscheidungen zu treffen.

8.1.3 Der Vorsitzende des WNBA Doping-Anhörungsausschusses soll drei Mitglieder des Ausschusses bestimmen (der Vorsitzende kann eingeschlossen sein) um jeden Fall anzuhören. Zumindest ein benanntes Mitglied soll ein Rechtsanwalt sein. Die bestimmten Mitglieder dürfen mit dem Fall noch nicht befasst gewesen sein und nicht die Nationalität des Athleten oder der anderen Person haben, die gegen diese Anti-Doping-Bestimmungen verstoßen haben.

8.1.4 Anhörungen entsprechend diesem Artikel sind vollständig und zügig nach Abschluss des in Artikel 7 beschriebenen Ergebnismanagements abzuhandeln. Abzuhaltende Anhörungen in Verbindungen mit Veranstaltungen können in einer beschleunigten Form durchgeführt werden.

8.1.5 Der Nationale Verband des Athleten oder der anderen Person, die angeblich gegen diese Anti-Doping-Bestimmungen verstoßen haben, kann an der Anhörung als Beobachter teilnehmen.



8.1.6 WNBA shall keep WADA fully apprised as to the status of pending cases and the result of all hearings.

8.1.7 An Athlete or other Person may forego a hearing by acknowledging the Anti-Doping Rule violation and accepting Consequences consistent with Articles 9 and 10 as proposed by WNBA. The right to a hearing may be waived either expressly or by the Athlete's or other Person's failure to challenge WNBA's assertion that an anti-doping rule violation has occurred within 14 days after delivery of the assertion. Where no hearing occurs, WNBA shall submit to the persons described in Article 13.2.3 a reasoned decision explaining the action taken.

8.1.8 Decisions of the WNBA Doping Hearing Panel may be appealed to Court of Arbitration for Sport as provided in Article 13.

8.2 Hearings arising out of National Testing

8.2.1 When it appears, following the Results Management process described in Article 7, that these Anti-Doping Rules have been violated in connection with Testing other than in connection with IF Testing or Testing at an International Event, the Athlete or other Person involved shall be brought before a disciplinary panel of the Athlete or other Person's National Federation for a hearing to adjudicate whether a violation of these Anti-Doping Rules occurred and if so what Consequences should be imposed.

8.1.6 Die WNBA hat die WADA im vollen Umfang über den Stand der anhängigen Fälle und die Entscheidung aller Anhörungen zu informieren.

8.1.7 Ein Athlet oder andere Person kann vor einer Anhörung den Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmung anerkennen und die Konsequenzen, wie von der WNBA entsprechend Artikel 9 und 10 vorgeschlagen, akzeptieren. Auf das Recht zu einer Anhörung kann ein Athlet oder eine andere Person entweder ausdrücklich oder dadurch verzichten, dass der Behauptung der WNBA, wonach ein Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmung vorliegt, nicht innerhalb von 14 Tagen nach Zustellung der Behauptung widersprochen wird. Kommt es zu keinem Anhörungsverfahren, legt die WNBA den in Artikel 13.2.3 beschriebenen Personen eine Entscheidung vor, mit der die ergriffenen Maßnahmen begründet werden.

8.1.8 Gegen Entscheidungen des WNBA Doping-Anhörungsausschusses kann das Mittel der Berufung zum Internationalen Sportgerichtshof wie in Artikel 13 beschrieben eingelegt werden.

8.2 Anhörungen aufgrund von nationalen Dopingkontrollen

8.2.1 Wenn Verstöße gegen diese Anti-Doping-Bestimmungen aufgrund von anderer Dopingkontrollen als in Verbindung mit den WNBA Dopingkontrollen oder Dopingkontrollen bei einer internationalen Veranstaltungen gegeben sind, dann ist der darin verwickelte Athlet oder die andere Person im Rahmen einer Anhörung vor einer Disziplinärinstitution des Nationalen Verbandes, dem der Athlet oder die andere Person angehören, unter Beachtung des in Artikel 7 beschriebenen Ergebnismanagements anzuhören und zu entscheiden, ob ein Verstoß dieser Anti-Doping-Bestimmungen gegeben ist und wenn ja, welche Konsequenzen sich daraus ergeben.

8.2.2 Hearings pursuant to this Article 8.2 shall be completed expeditiously and in all cases within three months of the completion of the Results Management process described in Article 7. Hearings held in connection with Events may be conducted by an expedited process. If the completion of the hearing is delayed beyond three months, WNBA may elect to bring the case directly before the WNBA Doping Hearing Panel at the responsibility and at the expense of the National Federation.

8.2.3 National Federations shall keep WNBA and WADA fully apprised as to the status of pending cases and the results of all hearings.

8.2.4 WNBA and WADA shall have the right to attend hearings as an observer.

8.2.5 The Athlete or other Person may forego a hearing by acknowledging the violation of these Anti-Doping Rules and accepting Consequences consistent with Articles 9 and 10 as proposed by the National Federation. The right to a hearing may be waived either expressly or by the Athlete's or other Person's failure to challenge the National Federation's assertion that an anti-doping rule violation has occurred within 14 days after delivery of the assertion. Where no hearing occurs, the National Federation shall submit to the persons described in Article 13.2.3 a reasoned decision explaining the action taken.

8.2.6 Decisions by National Federations, whether as the result of a hearing or the Athlete or other Person's acceptance of Consequences, may be appealed as provided in Article 13.

8.2.2 Anhörungen nach diesem Artikel 8.2 sind vollständig und zügig und in allen Fällen innerhalb von drei Monaten ab Abschluss des Ergebnismanagements gemäß Artikel 7 abzuhandeln. In Verbindung mit einer Veranstaltung abzuhaltende Anhörungen können in einem beschleunigten Verfahren durchgeführt werden. Wenn der Abschluss der Anhörung sich verspätet und die Drei-Monatsfrist übersteigt, kann die WNBA wahlweise den Fall direkt vor den WNBA Doping-Anhörungsausschuss in Verantwortung und auf Kosten des Nationalen Verbandes bringen.

8.2.3 Der Nationale Verband hat die WNBA und die WADA im vollen Umfang über den Stand der anhängigen Fälle und die Entscheidungen aller Anhörungen zu informieren.

8.2.4 WNBA und WADA haben das Recht einen Beobachter zu den Anhörungen zu entsenden.

8.2.5 Ein Athlet oder andere Person kann vor einer Anhörung den Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen anerkennen und die Konsequenzen, wie vom Nationalen Verband entsprechend Artikel 9 und 10 vorgeschlagen, akzeptieren. Auf das Recht zu einer Anhörung kann ein Athlet oder eine andere Person entweder ausdrücklich oder dadurch verzichten, dass der Behauptung des Nationalen Verbandes, wonach ein Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen vorliegt, nicht innerhalb von 14 Tagen nach Zustellung der Behauptung widersprochen wird. Kommt es zu keinem Anhörungsverfahren, legt der Nationale Verband den in Artikel 13.2.3 beschriebenen Personen eine Entscheidung vor, mit der die ergriffenen Maßnahmen begründet werden.

8.2.6 Gegen die Entscheidungen der nationalen Verbände, ob zum Ergebnis der Anhörung oder zu den durch den Athleten oder die andere Person zu akzeptierenden Konsequenzen, kann das Mittel der Berufung wie in Artikel 13 beschrieben eingelegt werden.

8.2.7 Hearing decisions by the National Federation shall not be subject to further administrative review at the national level except as provided in Article 13 or required by applicable national law.

8.3 Principles for a Fair Hearing

All hearings pursuant to either Article 8.1 or 8.2 shall respect the following principles:

- a timely hearing;
- fair and impartial hearing panel;
- the right to be represented by counsel at the Person's own expense;
- the right to be informed in a fair and timely manner of the asserted anti-doping rule violation;
- the right to respond to the asserted anti-doping rule violation and resulting Consequences;
- the right of each party to present evidence, including the right to call and question witnesses (subject to the hearing panel's discretion to accept testimony by telephone or written submission);
- the Person's right to an interpreter at the hearing, with the hearing panel to determine the identity, and responsibility for the cost of the interpreter; and
- a timely, written, reasoned decision, specifically including an explanation of the reason(s) for any period of Ineligibility]

8.2.7 Entscheidungen des Nationalen Verbandes aufgrund von Anhörungen sollen kein Fall von weiteren auszuführenden Prüfungen auf nationaler Ebene sein außer den Vorgaben in Artikel 13 oder dem Verlangen in anwendbaren nationalen staatlichen Gesetzen.

8.3 Grundsätze für eine faire Anhörung

Bei allen Anhörungen entsprechend nach Artikeln 8.1 oder 8.2 sollen die folgenden Grundsätze eingehalten werden.

- eine rechtzeitige Anhörung
- ein faires und unparteiisches Anhörungsorgan
- das Recht auf eigene Kosten anwaltlich vertreten zu lassen;
- das Recht, über den behaupteten Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmung angemessen und rechtzeitig informiert zu werden;
- das Recht, zu dem Vorwurf des Verstoßes gegen die Anti-Doping-Bestimmung und den sich daraus ergebenden Maßnahmen Stellung nehmen zu können.
- das Recht jeder Partei, Beweismittel vorzubringen, einschließlich des Rechts, Zeugen zu benennen und zu vernehmen (es steht im Ermessen des Anhörungsorgans, auch telefonische Zeugenaussagen oder schriftliche Beweismittel zuzulassen);
- das Recht der Person zur Beiziehung eines Dolmetschers während der Anhörung, wobei das Anhörungsorgan über die Wahl des Dolmetschers und die Übernahme der Kosten für den Dolmetscher entscheidet; und
- eine rechtzeitige, schriftliche, begründete Entscheidung, die den Grund/die Gründe für eine ggf. verhängte Sperre erläutert.



ARTICLE 9 AUTOMATIC DISQUALIFICATION OF INDIVIDUAL RESULTS

A violation of these Anti-Doping Rules in Individual Sports in connection with an In-Competition test automatically leads to Disqualification of the result obtained in that Competition with all resulting consequences, including forfeiture of any medals, points and prizes.

[Comment to Article 9: When an Athlete wins a gold medal with a Prohibited Substance in his or her system that is unfair to the other Athletes in that Competition regardless of whether the gold medallist was at fault in any way. Only a "clean" Athlete should be allowed to benefit from his or her competitive results.

For Team Sports, see Article 11 (Consequences to Teams).

In sports which are not Team Sports but where awards are given to teams, Disqualification or other disciplinary action against the team when one or more team members have committed an anti-doping rule violation shall be as provided in the applicable rules of WNBA.]

ARTICLE 10 SANCTIONS ON INDIVIDUALS

10.1 Disqualification of Results in Event During which an Anti-Doping Rule Violation Occurs

An Anti-Doping Rule violation occurring during or in connection with an Event may lead to Disqualification of all of the Athlete's individual results obtained in that Event with all consequences, including forfeiture of all medals, points and prizes, except as provided in Article 10.1.1.

ARTIKEL 9 AUTOMATISCHE ANNULLIERUNG VON EINZELERGEBNISSEN

Der Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen im Zusammenhang mit einer Wettkampfkontrolle bei Einzelsportarten führt automatisch zur Annullierung des in diesem Wettkampf erzielten Einzelergebnisses, mit allen daraus entstehenden Konsequenzen, einschließlich der Aberkennung von Medaillen, Punkten und Preisen.

[Kommentar zu Art. 9: Gewinnt ein Athlet eine Goldmedaille, während er/sie einen verbotenen Wirkstoff in seinem/ihrer Organismus hat, ist das unfair gegenüber den anderen Athleten in diesem Wettkampf, unabhängig davon, ob der Goldmedaillenträger daran die Schuld trägt. Nur „saubere“ Athleten sollte es erlaubt sein, von ihren Wettkampfergebnissen zu profitieren.

Bezüglich Mannschaftsportarten siehe Artikel 11 (Maßnahmen bei Mannschaften).

Bei Sportarten, die nicht zu den Mannschaftsportarten zählen, bei denen jedoch Mannschaften ausgezeichnet werden, unterliegt die Annullierung oder die Verhängung anderer disziplinarischer Maßnahmen gegen die Mannschaft, bei der mindestens ein Mitglied der Mannschaft einen Verstoß gegen eine Anti-Doping-Bestimmung begangen hat, den anwendbaren Regeln der WNBA.]

ARTIKEL 10 SANKTIONEN GEGEN EINZELPERSONEN

10.1 Annullierung von Ergebnissen bei Veranstaltungen, bei denen ein Verstoß gegen eine Anti-Doping-Bestimmung erfolgt

Ein Verstoß gegen eine Anti-Doping-Bestimmung während oder in Verbindung mit einer Veranstaltung kann aufgrund einer entsprechenden Entscheidung des Veranstalters zur Annullierung aller von einem Athleten in dieser Veranstaltung erzielten Ergebnisse mit allen Konsequenzen führen, einschließlich der Aberkennung von Medaillen, Punkten und Preisen, unbeschadet der Bestimmungen des Artikels 10.1.1.



[Comment to Article 10.1: Whereas Article 9 (Automatic Disqualification of Individual Results) Disqualifies the result in a single Competition in which the Athlete tested positive, this Article may lead to Disqualification of all results in all races during the Event. Factors to be included in considering whether to Disqualify other results in an Event might include, for example, the severity of the Athlete's anti-doping rule violation and whether the Athlete tested negative in the other Competitions.]

10.1.1 If the Athlete establishes that he or she bears No Fault or Negligence for the violation, the Athlete's individual results in the other Competition shall not be disqualified unless the Athlete's results in Competition other than the Competition in which the anti-doping rule violation occurred were likely to have been affected by the Athlete's anti-doping rule violation.

10.2 Ineligibility for Presence, Use or Attempted Use, or Possession of Prohibited Substances and Prohibited Methods

The period of Ineligibility imposed for a violation of Article 2.1 (Presence of Prohibited Substance or its Metabolites or Markers), Article 2.2 (Use or Attempted Use of Prohibited Substance or Prohibited Method) or Article 2.6 (Possession of Prohibited Substances and Methods) shall be as follows, unless the conditions for eliminating or reducing the period of Ineligibility, as provided in Articles 10.4 and 10.5, or the conditions for increasing the period of Ineligibility, as provided in Article 10.6, are met:

First violation: Two (2) years' Ineligibility.

[Kommentar zu Artikel 10.1: Während gemäß Art. 9 (Automatische Annullierung von Einzelergebnissen) das Ergebnis in einem Einzelwettkampf, für den ein positives Kontrollergebnis des Athleten vorliegt, ungültig wird, kann es aufgrund dieses Artikels zum Streichen sämtlicher Ergebnisse kommen, die in Wettkämpfen der Veranstaltung erzielt wurden. Zu den Faktoren, die in die Erwägung, ob andere bei derselben Veranstaltung erzielten Ergebnisse als gestrichen erklärt werden, einbezogen werden müssen, gehört etwa die Schwere des Verstoßes gegen Anti-Doping-Bestimmungen des Athleten sowie der Umstand, ob für andere Wettkämpfe ein negatives Kontrollergebnis des Athleten vorliegt.]

10.1.1 Weist der Athlet nach, dass er oder sie den Verstoß weder schuldhaft noch fahrlässig herbeigeführt hat, so werden die Einzelergebnisse, die der Athlet in den anderen Wettkämpfen erzielt hat, nicht annulliert, es sei denn, es bestand die Wahrscheinlichkeit, dass die in einem anderen als dem Wettkampf, bei dem ein Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen erfolgte, erzielten Ergebnisse des Athleten durch Verstöße gegen Anti-Doping-Bestimmungen des Athleten beeinflusst wurden.

10.2 Sperre wegen des Vorhandenseins, der Anwendung oder dem Versuch der Anwendung bzw. des Besitzes verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden

Für den Verstoß gegen Artikel 2.1 (Das Vorhandensein eines verbotenen Wirkstoffes, seiner Metaboliten oder Marker), Artikel 2.2 (Anwendung oder versuchte Anwendung eines verbotenen Wirkstoffes oder einer verbotenen Methode) oder Artikel 2.6 (Besitz verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden) wird die folgende Sperre verhängt, es sei denn die Bedingungen für die Aufhebung oder Minderung der Sperre nach Artikel 10.4 und 10.5 oder die Bedingungen für die Heraufsetzung der Sperre nach Artikel 10.6 sind erfüllt:

Für den ersten Verstoß: zweijährige (2 jährige) Sperre

[Comment to Article 10.2: Harmonization of sanctions has been one of the most discussed and debated areas of anti-doping. Harmonization means that the same rules and criteria are applied to assess the unique facts of each case. Arguments against requiring harmonization of sanctions are based on differences between sports including, for example, the following: in some sports the Athletes are professionals making a sizable income from the sport and in others the Athletes are true amateurs; in those sports where an Athlete's career is short (e.g., artistic gymnastics) a two year Disqualification has a much more significant effect on the Athlete than in sports where careers are traditionally much longer (e.g., equestrian and shooting); in Individual Sports, the Athlete is better able to maintain competitive skills through solitary practice during Disqualification than in other sports where practice as part of a team is more important. A primary argument in favor of harmonization is that it is simply not right that two Athletes from the same country who test positive for the same Prohibited Substance under similar circumstances should receive different sanctions only because they participate in different sports. In addition, flexibility in sanctioning has often been viewed as an unacceptable opportunity for some sporting bodies to be more lenient with dopers. The lack of harmonization of sanctions has also frequently been the source of jurisdictional conflicts between IF's and National Anti-Doping Organizations.]

10.3 Ineligibility for Other Anti-Doping Rule Violations

The period of Ineligibility for violations of these Anti-Doping Rules other than as provided in Article 10.2 shall be as follows:

[Kommentar zu Artikel 10.2: Die Harmonisierung von Sanktionen ist eine der am meisten diskutierten und debattierten Fragen im Bereich der Dopingbekämpfung. Harmonisierung bedeutet in diesem Zusammenhang, dass dieselben Regeln und Kriterien zur Bewertung der Sachverhalte der Einzelfälle angelegt werden. Die Argumente gegen eine Harmonisierung von Sanktionen gründen sich auf die Unterschiede zwischen den Sportarten, einschließlich der folgenden: Bei einigen Sportarten sind die Athleten Profisportler, die mit dem Sport ein beträchtliches Einkommen erzielen, bei anderen Sportarten sind sie Amateure; bei den Sportarten, in denen die Karriere eines Sportlers kurz ist (z. B. Kunstturnen), hat eine zweijährige Disqualifizierung viele schwerwiegendere Auswirkungen als für Sportler in Sportarten, in denen die Laufbahn sich üblicherweise über einen längeren Zeitraum erstreckt (z. B. Reitsport und Schießen); bei Einzelsportarten kann der Athlet in der Zeit, in der er disqualifiziert ist, seine Wettkampffertigkeiten viel besser durch individuelles Training aufrecht erhalten als in anderen Sportarten, in denen das Trainieren in einer Mannschaft wichtiger ist. Ein vorrangiges Argument für die Harmonisierung ist, dass es schlichtweg nicht richtig ist, dass gegen zwei Athleten aus demselben Land, deren Kontrollen im Hinblick auf denselben verbotenen Wirkstoff positiv waren, unter ähnlichen Umständen unterschiedliche Sanktionen verhängt werden, nur weil sie verschiedene Disziplinen ausüben. Darüber hinaus ist die flexible Strafbemessung oft als nicht hinnehmbare Möglichkeit für einige Sportorganisatoren gesehen worden, nachsichtiger gegenüber Dopingsündern zu sein. Die fehlende Harmonisierung von Sanktionen hat auch häufig zu juristischen Auseinandersetzungen zwischen Internationalen Sportfachverbänden und Nationalen Anti-Doping-Organisationen geführt.]

10.3 Sperre bei anderen Verstößen gegen Anti-Doping-Bestimmungen

Sperren bei Verstößen gegen Anti-Doping-Bestimmungen, die nicht durch Artikel 10.2 geregelt sind, sind wie folgt:

10.3.1 For violations of Article 2.3 (refusing or failing to submit to Sample collection) or Article 2.5 (Tampering with Doping Control), the Ineligibility period shall be two (2) years unless the conditions provided in Article 10.5, or the conditions provided in Article 10.6, are met.

10.3.2 For violations of Article 2.7 (Trafficking) or Article 2.8 (Administration of Prohibited Substance or Prohibited Method), the period of Ineligibility imposed shall be a minimum of four (4) years up to lifetime Ineligibility unless the conditions provided in Article 10.5 are met. An anti-doping rule violation involving a Minor shall be considered a particularly serious violation, and, if committed by Athlete Support Personnel for violations other than Specified Substances shall result in lifetime Ineligibility for such Athlete Support Personnel. In addition, significant violations of such Articles which also violate non-sporting laws and regulations shall be reported to the competent administrative, professional or judicial authorities.

[Comment to Article 10.3.2: Those who are involved in doping Athletes or covering up doping should be subject to sanctions which are more severe than the Athletes who test positive. Since the authority of sport organizations is generally limited to Ineligibility for credentials, membership and other sport benefits, reporting Athlete Support Personnel to competent authorities is an important step in the deterrence of doping.]

10.3.3 For violations of Article 2.4 (Filing Failures and/ or Missed Tests), the period of Ineligibility shall be at a minimum one (1) year and at a maximum two (2) years based on the Athlete's degree of fault.

10.3.1 Bei Verstößen gegen Artikel 2.3 (Weigerung oder Versäumnis, eine Probe abzugeben) oder Artikel 2.5 (Unzulässige Einflussnahme bei Dopingkontrollverfahren) beträgt die Dauer der Sperre zwei (2) Jahre, es sei denn die Bestimmungen des Artikels 10.5 oder 10.6 sind erfüllt.

10.3.2 Bei Verstößen gegen Artikel 2.7 (in Verkehrbringen oder versuchtes in Verkehrbringen) oder Artikel 2.8 (Verabreichung oder versuchte Verabreichung eines verbotenen Wirkstoffs oder einer verbotenen Methode) kann mindestens eine vierjährige (4-jährige) Sperre und höchstens eine lebenslange Sperre verhängt werden, es sei denn, die in Artikel 10.5 vorgesehenen Bedingungen sind erfüllt. Ein Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen unter Beteiligung von Minderjährigen gilt als besonders schwerwiegender Verstoß; wird ein solcher Verstoß von Athletenbetreuern begangen und betrifft er nicht die speziellen Wirkstoffe, führt das zu einer lebenslangen Sperre für Athletenbetreuer. Darüber hinaus können beträchtliche Verstöße gegen solche Artikel, bei denen auch nicht den Sport betreffende Gesetze und Vorschriften verletzt werden, den zuständigen Verwaltungs-, Berufs- oder Justizbehörden gemeldet werden.

[Kommentar zu Artikel 10.3.2: Diejenigen, die am Doping von Athleten oder an der Verdunkelung von Doping beteiligt sind, sollten härteren Sanktionen unterworfen werden als die Athleten, deren Kontrollbefunde positiv waren. Da die Befugnis von Sportorganisationen generell auf den Entzug von Akkreditierungen, Lizenzen, Mitgliedschaften und sportlichen Vergünstigungen beschränkt ist, ist das Anzeigen von Athletenbetreuern bei den zuständigen Behörden eine wichtige Abschreckungsmaßnahme in der Dopingbekämpfung.]

10.3.3 Bei Verstößen gegen Artikel 2.4 (Verletzung der Meldepflicht und/oder versäumte Kontrollen) beträgt die Dauer der Sperre mindestens ein (1) Jahr und im Höchsthalle zwei (2) Jahre, je nach Schwere der Schuld seitens des Athleten.



[Comment to Article 10.3.3: The sanction under Article 10.3.3 shall be two years where all three filing failures or missed tests are inexcusable. Otherwise, the sanction shall be assessed in the range of two years to one year, based on the circumstances of the case.]

10.4 Elimination or Reduction of the Period of Ineligibility for Specified Substances under Specific Circumstances

Where an Athlete or other Person can establish how a Specified Substance entered his or her body or came into his or her possession and that such Specified Substance was not intended to enhance the Athlete's sport performance or mask the use of a performance-enhancing substance, the period of Ineligibility found in Article 10.2 shall be replaced with the following:

First violation: At a minimum, a reprimand and no period of Ineligibility from future Events, and at a maximum, two (2) years of Ineligibility.

To justify any elimination or reduction, the Athlete or other Person must produce corroborating evidence in addition to his or her word which establishes to the comfortable satisfaction of the hearing panel the absence of an intent to enhance sport performance or mask the use of a performance enhancing substance. The Athlete or other Person's degree of fault shall be the criterion considered in assessing any reduction of the period of Ineligibility.

[Comment to Article 10.4: Specified Substances as now defined in Article 4.2.2 are not necessarily less serious agents for purposes of sports doping than other Prohibited Substances (for example, a stimulant that is listed as a Specified Substance could be very effective to an Athlete in competition); for that reason, an Athlete who does not meet the criteria under this Article would receive a two-year period of Ineligibility and could receive up to a four-year period of Ineligibility under Article 10.6. However, there is a greater likelihood that Specified Substances, as opposed to other Prohibited Sub-

[Kommentar zu Artikel 10.3.3: Die Sanktion nach Artikel 10.3.3 beträgt zwei Jahre in den Fällen, in denen alle drei Verletzungen der Meldepflicht oder versäumten Kontrollen nicht entschuldbar sind. In anderen Fällen soll die Sanktion entsprechend den Umständen des Einzelfalls zwischen einen und zwei Jahren liegen.]

10.4 Aufhebung oder Minderung der Sperre bei speziellen Wirkstoffen und aufgrund bestimmter Umstände

Wenn ein Athlet oder eine andere Person nachweisen kann, wie ein spezieller Wirkstoff in seinen Organismus oder in seinen Besitz gelangt ist und dass mit dem speziellen Wirkstoff nicht beabsichtigt war, die sportliche Leistung des Athleten zu steigern oder die Verwendung eines die Leistung steigernden Wirkstoffs zu maskieren, so wird die in Artikel 10.2 ausgeführte Sperre wie folgt ersetzt:

Für den ersten Verstoß: Mindestens eine Abmahnung und keine Sperre bei künftigen Wettkampfveranstaltungen, und höchstens eine zweijährige Sperre.

Um eine Aufhebung oder Minderung zu begründen, muss der Athlet oder eine andere Person zusätzlich zu seinem bzw. ihrem Wort Nachweise erbringen, die zur Zufriedenheit des Anhörungsorgans erhärten, dass keine Absicht vorlag, die sportliche Leistung zu steigern oder die Verwendung eines die Leistung steigernden Wirkstoff zu maskieren. Die Schwere der Schuld des Athleten oder einer anderen Person dient dabei als Kriterium für die Festlegung einer etwaigen Minderung der Dauer der Sperre.

[Kommentar zu Artikel 10.4: Spezielle Wirkstoffe, wie in Artikel 4.2.2 definiert, sind für die Zwecke des Sportdoping genauso wichtig wie andere, verbotene Wirkstoffe (so kann ein als spezieller Wirkstoff eingestuftes Stimulans für einen im Wettkampf befindlichen Athleten sehr wirkungsvoll sein), daher wird ein Athlet, der die in diesem Artikel festgelegten Kriterien nicht erfüllt, zwei Jahre gesperrt und könnte gemäß Artikel 10.6 sogar für vier Jahre gesperrt werden. Bei den speziellen Wirkstoffen] ist jedoch im Gegensatz zu verbotenen Wirkstoffen eine glaubhafte Erklärung wahrscheinlicher, wonach

stances, could be susceptible to a credible, non-doping explanation.

This Article applies only in those cases where the hearing panel is comfortably satisfied by the objective circumstances of the case that the Athlete in taking a Prohibited Substance did not intend to enhance his or her sport performance. Examples of the type of objective circumstances which in combination might lead a hearing panel to be comfortably satisfied of no performance-enhancing intent would include: the fact that the nature of the Specified Substance or the timing of its ingestion would not have been beneficial to the Athlete; the Athlete's open Use or disclosure of his or her Use of the Specified Substance; and a contemporaneous medical records file substantiating the non-sport-related prescription for the Specified Substance. Generally, the greater the potential performance-enhancing benefit, the higher the burden on the Athlete to prove lack of an intent to enhance sport performance.

While the absence of intent to enhance sport performance must be established to the comfortable satisfaction of the hearing panel, the Athlete may establish how the Specified Substance entered the body by a balance of probability.

In assessing the Athlete's or other Person's degree of fault, the circumstances considered must be specific and relevant to explain the Athlete's or other Person's departure from the expected standard of behavior. Thus, for example, the fact that an Athlete would lose the opportunity to earn large sums of money during a period of Ineligibility or the fact that the Athlete only has a short time left in his or her career or the timing of the sporting calendar would not be relevant factors to be considered in reducing the period of Ineligibility under this Article. It is anticipated that the period of Ineligibility will be eliminated entirely in only the most exceptional cases.]

kein Dopingzusammenhang besteht.

Dieser Artikel gilt nur in Fällen, bei denen das Anhörungsorgan sich anhand der objektiven Umstände des Falles davon überzeugt hat, dass der Athlet mit der Annahme oder dem Besitz eines verbotenen Wirkstoffes nicht beabsichtigte, seine sportliche Leistung zu steigern. Beispiele für objektive Umstände, die, wenn sie in Kombination vorliegen, das Anhörungsorgan zu der Überzeugung bringen, dass erwiesenermaßen keine leistungssteigernde Absicht vorlag, beinhalten u. a.: die Tatsache, dass die Eigenschaft des speziellen Wirkstoffs oder der Zeitpunkt seiner Einnahme für den Athleten nicht von Vorteil gewesen wäre, die offensichtliche Anwendung des speziellen Wirkstoffs seitens des Athleten oder die Bekanntgabe dieses Sachverhalts; ärztliche Unterlagen aus jüngster Zeit, die erhärten, dass der spezielle Wirkstoff nicht im Zusammenhang mit dem Sport verordnet wurde. Grundsätzlich gilt, dass die Beweislast des Athleten, wonach er die fehlende Leistungssteigerung nachweisen muss, in Relation zum Leistungssteigerungspotenzial des Wirkstoffes steigt.

Während das Anhörungsorgan von der fehlenden Absicht, die sportliche Leistung zu steigern, überzeugt werden muss, so reicht als Beweismaß dafür, wie der spezielle Wirkstoff seinen Weg in den Organismus fand, die bloße Wahrscheinlichkeit aus.

Bei der Bewertung der Schwere seitens des Athleten oder der anderen Person müssen die in Betracht gezogenen Umstände spezifisch und relevant sein, um die Abweichung von der erwarteten Verhaltensnorm seitens des Athleten oder der anderen Person zu erklären. So wären beispielsweise der Tatsache, dass ein Athlet während einer Sperre die Gelegenheit versäumen würde, viel Geld zu verdienen, dass er nur noch eine kurze sportliche Laufbahn vor sich hat, oder der Umstand, dass ein ungünstiger Zeitpunkt im sportlichen Jahreskalender vorliegt, keine relevanten Faktoren, die bei der Minderung der Sperre nach diesem Artikel zu berücksichtigen sind. Es wird davon ausgegan-



gen, dass eine Sperre nur in den außerordentlichsten Fällen ganz aufgehoben wird.]

10.5 Elimination or Reduction of Period of Ineligibility Based on Exceptional Circumstances

10.5.1 No Fault or Negligence

If an Athlete establishes in an individual case that he or she bears No Fault or Negligence, the otherwise applicable period of Ineligibility shall be eliminated. When a Prohibited Substance or its Markers or Metabolites is detected in an Athlete's Sample in violation of Article 2.1 (presence of Prohibited Substance), the Athlete must also establish how the Prohibited Substance entered his or her system in order to have the period of Ineligibility eliminated. In the event this Article is applied and the period of Ineligibility otherwise applicable is eliminated, the anti-doping rule violation shall not be considered a violation for the limited purpose of determining the period of Ineligibility for multiple violations under Article 10.7.

10.5.2 No Significant Fault or Negligence

If an Athlete or other Person establishes in an individual case that he or she bears No Significant Fault or Negligence, then the period of Ineligibility may be reduced, but the reduced period of Ineligibility may not be less than one-half of the period of Ineligibility otherwise applicable. If the otherwise applicable period of Ineligibility is a lifetime, the reduced period under this section may be no less than 8 years. When a Prohibited Substance or its Markers or Metabolites is detected in an Athlete's Sample in violation of Article 2.1 (Presence of Prohibited Substance or its Metabolites or Markers), the Athlete must also establish how the Prohibited Substance entered his or her system in order to have the period of Ineligibility reduced.

10.5 Aufhebung oder Minderung einer Sperre aufgrund außergewöhnlicher Umstände

10.5.1. Kein Verschulden bzw. keine Fahrlässigkeit

Weist ein Athlet in einem Einzelfall nach, dass ihn kein Verschulden bzw. keine Fahrlässigkeit trifft, so wird die ansonsten geltende Sperre aufgehoben. Liegt ein Verstoß gegen Artikel 2.1 (Vorhandensein eines verbotenen Wirkstoffs) aufgrund des Nachweises eines verbotenen Wirkstoffs oder seiner Marker oder Metaboliten vor, muss der Athlet ebenfalls nachweisen, wie der verbotene Wirkstoff in seinen Organismus gelangte, damit die Sperre aufgehoben wird. Findet dieser Artikel Anwendung und wird die ansonsten geltende Sperre aufgehoben, so wird der Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen nicht als Verstoß im engeren Sinne der Feststellung der Dauer der Sperre aufgrund mehrmaliger Verstöße gemäß Artikel 10.7 angesehen.

10.5.2 Kein grobes Verschulden bzw. grobe Fahrlässigkeit

Wenn der Athlet in einem Einzelfall nachweist, dass ihn weder grobes Verschulden noch grobe Nachlässigkeit trifft, kann die Dauer der Sperre gemindert werden, allerdings darf die geminderte Dauer der Sperre nicht weniger als die Hälfte der ansonsten anwendbaren Mindestdauer der Sperre betragen. Wenn die ansonsten geltende Dauer der Sperre eine lebenslange Sperre ist, darf die nach diesem Artikel geminderte Dauer der Sperre nicht unter acht (8) Jahren liegen. Liegt ein Verstoß gegen Artikel 2.1 (Vorhandensein eines verbotenen Wirkstoffs, seiner Metaboliten oder Marker) aufgrund des Nachweises eines verbotenen Wirkstoffs oder seiner Marker oder Metaboliten vor, muss der Athlet ebenfalls nachweisen, wie der verbotene Wirkstoff in seinen Organismus gelangte, damit die Sperre aufgehoben wird.

[Comment to Articles 10.5.1 and 10.5.2: WNBA's Anti-Doping Rules provide for the possible reduction or elimination of the period of Ineligibility in the unique circumstance where the Athlete can establish that he or she had No Fault or Negligence, or No Significant Fault or Negligence, in connection with the violation. This approach is consistent with basic principles of human rights and provides a balance between those Anti-Doping Organizations that argue for a much narrower exception, or none at all, and those that would reduce a two year suspension based on a range of other factors even when the Athlete was admittedly at fault. These Articles apply only to the imposition of sanctions; they are not applicable to the determination of whether an anti-doping rule violation has occurred. Article 10.5.2 may be applied to any anti-doping violation even though it will be especially difficult to meet the criteria for a reduction for those anti-doping rule violations where knowledge is an element of the violation.]

Articles 10.5.1 and 10.5.2 are meant to have an impact only in cases where the circumstances are truly exceptional and not in the vast majority of cases.

To illustrate the operation of Article 10.5.1, an example where No Fault or Negligence would result in the total elimination of a sanction is where an Athlete could prove that, despite all due care, he or she was sabotaged by a competitor. Conversely, a sanction could not be completely eliminated on the basis of No Fault or Negligence in the following circumstances:

(a) a positive test resulting from a mislabelled or contaminated vitamin or nutritional supplement (Athletes are responsible for what they ingest (Article 2.1.1) and have been warned against

[Kommentar zu Artikel 10.5.1 und 10.5.2: Die WNBA Anti-Doping-Bestimmungen sehen die Möglichkeit einer Minderung oder Aufhebung der Sperre unter dem besonderen Umstand vor, dass der Athlet nachweisen kann, dass er in Bezug auf den Verstoß weder ganz ohne Verschulden oder Fahrlässigkeit noch mit grobem Verschulden oder grober Fahrlässigkeit gehandelt hat. Dieser Ansatz steht mit den Grundsätzen der Menschenrechte im Einklang und schafft ein Gleichgewicht zwischen den Anti-Doping-Organisationen, die für eine deutlich enger gefasste Ausnahmeregelung plädieren oder sich sogar gänzlich gegen eine Ausnahmeregelung aussprechen, und jenen Anti-Doping-Organisationen, die eine zweijährige Suspendierung auf Grundlage anderer Faktoren eher mindern würden, selbst wenn ein Schuldeingeständnis des Athleten vorliegt. Diese Artikel finden lediglich auf die Verhängung von Sanktionen Anwendung; sie finden keine Anwendung auf die Feststellung, ob ein Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen vorliegt. Artikel 10.5.2 kann bei jedem Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen zur Anwendung kommen, auch wenn es besonders schwierig sein wird, die Kriterien für die Minderung derjenigen Anti-Doping-Bestimmungen zu erfüllen, bei denen Kenntnis ein Element des Verstoßes darstellt.]

Artikel 10.5.1 und 10.5.2 sollen sich nur auf die Fälle auswirken, in denen die Umstände tatsächlich außergewöhnlich sind, und nicht auf die große Mehrzahl der Fälle.

Zur Erläuterung der Anwendung von Artikel 10.5.1 sei ein Beispiel genannt, wo fehlendes Verschulden bzw. fehlende Fahrlässigkeit zur völligen Aufhebung einer Sanktion führen würde, nämlich wenn der Athlet beweisen kann, dass er trotz gebührender Sorgfalt Opfer eines Sabotageaktes eines Konkurrenten wurde. Umgekehrt kann eine Sanktion unter folgenden Umständen nicht aufgrund mangelnder Fahrlässigkeit aufgehoben werden:

(a) bei Vorliegen eines positiven Testergebnisses aufgrund einer falschen Etikettierung oder Verunreinigung eines Vitaminpräparats oder eines Nahrungsergänzungsmittels (Athleten

the possibility of supplement contamination);

(b) the administration of a Prohibited Substance by the Athlete's personal physician or trainer without disclosure to the Athlete (Athletes are responsible for their choice of medical personnel and for advising medical personnel that they cannot be given any Prohibited Substance); and

(c) sabotage of the Athlete's food or drink by a spouse, coach or other person within the Athlete's circle of associates (Athletes are responsible for what they ingest and for the conduct of those persons to whom they entrust access to their food and drink).

However, depending on the unique facts of a particular case, any of the referenced illustrations could result in a reduced sanction based on No Significant Fault or Negligence. (For example, reduction may well be appropriate in illustration (a) if the Athlete clearly establishes that the cause of the positive test was contamination in a common multiple vitamin purchased from a source with no connection to Prohibited Substances and the Athlete exercised care in not taking other nutritional supplements.)

For purposes of assessing the Athlete or other Person's fault under Articles 10.5.1 and 10.5.2, the evidence considered must be specific and relevant to explain the Athlete or other Person's departure from the expected standard of behavior. Thus, for example the fact that an Athlete would lose the opportunity to earn large sums of money during a period of Ineligibility or the fact that the Athlete only has a short time left in his or her career or the timing of the sporting calendar would not be relevant factors to be considered in reducing the period of Ineligibility

sind verantwortlich für die Stoffe, die sie zu sich nehmen (Artikel 2.1.1), und wurden auf möglicherweise kontaminierte Vitaminpräparate und Nahrungsergänzungsmittel hingewiesen);

(b) die Verabreichung eines verbotenen Wirkstoffs durch den persönlichen Arzt oder Trainer des Athleten, ohne dass dies dem Athleten mitgeteilt worden wäre (Athleten sind verantwortlich für die Auswahl ihres medizinischen Personals und dafür, dass sie ihr medizinisches Personal anweisen, ihnen keine verbotenen Wirkstoffe zu geben), und

(c) Sabotage der festen oder flüssigen Lebensmittel des Athleten durch Ehepartner, Trainer oder eine andere Person im engeren Umfeld des Athleten (Athleten sind verantwortlich für die Stoffe, die sie zu sich nehmen, sowie für das Verhalten der Personen, denen sie Zugang zu Ihren festen und flüssigen Lebensmitteln gewähren).

In Abhängigkeit von den Tatsachen eines Einzelfalls kann jedoch jedes der oben genannten Beispiele zu einer Minderung der Sanktion aufgrund „fehlenden groben Verschuldens oder fehlender grober Fahrlässigkeit“ führen. (So wäre etwa eine Minderung in Beispiel (a) angemessen, wenn der Athlet überzeugend darlegt, dass die Ursache für sein positives Kontrollergebnis in einem kontaminierten herkömmlichen Multivitaminpräparat lag, das von einer Quelle erworben wurde, die keinerlei Verbindung zu verbotenen Wirkstoffen aufweist, und wenn der Athlet darlegt, dass er darauf geachtet hat, keine anderen Nahrungsergänzungsmittel zu sich zu nehmen.)

Bei der Bewertung der Schuld seitens des Athleten oder der anderen Person nach Artikel 10.5.1 und 10.5.2 muss das in Betracht gezogene Beweismaterial spezifisch und relevant sein, um die Abweichung von der erwarteten Verhaltensnorm seitens des Athleten oder der anderen Person zu erklären. So wären beispielsweise der Tatsache, dass ein Athlet während einer Sperre die Gelegenheit versäumen würde, viel Geld zu verdienen, dass er nur noch eine kurze sportliche Laufbahn vor sich hat, oder der Umstand, dass ein ungünstiger Zeit-

under this Article.

While minors are not given special treatment per se in determining the applicable sanction, certainly youth and lack of experience are relevant factors to be assessed in determining the Athlete or other Person's fault under Article 10.5.2, as well as Articles 10.4 and 10.5.1.

Article 10.5.2 should not be applied in cases where Articles 10.3.3 or 10.4 apply, as those Articles already take into consideration the Athlete or other Person's degree of fault for purposes of establishing the applicable period of Ineligibility.]

10.5.3 Substantial Assistance in Discovering or Establishing Anti-Doping Rule Violations

The WNBA may, prior to a final appellate decision under Article 13 or the expiration of the time to appeal, suspend a part of the period of Ineligibility imposed in an individual case where the Athlete or other Person has provided Substantial Assistance to an Anti-Doping Organization, criminal authority or professional disciplinary body which results in the Anti-Doping Organization discovering or establishing an anti-doping rule violation by another Person or which results in a criminal or disciplinary body discovering or establishing a criminal offence or the breach of professional rules by another Person. After a final appellate decision under Article 13 or the expiration of time to appeal, WNBA may only suspend a part of the applicable period of Ineligibility with the approval of WADA. The extent to which the otherwise applicable period of Ineligibility may be suspended shall be based on the seriousness of the anti-doping rule violation committed by the Athlete or other Person and the significance of the Substantial Assistance provided by the Athlete or other Person to the effort to eliminate doping in sport. No more than three-quarters of the

punkt im sportlichen Jahreskalender vorliegt, keine relevanten Faktoren, die bei der Minimierung der Sperre nach diesem Artikel zu berücksichtigen sind.

Während Minderjährige nicht an sich anders behandelt werden, wenn es um die Festlegung der anwendbaren Sanktion geht, so stellen sicherlich das jugendliche Alter und die mangelnde Erfahrung relevante Faktoren dar, die bei der Bewertung zur Festlegung des Verschuldens seitens des Athleten oder der anderen Personen nach Artikel 10.5.2 wie auch nach Artikel 10.4 und 10.5.1 zu berücksichtigen sind.

Artikel 10.5.2 sollte in den Fällen, in den Artikel 10.3.3 oder 10.4 zur Anwendung kommen, nicht angewendet werden, da die zuletzt genannten Artikel zum Zwecke der Festlegung der anzuwendenden Sperrdauer bereits die Schwere des Verschuldens seitens des Athleten oder der anderen Person berücksichtigen.]

10.5.3 Wesentliche Unterstützung bei der Aufdeckung oder dem Nachweis eines Verstoßes gegen Anti-Doping-Bestimmungen

Die WNBA kann vor einem endgültigen Rechtsbehelfsentscheid nach Artikel 13 oder vor dem Ablauf der Frist für das Einlegen eines Rechtsbehelfs einen Teil einer in einem Einzelfall verhängten Sperre aussetzen, wenn der Athlet oder eine andere Person einer Anti-Doping-Organisation, Strafrechtsbehörde oder Berufs-Disziplinarorganisation wesentliche Unterstützung geleistet hat, auf Grund derer die Anti-Doping-Organisation den Anti-Doping-Verstoß einer anderen Person aufdeckt oder nachweist oder auf Grund derer ein Strafrechts- oder Disziplinarorgan eine Straftat oder den Verstoß gegen berufsethische Regeln seitens einer anderen Person aufdeckt oder nachweist. Wenn bereits der endgültige Rechtsbehelfsentscheid nach Artikel 13 ergangen ist, oder die Frist für das Einlegen eines Rechtsbehelfs verstrichen ist, darf die WNBA nur einen Teil einer ansonsten gültigen Sperrdauer aussetzen und dies auch nur mit der Zustimmung der WADA. Das Maß, in dem die ansonsten gültige Dauer der Sperre ausgesetzt werdend darf, richtet sich nach der Schwere des Verstoßes gegen Anti-Doping-Bestimmungen, den der Athlet

otherwise applicable period of Ineligibility may be suspended. If the otherwise applicable period of Ineligibility is a lifetime, the non-suspended period under this Article must be no less than 8 years. If WNBA suspends any part of the period of Ineligibility under this Article, it shall promptly provide a written justification for its decision to each Anti-Doping Organization having a right to appeal the decision. If WNBA subsequently reinstates any part of the suspended period of Ineligibility because the Athlete or other Person has failed to provide the Substantial Assistance which was anticipated, the Athlete or other Person may appeal the reinstatement pursuant to Article 13.2.

[Comment to Article 10.5.3: The cooperation of Athletes, Athlete Support Personnel and other Persons who acknowledge their mistakes and are willing to bring other anti-doping rule violations to light is important to clean sport.

Factors to be considered in assessing the importance of the Substantial Assistance would include, for example, the number of individuals implicated, the status of those individuals in the sport, whether a scheme involving Trafficking under Article 2.7 or administration under Article 2.8 is involved and whether the violation involved a substance or method which is not readily detectable in Testing. The maximum suspension of the Ineligibility period shall only be applied in very exceptional cases. An additional factor to be considered in connection with the seriousness of the anti-doping rule violation is any performance-enhancing benefit which the Person providing Substantial Assistance may be likely to still enjoy. As a general matter, the earlier in the results management process the Substantial Assistance is provided, the greater the percentage of the period of Ineligibility may be suspended.

oder eine andere Person begangen hat, und danach, wie wichtig die vom Athleten oder der anderen Person geleistete wesentliche Unterstützung für die Bemühungen zur Bekämpfung des Doping im Sport ist. Die ansonsten gültige Dauer der Sperre darf nicht um mehr als Dreiviertel ausgesetzt werden. Wenn die ansonsten geltende Sperre eine lebenslange Sperre ist, darf die nach diesem Unterartikel nicht ausgesetzte Dauer der Sperre nicht unter acht (8) Jahren liegen. Wenn die WNBA nach diesem Artikel einen Teil der ansonsten gültigen Sperre aussetzt, so übermittelt sie unverzüglich allen Anti-Doping-Organisationen, die dazu berechtigt sind, gegen diese Entscheidung einen Rechtsbehelf einzulegen, eine schriftliche Begründung für ihre Entscheidung. Wenn die WNBA anschließend einen Teil der ausgesetzten Sperre wieder einsetzt, da der Athlet oder die andere Person nicht die vorhergesehene wesentliche Unterstützung geleistet hat, kann der Athlet oder die andere Person dagegen nach Artikel 13.2 einen Rechtsbehelf einlegen.

[Kommentar zu Artikel 10.5.3: Die Zusammenarbeit von Athleten, Athletenbetreuern und anderen Personen, die ihre Fehler einsehen und bereit sind, andere Verstöße gegen Anti-Doping-Bestimmungen ans Licht zu bringen, sind für einen sauberen Sport sehr wichtig.

Um die Bedeutung der wesentlichen Unterstützung zu bewerten, sollten bestimmte Faktoren berücksichtigt werden, wie zum Beispiel die Anzahl der am Verstoß beteiligten Personen, der Status der Betroffenen im Sport, ob ein Plan zugrunde liegt, der das in Verkehrbringen verbotener Stoffe oder Methoden nach Artikel 2.7 oder die Verabreichung verbotener Stoffe oder Methoden beinhaltet, und ob der Verstoß im Zusammenhang mit einem Wirkstoff oder einer Methode erfolgte, die bei Dopingkontrollen nicht leicht nachweisbar ist. Die größtmögliche Aussetzung einer Sperre erfolgt nur in sehr außergewöhnlichen Fällen. Ein zusätzlicher Gesichtspunkt, der in Zusammenhang mit der Schwere des Anti-Doping-Verstoßes zu berücksichtigen ist, ist die Leistungssteigerung, die einer Person, die wesentliche Unterstützung leistet, wahrscheinlich noch zugute kommt. Grundsätzlich gilt, dass je früher im Ergebnis-



managementvorgang die wesentliche Unterstützung geleistet wird, desto höher der Anteil der ansonsten gültigen Sperre, der ausgesetzt werden darf.

If the Athlete or other Person who is asserted to have committed an anti-doping rule violation claims entitlement to a suspended period of Ineligibility under this Article in connection with the Athlete or other Person's waiver of a hearing under Article 8.3 (Waiver of Hearing), WNBA shall determine whether a suspension of a portion of the period of Ineligibility is appropriate under this Article. If the Athlete or other Person claims entitlement to a suspended period of Ineligibility before the conclusion of a hearing under Article 8 on the anti-doping rule violation, the hearing panel shall determine whether a suspension of a portion of the period of Ineligibility is appropriate under this Article at the same time the hearing panel decides whether the Athlete or other Person has committed an anti-doping rule violation. If a portion of the period of Ineligibility is suspended, the decision shall explain the basis for concluding the information provided was credible and was important to discovering or proving the anti-doping rule violation or other offence. If the Athlete or other Person claims entitlement to a suspended period of Ineligibility after a final decision finding an anti-doping rule violation has been rendered and is not subject to appeal under Article 13, but the Athlete or other Person is still serving the period of Ineligibility, the Athlete or other Person may apply to WNBA to consider a suspension in the period of Ineligibility under this Article. Any such suspension of the period of Ineligibility shall require the approval of WADA. If any condition upon which the suspension of a period of Ineligibility is based is not fulfilled, WNBA shall reinstate the period of Ineligibility which would otherwise be applicable. Decisions rendered by WNBA under this Article may be appealed pursuant Article 13.2.

Wenn der Athlet oder eine andere Person, die einen Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen begangen haben soll, Anspruch auf Aussetzung eines Teils der Sperre nach diesem Artikel in Verbindung mit dem Verzicht des Athleten oder einer anderen Person auf eine Anhörung nach Artikel 8.3 (Verzicht auf ein Anhörungsverfahren) geltend macht, so legt die WNBA fest, ob die Aussetzung eines Teils der Sperre nach diesem Artikel angemessen ist. Wenn der Athlet oder eine andere Person vor dem Abschluss eines in Verbindung mit einem angeblichen Dopingverstoß erfolgenden Anhörungsverfahrens nach Artikel 8 einen Anspruch auf Aussetzung eines Teils der Sperre geltend macht, entscheidet das Anhörungsorgan zum gleichen Zeitpunkt, wie es darüber befindet, ob der Athlet oder die andere Person einen Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen verübt hat, auch darüber, ob die Aussetzung eines Teils der ansonsten gültigen Sperre nach diesem Artikel angemessen ist. Wenn ein Teil der Sperre ausgesetzt wird, so wird in dem Entscheid die Grundlage für die Schlussfolgerung erläutert, dass die bereitgestellte Information glaubhaft war und entscheidend dazu beigetragen hat, den Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen oder andere Straftaten aufzudecken oder nachzuweisen. Wenn ein Athlet oder eine andere Person Anspruch auf die Aussetzung eines Teils der Sperre geltend macht, nachdem die endgültige Entscheidung ergangen ist, wonach ein Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen vorliegt, wobei gegen diese Entscheidung nicht nach Artikel 13 ein Rechtsbehelf eingelegt werden kann, und wenn der Athlet oder die andere Person aber noch der Sperre unterliegt., so kann der Athlet oder die andere Person bei der WNBA beantragen, dass eine Aussetzung der Sperre nach diesem Artikel in Betracht gezogen wird. Eine derartige Aussetzung der ansonsten gültigen Sperre erfordert die Zustimmung der WADA. Wenn eine der Bedingungen, auf die sich die Aussetzung einer Sperre gründet, nicht gegeben ist, setzt die WNBA die Sperre wieder ein, die ansonsten



gelten würde. Gegen gemäß diesen Artikel getroffene Entscheidungen der WNBA können Rechtsbehelfe gemäß Artikel 13.2 eingelegt werden.

This is the only circumstance under WNBA's Anti-Doping Rules where the suspension of an otherwise applicable period of Ineligibility is authorized.]

10.5.4 Admission of an Anti-Doping Rule Violation in the Absence of Other Evidence

Where an Athlete or other Person voluntarily admits the commission of an anti-doping rule violation before having received notice of a Sample collection which could establish an anti-doping rule violation (or, in the case of an anti-doping rule violation other than Article 2.1, before receiving first notice of the admitted violation pursuant to Article 7) and that admission is the only reliable evidence of the violation at the time of admission, then the period of Ineligibility may be reduced, but not below one-half of the period of Ineligibility otherwise applicable.

[Comment to Article 10.5.4: This Article is intended to apply when an Athlete or other Person comes forward and admits to an anti-doping rule violation in circumstances where no Anti-Doping Organization is aware that an anti-doping rule violation might have been committed. It is not intended to apply to circumstances where the admission occurs after the Athlete or other Person knows he or she is about to be caught.]

Dies ist entsprechend diesen WNBA Anti-Doping-Bestimmungen der einzige Umstand, unter dem die Aussetzung einer ansonsten gültigen Sperre erlaubt ist.]

10.5.4 Eingeständnis eines Verstoßes gegen Anti-Doping-Bestimmungen in Ermangelung weiterer Beweise

Wenn ein Athlet oder eine andere Person freiwillig die Begehung eines Verstoßes gegen Anti-Doping-Bestimmungen eingesteht, bevor ihm oder ihr eine Probenahme angekündigt wurde, die einen Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen nachweisen könnte (oder im Falle eines Verstoßes gegen Anti-Doping-Bestimmungen, die nicht durch Artikel 2.1 abgedeckt sind, vor dem Eingang der ersten Ankündigung des eingestandenen Verstoßes nach Artikel 7), und wenn dieses Eingeständnis zu dem Zeitpunkt den einzigen zuverlässigen Nachweis des Verstoßes darstellt, kann die Dauer der Sperre verringert werden, muss jedoch mindestens die Hälfte der ansonsten geltenden Sperrdauer betragen.

[Kommentar zu Artikel 10.5.4: Dieser Artikel soll dann zur Anwendung kommen, wenn sich ein Athlet oder eine andere Person meldet und einen Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen unter Umständen zugibt, unter denen keiner Anti-Doping-Organisation bewusst ist, dass ein Verstoß gegen eine Anti-Doping-Bestimmung vorliegen könnte. Er soll nicht dann angewendet werden, wenn das Eingeständnis zu einem Zeitpunkt erfolgt, zu dem der Athlet oder die andere Person bereits vermutet, dass er oder sie bald überführt werden wird.]

10.5.5 Where an Athlete or Other Person Establishes Entitlement to Reduction in Sanction under More than One Provision of this Article

Before applying any reductions under Articles 10.5.2, 10.5.3 or 10.5.4, the otherwise applicable period of Ineligibility shall be determined in accordance with Articles 10.2, 10.3, 10.4 and 10.6. If the Athlete or other Person establishes entitlement to a reduction or suspension of the period of Ineligibility under two or more of Articles 10.5.2, 10.5.3 or 10.5.4, then the period of Ineligibility may be reduced or suspended, but not below one-quarter of the otherwise applicable period of Ineligibility.

[Comment to Article 10.5.5: The appropriate sanction is determined in a sequence of four steps. First, the hearing panel determines which of the basic sanctions (Article 10.2, Article 10.3, Article 10.4 or Article 10.6) applies to the particular anti-doping rule violation. In a second step, the hearing panel establishes whether there is a basis for elimination or reduction of the sanction (Articles 10.5.1 through 10.5.4). Note, however, not all grounds for elimination or reduction may be combined with the provisions on basic sanctions. For example, Article 10.5.2 does not apply in cases involving Articles 10.3.3 or 10.4, since the hearing panel, under Articles 10.3.3 and 10.4, will already have determined the period of Ineligibility based on the Athlete or other Person's degree of fault. In a third step, the hearing panel determines under Article 10.5.5 whether the Athlete or other Person is entitled to a reduction under more than one provision of Article 10.5. Finally, the hearing panel decides on the commencement of the period of Ineligibility under Article 10.9.]

The following four examples demonstrate the proper sequence of analysis:

10.5.5 Fälle, in denen der Athlet oder eine andere Person nachweist, das er bzw. sie nach mehr als einer Bestimmung des vorliegenden Artikels Anrecht auf eine Minderung der Sanktion hat.

Bevor eine Minderung oder Aussetzung nach Artikel 10.5.2, 10.5.3 oder 10.5.4 angewendet wird, wird die ansonsten anwendbare Dauer der Sperre in Einklang mit Artikel 10.2, 10.3, 10.4 und 10.6 festgelegt. Weist der Athlet oder eine andere Person einen Anspruch auf Minderung oder Aussetzung der Sperre gemäß zwei oder mehr Artikeln der Artikel 10.5.2, 10.5.3 oder 10.5.4 nach, kann die Sperre gemindert oder ausgesetzt werden, muss sich aber mindestens auf ein Viertel der ansonsten anwendbaren Sperre belaufen.

[Kommentar zu Artikel 10.5.5: Die angemessene Sanktion wird in insgesamt vier Schritten festgelegt. Zunächst stellt das Anhörungsorgan fest, welche der grundlegenden Sanktionen (Artikel 10.2, Artikel 10.3, Artikel 10.4 oder Artikel 10.6) auf den jeweiligen Verstoß gegen eine Anti-Doping-Bestimmung anzuwenden ist. In einem zweiten Schritt stellt das Anhörungsorgan fest, ob es eine Grundlage für die Aussetzung, Aufhebung oder Minderung der Sanktion gibt (Artikel 10.5.1 bis Artikel 10.5.4). Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass nicht alle Gründe für eine Aussetzung, Aufhebung oder Minderung mit den Bestimmungen zu grundlegenden Sanktionen kombiniert werden können. So ist beispielsweise Artikel 10.5.2 nicht in Fällen anzuwenden, in denen Artikel 10.3.3 oder 10.4 zum Zug kommen, da davon auszugehen ist, dass das Anhörungsorgan nach Artikel 10.3.3 und 10.4 bereits anhand der Schwere des Verschuldens des Athleten oder der anderen Person die Dauer der Sperre bestimmt hat. In einem dritten Schritt ermittelt das Anhörungsorgan nach Artikel 10.5.5, ob der Athlet oder die andere Person nach mehr als einer Bestimmung des Artikels 10.5 Anspruch auf eine Aufhebung, Verringerung oder Aussetzung der Sperre hat. Abschließend legt das Anhörungsorgan den Beginn der Sperre nach Artikel 10.9 fest.]

Die folgenden vier Beispiele verdeutlichen eine sachgemäße Analysereihenfolge:

Example 1.

Facts: An Adverse Analytical Finding involves the presence of an anabolic steroid; the Athlete promptly admits the anti-doping rule violation as alleged; the Athlete establishes No Significant Fault (Article 10.5.2); and the Athlete provides important Substantial Assistance (Article 10.5.3).

Application of Article 10:

1. *The basic sanction would be two years under Article 10.2. (Aggravating circumstances (Article 10.6) would not be considered because the Athlete promptly admitted the violation. Article 10.4 would not apply because a steroid is not a Specified Substance.)*
2. *Based on No Significant Fault alone, the sanction could be reduced up to one-half of the two years. Based on Substantial Assistance alone, the sanction could be reduced up to three-quarters of the two years.*
3. *Under Article 10.5.5, in considering the possible reduction for No Significant Fault and Substantial Assistance together, the most the sanction could be reduced is up to three-quarters of the two years. Thus, the minimum sanction would be a six-month period of Ineligibility.*
4. *Under Article 10.9.2, because the Athlete promptly admitted the anti-doping rule violation, the period of Ineligibility could start as early as the date of Sample collection, but in any event the Athlete would have to serve at least one-half of the Ineligibility period (minimum three months) after the date of the hearing decision.*

Example 2.

Facts: An Adverse Analytical Finding involves the presence of an anabolic steroid; aggravating circumstances exist and the Athlete is unable to establish that he did not knowingly commit the anti-doping rule violation; the Athlete does not promptly admit the anti-doping rule violation as alleged; but the Athlete does provide important Substantial Assistance (Article 10.5.3).

Beispiel 1:

Sachverhalte: Ein von der Norm abweichendes Analyseergebnis beinhaltet das Vorhandensein eines anabolen Steroids; der Athlet gibt sofort den festgestellten Verstoß gegen eine Anti-Doping-Bestimmung zu; der Athlet weist kein grobes Verschulden nach (Artikel 10.5.2); und der Athlet leistet wesentliche Unterstützung (Artikel 10.5.3).

Anwendung des Artikels 10:

1. *Die grundlegende Strafe würde gemäß Artikel 10.2 zwei Jahre betragen. (Erschwerende Umstände (Artikel 10.6) würden nicht in Betracht gezogen, da der Athlet den Verstoß sofort zugab. Artikel 10.4 würde nicht zur Anwendung kommen, da ein Steroide nicht unter die speziellen Wirkstoffe fällt.)*
2. *Da kein grobes Verschulden vorliegt, könnte die Strafe maximal bis zur Hälfte der zwei Jahre gesenkt werden. Da wesentliche Unterstützung geleistet wird, könnte die Strafe maximal bis zu Dreiviertel der zwei Jahre gesenkt werden.*
3. *Wenn gemäß Artikel 10.5.5 die beiden möglichen Minderungen für die Leistung wesentlicher Unterstützung zusammen betrachtet werden, könnte die Strafe insgesamt um bis zu Dreiviertel der zwei Jahre verringert werden. So würde sich also die Mindeststrafe auf eine sechsmonatige Sperrdauer belaufen.*
4. *Da der Athlet den Verstoß gegen eine Anti-Doping-Bestimmung sofort zugab, könnte die Dauer der Sperre nach Artikel 10.9.2 bereits mit dem Datum der Probenahme beginnen, in jedem Fall müsste der Athlet mindestens die Hälfte der Sperre (mindestens drei Monate) nach dem Datum des Anhörungsbescheids ableisten.*

Beispiel 2

Sachverhalte: Ein von der Norm abweichendes Analyseergebnis beinhaltet das Vorhandensein eines anabolen Steroids; es liegen erschwerende Umstände vor und der Athlet kann nicht nachweisen, dass er den Verstoß gegen eine Anti-Doping-Bestimmung nicht wissentlich begangen hat; der Athlet gesteht den vermuteten Verstoß nicht sofort ein; der Athlet leistet aber wesentliche Unterstützung (Artikel 10.5.3)

Application of Article 10:

1. The basic sanction would be between two and four years Ineligibility as provided in Article 10.6.
2. Based on Substantial Assistance, the sanction could be reduced up to three-quarters of the maximum four years.
3. Article 10.5.5 does not apply.
4. Under Article 10.9.2, the period of Ineligibility would start on the date of the hearing decision.

Example 3.

Facts: An Adverse Analytical Finding involves the presence of a Specified Substance; the Athlete establishes how the Specified Substance entered his body and that he had no intent to enhance his sport performance; the Athlete establishes that he had very little fault; and the Athlete provides important Substantial Assistance (Article 10.5.3).

Application of Article 10:

1. Because the Adverse Analytical Finding involved a Specified Substance and the Athlete has satisfied the other conditions of Article 10.4, the basic sanction would fall in the range between a reprimand and two years Ineligibility. The hearing panel would assess the Athlete's fault in imposing a sanction within that range. (Assume for illustration in this example that the panel would otherwise impose a period of Ineligibility of eight months.)
2. Based on Substantial Assistance, the sanction could be reduced up to three-quarters of the eight months. (No less than two months.) [No Significant Fault (Article 10.2) would not be applicable because the Athlete's degree of fault was already taken into consideration in establishing the eight-month period of Ineligibility in step 1.]
3. Article 10.5.5 does not apply.
4. Under Article 10.9.2, because the Athlete promptly admitted the anti-doping rule violation, the period of Ineligibility could start as early as the date of Sample collection, but in

Anwendung des Artikels 10:

1. Die grundlegende Strafe würde gemäß Artikel 10.6 eine Sperre zwischen zwei und vier Jahren vorsehen.
2. Da wesentliche Unterstützung geleistet wird, könnte die Strafe um bis zu Dreiviertel der maximal vorgesehenen vier Jahre gesenkt werden.
3. Artikel 10.5.5 findet keine Anwendung.
4. Nach Artikel 10.9.2 würde die Sperre mit dem Datum des Anhörungsentscheids beginnen.

Beispiel 3

Sachverhalte: Ein von der Norm abweichendes Analyseergebnis beinhaltet das Vorhandensein eines speziellen Wirkstoffs, der Athlet weist nach, wie der spezielle Wirkstoff in seinen Organismus gelangt ist und dass er nicht beabsichtigte, seine sportliche Leistung zu steigern; der Athlet weist nach, dass nur ein sehr leichtes Verschulden vorliegt; und der Athlet leistet wesentliche Unterstützung (Artikel 10.5.3).

Anwendung des Artikels 10:

1. Da das von der Norm abweichende Analyseergebnis einen speziellen Wirkstoff beinhaltet und der Athlet die weiteren Bedingungen des Artikels 10.4 erfüllt hat, würde die Grundstrafe zwischen einer Abmahnung und einer zweijährigen Sperre liegen. Das Anhörungsorgan würde bei der Auferlegung einer Strafe innerhalb dieses Rahmens das Verschulden des Athleten bewerten. (In diesem Bescheid nehmen wir einmal an, dass das Anhörungsorgan grundsätzlich eine Sperre von acht Monaten verhängen würde.)
2. Da wesentliche Unterstützung geleistet wird, könnte die Strafe um bis zu Dreiviertel der maximal vorgesehenen vier Jahre gesenkt werden. (Nicht unter zwei Monate.) Artikel 10.2 (Kein grobes Verschulden) wäre nicht anwendbar, da das Ausmaß der Schuld auf Seiten des Athleten bereits bei der Festlegung der achtmonatigen Sperre in Schritt 1 in Betracht gezogen wurde.
3. Artikel 10.5.5 findet keine Anwendung.
4. Da der Athlet den Verstoß gegen eine Anti-Doping-Bestimmung sofort zugab, könnte die Dauer der Sperre nach Artikel 10.9.2 bereits mit dem Datum der Probennahme beginnen; in

any event, the Athlete would have to serve at least half of the Ineligibility period after the date of the hearing decision. (Minimum one month.)

Example 4.

Facts: An Athlete who has never had an Adverse Analytical Finding or been confronted with an anti-doping rule violation spontaneously admits that he intentionally used multiple Prohibited Substances to enhance his performance. The Athlete also provides important Substantial Assistance (Article 10.5.3).

Application of Article 10:

1. While the intentional Use of multiple Prohibited Substances to enhance performance would normally warrant consideration of aggravating circumstances (Article 10.6), the Athlete's spontaneous admission means that Article 10.6 would not apply. The fact that the Athlete's Use of Prohibited Substances was intended to enhance performance would also eliminate the application of Article 10.4 regardless of whether the Prohibited Substances Used were Specified Substances. Thus, Article 10.2 would be applicable and the basic period of Ineligibility imposed would be two years.

2. Based on the Athlete's spontaneous admissions (Article 10.5.4) alone, the period of Ineligibility could be reduced up to one-half of the two years. Based on the Athlete's Substantial Assistance (Article 10.5.3) alone, the period of Ineligibility could be reduced up to three-quarters of the two years.

3. Under Article 10.5.5, in considering the spontaneous admission and Substantial Assistance together, the most the sanction could be reduced would be up to three-quarters of the two years. (The minimum period of Ineligibility would be six months.)

4. If Article 10.5.4 was considered by the hearing panel in arriving at the minimum six month period of Ineligibility at step 3, the period of Ineligibility would start on the date the hearing panel imposed the sanction. If, however,

jedem Fall müsste der Athlet mindest die Hälfte der Sperre nach dem Datum des Anhörungsbeurteilungs ableisten. (Mindestens einen Monat.)

Beispiel 4

Sachverhalte: Ein Athlet, für den noch nie ein von der Norm abweichendes Analyseergebnis vorlag und dem noch nie ein Verstoß gegen eine Anti-Doping-Bestimmung zum Vorwurf gemacht wurde, gibt spontan zu, dass er absichtlich mehrere verbotene Wirkstoffe zur Leistungssteigerung einsetzte. Darüber hinaus leistet der Athlet wesentliche Unterstützung (Artikel 10.5.3).

Anwendung des Artikels 10

1. Während die beabsichtigte Verwendung mehrerer verbotener Wirkstoffe normalerweise die Berücksichtigung erschwerender Umstände rechtfertigen würde (Artikel 10.6), bedeutet das spontane Eingeständnis des Athleten, dass Artikel 10.6 nicht zur Anwendung kommen würde. Auf Grund der Tatsache, dass der Athlet die verbotenen Wirkstoffe zur Leistungssteigerung verwendete, würde Artikel 10.4 keine Anwendung finden, unabhängig davon, ob es sich bei den verbotenen Wirkstoffen um spezielle Wirkstoffe handelte. Dementsprechend wäre Artikel 10.2 anwendbar, und die grundlegende Dauer der Sperre würde zwei Jahre betragen.

2. Alleine auf Grund des spontanen Eingeständnisses des Athleten (Artikel 10.5.4) könnte die Dauer der Sperre um bis zur Hälfte der beiden Jahre verringert werden. Alleine auf Grund der wesentlichen Unterstützung, die der Athlet geleistet hat (Artikel 10.5.3) könnte die Dauer der Sperre um bis zur Hälfte der beiden Jahre verringert werden.

3. Wenn gemäß Artikel 10.5.5 die beiden möglichen Minderungen für das spontane Eingeständnis und die wesentliche Unterstützung zusammen betrachtet werden, könnte die Strafe insgesamt maximal bis zu Dreiviertel der zwei Jahre verringert werden. (Die Mindestdauer der Sperre würde sechs Monate betragen.)

4. Wenn das Anhörungsorgan in Schritt 3 bei der Berechnung der Mindestsperre von sechs Monaten Artikel 10.5.4 berücksichtigt, würde die Sperre mit dem Datum der Strafverhängung durch das Anhörungsorgan beginnen.

the hearing panel did not consider the application of Article 10.5.4 in reducing the period of Ineligibility in step 3, then under Article 10.9.2, the commencement of the period of Ineligibility could be started as early as the date the anti-doping rule violation was committed, provided that at least half of that period (minimum of three months) would have to be served after the date of the hearing decision.]

10.6 Aggravating Circumstances Which May Increase the Period of Ineligibility

If WNBA establishes in an individual case involving an anti-doping rule violation other than violations under Article 2.7 (Trafficking) and 2.8 (Administration) that aggravating circumstances are present which justify the imposition of a period of Ineligibility greater than the standard sanction, then the period of Ineligibility otherwise applicable shall be increased up to a maximum of four years unless the Athlete or other Person can prove to the comfortable satisfaction of the hearing panel that he did not knowingly violate the anti-doping rule.

An Athlete or other Person can avoid the application of this Article by admitting the anti-doping rule violation as asserted promptly after being confronted with the anti-doping rule violation by WNBA.

[Comment to Article 10.6: Examples of aggravating circumstances which may justify the imposition of a period of Ineligibility greater than the standard sanction are:

- ° the Athlete or other Person committed the anti-doping rule violation as part of a doping plan or scheme, either individually or involving a conspiracy or common enterprise to commit anti-doping rule violations;*
- ° the Athlete or other Person used or possessed multiple Prohibited Substances or Prohibited Methods or used or possessed a Prohibited Substance or Prohibited Method on multiple occasions;*

Wenn jedoch das Anhörungsorgan in Schritt 3 bei der Minderung der Sperre die Anwendung des Artikels 10.5.4 nicht berücksichtigt, könnte nach Artikel 10.9.2 die Sperre bereits mit dem Datum der Begehung des Dopingverstoßes beginnen, vorausgesetzt, dass mindestens die Hälfte dieser Frist (mindestens drei Monate) nach dem Datum der Entscheidung durch das Anhörungsorgan abgeleistet werden müsste.]

10.6 Erschwerende Umstände, die zu einer Verlängerung der Sperre führen können

Wenn die WNBA in einem Einzelfall, der einen Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen beinhaltet, der nicht durch Artikel 2.7 (In Verkehrbringen oder versuchtes In Verkehrbringen) und Artikel 2.8 (Verabreichung oder versuchte Verabreichung) abgedeckt ist, den Nachweis führt, dass erschwerende Umstände vorliegen, die die Verhängung einer Sperre oberhalb des Standardstrafmaßes rechtfertigen, wird die ansonsten geltende Sperrdauer um bis zu vier (4) Jahren verlängert, es sei denn der Athlet oder die andere Person kann das Anhörungsorgan davon überzeugen, dass er oder sie nicht wesentlich gegen eine Anti-Doping-Bestimmung verstoßen hat.

Ein Athlet oder eine andere Person kann die Anwendung des vorliegenden Artikels verhindern, wenn er bzw. sie den behaupteten Verstoß gegen eine Anti-Doping-Bestimmung sofort zugibt, sobald er von der WNBA mit dem Vorwurf eines Verstoßes gegen Anti-Doping-Bestimmungen konfrontiert wird.

[Kommentar zu Artikel 10.6: Nachfolgend werden Beispiele für erschwerende Umstände aufgeführt, die die Verhängung einer Sperre oberhalb des Standardstrafmaßes rechtfertigen:

- ° der Athlet oder die andere Person beging den Dopingverstoß als Teil eines Dopingplans oder -programms, entweder alleine oder als Teil einer Verschwörung oder eines Unterfangens zur Begehung von Dopingverstößen;*
- ° der Athlet oder die andere Person verwendete oder besaß mehrere verbotene Wirkstoffe oder verbotene Methoden, oder verwendete oder besaß mehrmals einen verbotenen Wirkstoff oder eine verbotene Methode;*



° a normal individual would be likely to enjoy the performance-enhancing effects of the anti-doping rule violation(s) beyond the other wise applicable period of Ineligibility;

° the Athlete or Person engaged in deceptive or obstructing conduct to avoid the detection or adjudication of an anti-doping rule violation.

For the avoidance of doubt, the examples of aggravating circumstances described in this Comment to Article 10.6 are not exclusive and other aggravating factors may also justify the imposition of a longer period of Ineligibility. Violations under Article 2.7 (Trafficking or Attempted Trafficking) and 2.8 (Administration or Attempted Administration) are not included in the application of Article 10.6 because the sanctions for these violations (from four years to lifetime Ineligibility) already build in sufficient discretion to allow consideration of any aggravating circumstance.]

10.7 Multiple Violations

10.7.1 Second Anti-Doping Rule Violation

For an Athlete's or other Person's first anti-doping rule violation, the period of Ineligibility is set forth in Articles 10.2 and 10.3 (subject to elimination, reduction or suspension under Articles 10.4 or 10.5, or to an increase under Article 10.6). For a second anti-doping rule violation the period of Ineligibility shall be within the range set forth in the table below.

Second Violation	RS	FFMT	NSF	St	AS	TRA
First Violation						
RS	1-4	2-4	2-4	4-6	8-10	10-life
FFMT	1-4	4-8	4-8	6-8	10-life	life
NSF	1-4	4-8	4-8	6-8	10-life	life
St	2-4	6-8	6-8	8-life	life	life
AS	4-5	10-life	10-life	life	life	life
TRA	8-life	life	life	life	life	life

° einer der Norm entsprechenden Einzelperson kämen die leistungssteigernden Wirkungen des Dopingverstoßes (der Verstöße) über die ansonsten geltende Dauer der Sperre hinaus zutage;

° der Athlet oder die andere Person täuschte und behinderte die Zuständigen, um die Aufdeckung oder Entscheidungsfindung zu verhindern.

Es sei an dieser Stelle ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die im Kommentar zu Artikel 10.6 beschriebenen Beispiele erschwerender Umstände nicht erschöpfend sind und dass möglicherweise auch andere erschwerende Umstände die Verhängung einer längeren Sperre rechtfertigen. Verstöße nach Artikel 2.7 (in Verkehrbringen oder versuchtes in Verkehrbringen) und Artikel 2.8 (Verabreichung oder versuchte Verabreichung) sind in die Anwendung von Artikel 10.6 nicht einbezogen, da die Sanktionen für derartige Verstöße (Sperren von vier Jahren bis zur lebenslangen Sperre) bereits ausreichend Ermessensspielraum vorsehen, indem sie die Berücksichtigung erschwerender Umstände erlauben.]

10.7 Mehrfachverstöße

10.7.1 Zweiter Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen

Beim ersten Verstoß eines Athleten oder einer anderen Person gegen die Anti-Doping-Bestimmungen gilt die in den Artikeln 10.2 und 10.3 festgelegte Sperre (vorbehaltlich einer Aufhebung, Minderung oder Aussetzung gemäß Artikel 10.4 bzw. 10.5 oder einer Heraufsetzung gemäß Artikel 10.6). Bei einem zweiten Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen erstreckt sich die Sperre auf den in der folgenden Tabelle angegebenen Zeitraum.

Zweiter Verstoß:	MS	VMVK	KVF	St	VS	IVA
Erster Verstoß:						
MS	1-4	2-4	2-4	4-6	8-10	10-LL
VMVK	1-4	4-8	4-8	6-8	10-LL	LL
KVF	1-4	4-8	4-8	6-8	10-LL	LL
St	2-4	6-8	6-8	8-life	LL	LL
VS	4-5	10-LL	10-LL	LL	LL	LL
IVA	8-LL	LL	LL	LL	LL	LL

LL = lebenslang



Definitions for purposes of the second anti-doping rule violation table:

RS (Reduced sanction for Specified Substance under Article 10.4): The anti-doping rule violation was or should be sanctioned by a reduced sanction under Article 10.4 because it involved a Specified Substance and the other conditions under Article 10.4 were met.

FFMT (Filing Failures and/or Missed Tests): The anti-doping rule violation was or should be sanctioned under Article 10.3.3 (Filing Failures and/or Missed Tests).

NSF (Reduced sanction for No Significant Fault or Negligence): The anti-doping rule violation was or should be sanctioned by a reduced sanction under Article 10.5.2 because No Significant Fault or Negligence under Article 10.5.2 was proved by the Athlete.

St (Standard sanction under Articles 10.2 or 10.3.1): The anti-doping rule violation was or should be sanctioned by the standard sanction of two years under Article 10.2 or 10.3.1.

AS (Aggravated sanction): The anti-doping rule violation was or should be sanctioned by an aggravated sanction under Article 10.6 because the Anti-Doping Organization established the conditions set forth under Article 10.6.

TRA (Trafficking or Attempted Trafficking and administration or Attempted administration): The anti-doping rule violation was or should be sanctioned by a sanction under Article 10.3.2.

Definitionen für die Zwecke der Tabelle zum zweiten Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen:

MS (Mildere Sanktion wegen spezieller Wirkstoffe gemäß Artikel 10.4): Der Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen wurde bestraft oder sollte bestraft werden durch eine mildere Sanktion gemäß Artikel 10.4, weil er einen speziellen Wirkstoff betraf und die anderen Bedingungen des Artikels 10.4 erfüllt sind.

VMVK (Verletzung der Meldepflicht und/oder versäumte Kontrollen): Der Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen wurde bestraft oder sollte bestraft werden gemäß Artikel 10.3.3 (Verletzung der Meldepflichten und/oder versäumter Kontrollen).

KVF (Mildere Sanktion für Kein grobes Verschulden bzw. grobe Fahrlässigkeit): Der Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen wurde bestraft oder sollte bestraft werden mit einer milderen Sanktion gemäß Artikel 10.5.2, weil der Athlet nachweisen konnte, dass er ohne grobes Verschulden bzw. nicht grob fahrlässig im Sinne von Artikel 10.5.2 gehandelt hat.

St (Standardstrafmaß gemäß Artikel 10.2 oder 10.3.1): Der Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen wurde bestraft oder sollte bestraft werden mit dem Standardstrafmaß von zwei (2) Jahren gemäß Artikel 10.2 bzw. 10.3.1.

VS (Verschärfte Sanktion): Der Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen wurde bestraft oder sollte bestraft werden mit einer verschärften Sanktion gemäß Artikel 10.6, weil die Anti-Doping-Organisation die in Artikel 10.6 festgelegten Bedingungen als erfüllt ansieht.

IVA (in Verkehrbringen oder versuchtes in Verkehrbringen und Verabreichung oder versuchte Verabreichung): Der Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen wurde bestraft oder sollte bestraft werden mit einer Sanktion gemäß Artikel 10.3.2.

[Comment to Article 10.7.1: The table is applied by locating the Athlete or other Person's first anti-doping rule violation in the left-hand column and then moving across the table to the right to the column representing the second violation. By way of example, assume an Athlete receives the standard period of Ineligibility for a first violation under Article 10.2 and then commits a second violation for which he receives a reduced sanction for a Specified Substance under Article 10.4. The table is used to determine the period of Ineligibility for the second violation. The table is applied to this example by starting in the left-hand column and going down to the fourth row which is "St" for standard sanction, then moving across the table to the first column which is "RS" for reduced sanction for a Specified Substance, thus resulting in a 2-4 year range for the period of Ineligibility for the second violation. The Athlete or other Person's degree of fault shall be the criterion considered in assessing a period of Ineligibility within the applicable range.]

[Comment to Article 10.7.1 RS Definition: See Article 25.4 of Code with respect to application of Article 10.7.1 to pre-Code anti-doping rule violations.]

10.7.2 Application of Articles 10.5.3 and 10.5.4 to Second Anti-Doping Rule Violation

Where an Athlete or other Person who commits a second anti-doping rule violation establishes entitlement to suspension or reduction of a portion of the period of Ineligibility under Article 10.5.3 or Article 10.5.4, the hearing panel shall first determine the otherwise applicable period of Ineligibility within the range established in the table in Article 10.7.1, and then apply the appropriate suspension or reduction of the period of Ineligibility. The remaining period of Ineligibility, after applying any suspension or reduction under Articles 10.5.3 and 10.5.4, must be at least one-fourth of the otherwise applicable period of Ineligibility.

[Kommentar zu Artikel 10.7.1: Um mit Hilfe der Tabelle das Strafmaß zu bestimmen, wird zunächst in der linken Spalte der erste Verstoß des Athleten oder einer anderen Personen gegen die Anti-Doping-Bestimmungen ausgewählt. Dann wird rechts davon die Spalte ausgewählt, die dem zweiten Verstoß entspricht. Nehmen wir zum Beispiel an, gegen einen Athleten wird die Standardsperre von zwei Jahren für den ersten Verstoß gemäß Artikel 10.2 verhängt. Später begeht er dann einen zweiten Verstoß, für den er mit der milderen Sanktion wegen spezieller Wirkstoffe gemäß Artikel 10.4 bestraft wird. Mit der Tabelle kann nun die Sperre für den zweiten Verstoß ermittelt werden. In diesem Beispiel würden wir zunächst in der linken Spalte die vierte Zeile „St“ für Standardsanktion auswählen und dann rechts davon in die erste Spalte „MS“ für mildere Sanktion wegen spezieller Wirkstoffe gehen. Daraus ergibt sich für den zweiten Verstoß eine Sperre von 2 bis 4 Jahren. Die Schwere der Schuld des Athleten oder einer anderen Person dient dabei als Kriterium für die Bestimmung der Dauer der Sperre innerhalb des vorgegebenen Zeitrahmens.]

[Kommentar zu Artikel 10.7.1 MS-Definition: Vgl. Artikel 25.4 des Code bezüglich der Anwendung von Artikel 10.7.1 auf Verstöße gegen die Anti-Doping-Bestimmungen vor Annahme des Code.]

10.7.2 Anwendung der Artikel 10.5.3 und 10.5.4 auf einen zweiten Verstoß gegen eine Anti-Doping-Bestimmung

Wenn ein Athlet oder eine andere Person nach einem zweiten Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen den Anspruch auf eine Aussetzung oder Minderung eines Teils der Sperre gemäß Artikel 10.5.3 bzw. 10.5.4 geltend machen kann, wird bei einer Anhörung zunächst die ansonsten anwendbare Sperre innerhalb des in der Tabelle in Artikel 10.7.1 festgelegten Zeitraums bestimmt und anschließend die entsprechende Aussetzung bzw. Minderung der Sperre angewandt. Die nach einer Aussetzung bzw. Minderung gemäß Artikel 10.5.3 und 10.5.4 verbleibende Dauer der Sperre muss mindestens ein Viertel der ansonsten anwendbaren Sperre betragen.

10.7.3 Third Anti-Doping Rule Violation

A third anti-doping rule violation will always result in a lifetime period of Ineligibility, except if the third violation fulfils the condition for elimination or reduction of the period of Ineligibility under Article 10.4 or involves a violation of Article 2.4 (Filing Failures and/or and Missed Tests). In these particular cases, the period of Ineligibility shall be from eight (8) years to life ban.

10.7.4 Additional Rules for Certain Potential Multiple Violations

- For purposes of imposing sanctions under Article 10.7, an anti-doping rule violation will only be considered a second violation if the WNBA (or its National Federation) can establish that the Athlete or other Person committed the second anti-doping rule violation after the Athlete or other Person received notice pursuant to Article 7 (Results Management), or after WNBA (or its National Federation) made reasonable efforts to give notice, of the first anti-doping rule violation; if the WNBA (or its National Federation) cannot establish this, the violations shall be considered together as one single first violation, and the sanction imposed shall be based on the violation that carries the more severe sanction; however, the occurrence of multiple violations may be considered as a factor in determining Aggravating Circumstances (Article 10.6).

- If, after the resolution of a first anti-doping rule violation, WNBA discovers facts involving an anti-doping rule violation by the Athlete or other Person which occurred prior to notification regarding the first violation, then WNBA shall impose an additional sanction based on the sanction that could have been imposed if the two violations would have been adjudicated at the same time. Results in all Competitions dating back to the earlier

10.7.3 Dritter Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen

Ein dritter Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen führt immer zu einer lebenslangen Sperre, außer der dritte Verstoß erfüllt die Bedingungen für die Aufhebung oder Minderung der Sperre gemäß Artikel 10.4 oder besteht in der Verletzung von Artikel 2.4 (Verletzung der Meldepflicht und/oder versäumte Kontrollen). In diesen besonderen Fällen kann die Dauer der Sperre acht (8) Jahre bis lebenslanglich betragen.

10.7.4 Zusätzliche Regeln für bestimmte mögliche Mehrfachverstöße

- In Bezug auf die Verhängung von Sanktionen gemäß Artikel 10.7 kann ein Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen nur dann als zweiter Verstoß berücksichtigt werden, wenn die WNBA nachweisen kann, dass der Athlet oder eine andere Person den zweiten Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen erst verübt hat, nachdem der Athlet oder die andere Person von dem ersten Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen gemäß Artikel 7 (Ergebnismanagement) in Kenntnis gesetzt worden war oder nachdem die WNBA (oder sein Nationaler Verband) einen ausreichenden Versuch unternommen hat, ihn davon in Kenntnis zu setzen; kann die WNBA (oder sein Nationaler Verband) dies nicht überzeugend darlegen, so werden die Verstöße zusammen als ein einziger erster Verstoß behandelt, und die zu verhängende Sanktion gründet sich auf den Verstoß, der die strengere Sanktion nach sich zieht; allerdings kann das Auftreten mehrerer Verstöße als Kriterium zur Feststellung erschwerender Umstände (Artikel 10.6) herangezogen werden.

- Wenn die WNBA nach Feststellung eines ersten Verstoßes gegen die Anti-Doping-Bestimmungen auf Hinweise stößt, dass der Athlet oder eine andere Person bereits vor der Benachrichtigung über den ersten Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen verstoßen hat, verhängt die WNBA eine zusätzliche Strafe, die derjenigen entspricht, die verhängt worden wäre, wenn über beide Verstöße gleichzeitig geurteilt worden wäre.



anti-doping rule violation will be Disqualified as provided in Article 10.8. To avoid the possibility of a finding of Aggravating Circumstances (Article 10.6) on account of the earlier-in-time but later-discovered violation, the Athlete or other Person must voluntarily admit the earlier anti-doping rule violation on a timely basis after notice of the violation for which he or she is first charged. The same rule shall also apply when WNBA discovers facts involving another prior violation after the resolution of a second anti-doping rule violation.

[Comment to Article 10.7.4: In a hypothetical situation, an Athlete commits an anti-doping rule violation on January 1, 2008 which WNBA does not discover until December 1, 2008. In the meantime, the Athlete commits another anti-doping rule violation on March 1, 2008 and the Athlete is notified of this violation by WNBA on March 30, 2008 and a hearing panel rules on June 30, 2008 that the Athlete committed the March 1, 2008 anti-doping rule violation. The later-discovered violation which occurred on January 1, 2008 will provide the basis for Aggravating Circumstances because the Athlete did not voluntarily admit the violation in a timely basis after the Athlete received notification of the later violation on March 30, 2008.]

10.7.5 Multiple Anti-Doping Rule Violations during an Eight-Year Period

For purposes of Article 10.7, each anti-doping rule violation must take place within the same eight (8) year period in order to be considered multiple violations.

Die Ergebnisse aller Wettkämpfe zum Zeitpunkt des ersten Verstoßes gegen die Anti-Doping-Bestimmungen werden gemäß Artikel 10.8 annulliert. Um zu vermeiden, dass zu dem früher begangenen, aber später aufgedeckten Verstoß erschwerende Umstände (Artikel 10.6) hinzukommen, muss der Athlet oder eine andere Person rechtzeitig nach der Benachrichtigung über den Verstoß, für den er zuerst belangt wird, freiwillig den früher begangenen Verstoß eingestehen. Dasselbe gilt, wenn die WNBA Hinweise auf einen weiteren früheren Verstoß nach Aufdeckung eines zweiten Verstoßes gegen die Anti-Doping-Bestimmungen entdeckt.

[Kommentar zu Artikel 10.7.4: Angenommen ein Athlet begeht am 1. Januar 2008 einen Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen, und die WNBA entdeckt dies erst am 1. Dezember 2008. In der Zwischenzeit begeht der Athlet am 1. März 2008 einen weiteren Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen und wird am 30. März 2008 von der WNBA darüber in Kenntnis gesetzt. Daraufhin wird bei einer Anhörung am 30. Juni 2008 festgestellt, dass der Athlet am 1. März 2008 gegen die Anti-Doping-Bestimmungen verstoßen hat. Der später entdeckte Verstoß vom 1. Januar 2008 erfüllt die Bedingungen für erschwerende Umstände, da der Athlet den Verstoß nicht freiwillig und rechtzeitig eingestanden hat, nachdem er über den späteren Verstoß vom 30. März 2008 informiert worden war.]

10.7.5 Mehrfache Verstöße gegen die Anti-Doping Bestimmungen in einem Zeitraum von acht Jahren

Für die Zwecke des Artikels 10.7 liegt ein Mehrfachverstoß vor, wenn die Verstöße gegen die Anti-Doping-Bestimmungen innerhalb desselben Zeitraums von acht Jahren begangen wurden.



10.8 Disqualification of Results in Competitions Subsequent to Sample Collection or Commission of an Anti-Doping Rule Violation

In addition to the automatic Disqualification of the results in the Competition which produced the positive Sample under Article 9 (Automatic Disqualification of Individual Results), all other competitive results obtained from the date a positive Sample was collected (whether In-Competition or Out-of-Competition), or other anti-doping rule violation occurred, through the commencement of any Provisional Suspension or Ineligibility period, shall, unless fairness requires otherwise, be Disqualified with all of the resulting consequences including forfeiture of any medals, points and prizes.

10.8.1 As a condition of regaining eligibility after being found to have committed an anti-doping rule violation, the Athlete must first repay all prize money forfeited under this Article.

10.8.2 Allocation of Forfeited Prize Money.

Forfeited prize money shall be allocated first to reimburse the collection expenses incurred by the WNBA in order to perform the necessary steps to collect the prize money back, then to reimburse the expenses incurred by the WNBA in order to conduct results management in the case, with the balance, if any, allocated in accordance with WNBA's specific rules.

[Comment to Article 10.8.2: Nothing in WNBA's Anti-Doping Rules precludes clean Athletes or other Persons who have been damaged by the actions of a Person who has committed an anti-doping rule violation from pursuing any right which they would otherwise have to seek damages from such Person.]

10.9 Commencement of Ineligibility Period

Except as provided below, the period of Ineligibility shall start on the date of the hearing decision providing for Ineligibility or, if the hearing is waived, on the date Ineligibility is accepted or otherwise imposed.

10.8 Annullierung der Wettkampfergebnisse nach erfolgter Probenahme oder Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen

Zusätzlich zu der automatischen Annullierung der bei einem Wettkampf erzielten Ergebnisse, bei dem eine positive Probe gemäß Artikel 9 (Automatische Annullierung von Einzelergebnissen) entnommen wurde, werden alle Wettkampfergebnisse, die in dem Zeitraum von der Entnahme einer positiven Probe oder der Begehung eines anderen Verstoßes gegen Anti-Doping-Bestimmungen bis zum Beginn einer vorläufigen Suspendierung oder Sperre erzielt wurden, für ungültig erklärt, mit allen daraus entstehenden Konsequenzen, einschließlich der Aberkennung von Medaillen, Punkten und Preisen, sofern nicht aus Gründen der Fairness eine andere Vorgehensweise angemessen ist.

10.8.1 Um nach einem aufgedeckten Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen die Startberechtigung zurückzuerhalten, muss der Athlet zunächst das gemäß diesem Artikel verwirkte Preisgeld zurückerstatten.

10.8.2 Zuteilung des verwirkten Preisgeldes

Das verwirkte Preisgeld wird zunächst zur Rückzahlung der Ausgaben der WNBA für die notwendigen Schritte zur Rücknahme des Preisgeldes genutzt, dann zur Rückzahlung der Ausgaben der WNBA für das Ergebnismanagement in diesem Fall, wobei der mögliche Restbetrag in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der WNBA aufgeteilt wird.

[Kommentar zu Artikel 10.8.2: Unbeschadet der WNBA Anti-Doping-Bestimmungen können Athleten oder andere Personen, die durch die Handlungen einer Person, die gegen die Anti-Doping-Bestimmungen verstoßen hat, geschädigt wurden, das ihnen ansonsten zustehende Recht auf Schadenersatz gegen diese Person geltend machen.]

10.9 Beginn der Sperre

Außer in den unten aufgeführten Fällen beginnt die Sperre mit dem Tag der Anhörung, in der die Sperre beschlossen wurde, oder, wenn auf eine Anhörung verzichtet wurde, am Tag der Annahme der Sperre oder ihrer Verhängung.

10.9.1 Delays Not Attributable to the Athlete or other Person

Where there have been substantial delays in the hearing process or other aspects of Doping Control not attributable to the Athlete or other Person, the WNBA imposing the sanction may start the period of Ineligibility at an earlier date commencing as early as the date of Sample collection or the date on which another anti-doping rule violation last occurred.

10.9.2 Timely Admission

Where the Athlete promptly (which, in all events, means before the Athlete competes again) admits the anti-doping rule violation after being confronted with the anti-doping rule violation by WNBA, the period of Ineligibility may start as early as the date of Sample collection or the date on which another anti-doping rule violation last occurred. In each case, however, where this Article is applied, the Athlete or other Person shall serve at least one-half of the period of Ineligibility going forward from the date the Athlete or other Person accepted the imposition of a sanction, the date of a hearing decision imposing a sanction, or the date the sanction is otherwise imposed.

[Comment to Article 10.9.2: This Article shall not apply where the period of Ineligibility already has been reduced under Article 10.5.4 (Admission of an Anti-Doping Rule Violation in the Absence of Other Evidence).]

10.9.3 If a Provisional Suspension is imposed and respected by the Athlete, then the Athlete shall receive a credit for such period of Provisional Suspension against any period of Ineligibility which may ultimately be imposed.

10.9.1 Vom Athleten oder einer anderen Person nicht verschuldete Verzögerungen

Bei erheblichen Verzögerungen während des Anhörungsverfahrens oder anderer Phasen des Dopingkontrollverfahrens, die der Athlet oder eine andere Person nicht zu vertreten hat, kann die WNBA den Beginn der Sperre auf ein früheres Datum, das bis zum Tag der Probenahme oder des letzten weiteren Verstoßes gegen die Anti-Doping-Bestimmungen zurückreichen kann, vorverlegen.

10.9.2 Rechtzeitiges Geständnis

Gesteht ein Athlet oder eine andere Person den Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen umgehend (d. h. im Falle eines Athleten, bevor der Athlet wieder an einem Wettkampf teilnimmt) ein, nachdem er von der WNBA mit dem Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen konfrontiert wurde, kann die Sperre bereits mit dem Tag der Probenahme oder des letzten weiteren Verstoßes gegen die Anti-Doping-Bestimmungen einsetzen. In jedem Fall, in dem dieser Artikel angewandt wird, muss der Athlet oder eine andere Person jedoch mindestens die Hälfte der Sperre verbüßen, die an dem Tag beginnt, an dem der Athlet oder eine andere Person das Verhängen einer Sanktion akzeptiert hat, an dem das Verhängen einer Sanktion bei einer Anhörung beschlossen wurde bzw. an dem Tag, an dem die Sanktion auf andere Weise verhängt wurde.

[Kommentar zu Artikel 10.9.2: Dieser Artikel gilt nicht, wenn die Sperre bereits gemäß Artikel 10.5.4 (Eingeständnis eines Verstoßes gegen die Anti-Doping-Bestimmungen in Ermangelung weiterer Beweise) herabgesetzt wurde.]

10.9.3 Wenn eine vorläufige Suspendierung verhängt und vom Athleten eingehalten wird, dann wird die Dauer der vorläufigen Suspendierung des Athleten auf eine ggf. später verhängte Sperre angerechnet.



10.9.4 If an Athlete voluntarily accepts a Provisional Suspension in writing from WNBA and thereafter refrains from competing, the Athlete shall receive a credit for such period of voluntary Provisional Suspension against any period of Ineligibility which may ultimately be imposed. A copy of the Athlete's voluntary acceptance of a Provisional Suspension shall be provided promptly to each party entitled to receive notice of a potential anti-doping rule violation under Article 14.1.

[Comment to Article 10.9.4: An Athlete's voluntary acceptance of a Provisional Suspension is not an admission by the Athlete and shall not be used in any way as to draw an adverse inference against the Athlete.]

10.9.5 No credit against a period of Ineligibility shall be given for any time period before the effective date of the Provisional Suspension or voluntary Provisional Suspension regardless of whether the Athlete elected not to compete or was suspended by his or her team.

[Comment to Article 10.9: The text of Article 10.9 has been revised to make clear that delays not attributable to the Athlete, timely admission by the Athlete and Provisional Suspension are the only justifications for starting the period of Ineligibility earlier than the date of the hearing decision. This amendment corrects inconsistent interpretation and application of the previous text.]

10.10 Status During Ineligibility

10.10.1 Prohibition against Participation during Ineligibility

No Athlete or other Person who has been declared Ineligible may, during the period of Ineligibility, participate in any capacity in an Event or activity (other than authorized anti-doping education or rehabilitation programs) authorized or organized by WNBA or any National Federation or a club or other member organization of WNBA or any National Federation, or in Competitions authorized or organized by any pro-

10.9.4 Akzeptiert ein Athlet schriftlich eine von der WNBA verhängte vorläufige Suspendierung und nimmt infolgedessen nicht an Wettkämpfen teil, dann wird die Dauer der freiwilligen vorläufigen Suspendierung auf eine ggf. später verhängte Sperre angerechnet. Ein Exemplar der freiwilligen Zustimmung des Athleten zu einer vorläufigen Suspendierung wird umgehend jeder Partei zur Verfügung gestellt, die berechtigt ist, über einen möglichen Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen gemäß Artikel 14.1 informiert zu werden.

[Kommentar zu Artikel 10.9.4: Die freiwillige Zustimmung eines Athleten zu einer vorläufigen Suspendierung gilt nicht als Geständnis des Athleten und wird in keiner Weise dazu genutzt, Rückschlüsse zum Nachteil des Athleten zu ziehen.]

10.9.5 Zeiten vor dem Inkrafttreten der vorläufigen Suspendierung oder freiwilligen vorläufigen Suspendierung werden nicht auf die Sperre angerechnet, unabhängig davon, ob der Athlet von der Teilnahme an Wettkämpfen Abstand nahm oder von seiner Mannschaft suspendiert wurde.

[Kommentar zu Artikel 10.9: Der Wortlaut von Artikel 10.9 wurde überarbeitet, um klarzustellen, dass vom Athleten unverschuldete Verzögerungen, das rechtzeitige Eingeständnis des Athleten sowie eine vorläufige Suspendierung die einzigen Gründe sind, die rechtfertigen, dass eine Sperre vor der Entscheidung bei der Anhörung beginnt. Diese Änderung korrigiert die uneinheitliche Auslegung und Anwendung des vorherigen Wortlauts.]

10.10 Status während der Sperre

10.10.1 Teilnahmeverbot während einer Sperre

Ein Athlet oder eine andere Person, gegen die eine Sperre verhängt wurde, darf während dieser Sperre in keiner Eigenschaft an Wettkämpfen oder Aktivitäten teilnehmen (außer es handelt sich um zugelassene Anti-Doping Aufklärungs- oder Rehabilitierungsprogramme), die von der WNBA oder einem nationalen Mitgliedsverband oder einem Verein/Klub oder einem anderen Mitgliedsorganisation der



professional league or any international or national level Event organization.

An Athlete or other Person subject to a period of Ineligibility longer than four years may, after completing four years of the period of Ineligibility, participate in local sport events in a sport other than sports subject to the jurisdictions of WNBA and its National Federations, but only so long as the local sport event is not at a level that could otherwise qualify such Person directly or indirectly to compete in (or accumulate points toward) a national championship or International Event.

An Athlete or other Person subject to a period of Ineligibility shall remain subject to Testing.

[Comment to Article 10.10.1: For example, an ineligible Athlete cannot participate in a training camp, exhibition or practice organized by his or her National Federation or a club which is a member of that National Federation. Further, an ineligible Athlete may not compete in a non-Signatory professional league (e.g., the National Hockey League, the National Basketball Association, etc.), Events organized by a non-Signatory International Event organization or a non-Signatory national-level event organization without triggering the consequences set forth in Article 10.10.2. Sanctions in one sport will also be recognized by other sports (see Article 15).]

10.10.2 Violation of the Prohibition of Participation during Ineligibility

Where an Athlete or other Person who has been declared Ineligible violates the prohibition against participation during Ineligibility described in Article 10.10.1, the results of such participation shall be Disqualified and the period

WNBA oder ihren nationalen Mitgliedsverbänden genehmigt oder organisiert wurden, noch an Wettkämpfen, die von einer Profiligena oder einem internationalen oder nationalen Veranstalter genehmigt oder organisiert wurden.

Ein Athlet oder eine Person, gegen den oder die eine Sperre von mehr als vier Jahren verhängt wurde, darf nach Ablauf von vier Jahren der Sperre an lokalen sportlichen Wettkampfeveranstaltungen in einer Sportart teilnehmen, in der der Athlet oder eine andere Person nicht den Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen begangen hat, jedoch nur, sofern diese lokale sportliche Wettkampfeveranstaltung nicht auf einem Niveau stattfindet, auf dem sich der Athlet oder eine andere Person direkt oder indirekt für die Teilnahme an einer nationalen Meisterschaft oder einer internationalen Wettkampfeveranstaltung qualifizieren kann (oder Punkte für eine derartige Qualifikation erwerben kann).

Ein Athlet oder eine andere Person, gegen den oder die eine Sperre verhängt wurde, muss sich weiterhin Dopingkontrollen unterziehen.

[Kommentar zu Artikel 10.10.1: Wenn der nationale Sportfachverband des Athleten oder ein Mitgliedsverein des nationalen Sportfachverbands beispielsweise ein Trainingslager, eine Vorführung oder eine Übung organisiert, kann der gesperrte Athlet nicht daran teilnehmen. Ferner darf ein gesperrter Athlet nicht in einer Profiligena eines Nicht-Unterzeichners antreten (z. B. nationale Hockey-Liga, nationale Basketball-Liga usw.) und auch nicht an einer Veranstaltung teilnehmen, die von einem internationalen oder nationalen Veranstalter organisiert wird, der den Code nicht unterzeichnet hat, ohne die in Artikel 10.10.2 genannten Konsequenzen zu tragen. Sanktionen in einer Sportart werden auch von anderen Sportarten anerkannt (siehe Artikel 15.4 Gegenseitige Anerkennung).]

10.10.2 Verstoß gegen das Teilnahmeverbot während der Sperre

Wenn ein gesperrter Athlet oder eine andere Person, gegen die eine Sperre verhängt wurde, gegen das Teilnahmeverbot während der in Artikel 10.10.1 beschriebenen Sperre verstößt, werden die Ergebnisse dieser Teilnahme annulliert.

of Ineligibility which was originally imposed shall start over again as of the date of the violation. The new period of Ineligibility may be reduced under Article 10.5.2 if the Athlete or other Person establishes he or she bears No Significant Fault or Negligence for violating the prohibition against participation. The determination of whether an Athlete or other Person has violated the prohibition against participation, and whether a reduction under Article 10.5.2 is appropriate, shall be made by WNBA.

[Comment to Article 10.10.2: If an Athlete or other Person is alleged to have violated the prohibition against participation during a period of Ineligibility, WNBA shall determine whether the Athlete violated the prohibition and, if so, whether the Athlete or other Person has established grounds for a reduction in the restarted period of Ineligibility under Article 10.5.2. Decisions rendered by WNBA under this Article may be appealed pursuant to Article 13.2.]

Where an Athlete Support Personnel or other Person substantially assists an Athlete in violating the prohibition against participation during Ineligibility, WNBA may appropriately impose sanctions under its own disciplinary rules for such assistance.]

10.10.3 Withholding of Financial Support during Ineligibility

In addition, for any anti-doping rule violation not involving a reduced sanction for Specified Substances as described in Article 10.4, some or all sport-related financial support or other sport-related benefits received by such Person will be withheld by WNBA and its National Federations.

liert, und es wird ab dem Tag des Verstoßes eine erneute Sperre über die ursprünglich festgelegte Dauer verhängt. Die neue Sperre kann gemäß Artikel 10.5.2 herabgesetzt werden, wenn der Athlet oder eine andere Person nachweist, dass er oder sie ohne grobes Verschulden und nicht grob fahrlässig gegen das Teilnahmeverbot verstoßen hat. Die Entscheidung darüber, ob ein Athlet oder eine andere Person gegen das Teilnahmeverbot verstoßen hat und eine Herabsetzung gemäß Artikel 10.5.2 angebracht ist, trifft die WNBA.

[Kommentar zu Artikel 10.10.2: Wenn einem Athleten oder einer anderen Person ein Verstoß gegen das Teilnahmeverbot während einer Sperre vorgeworfen wird, stellt die WNBA fest, ob der Athlet oder eine andere Person gegen das Verbot verstoßen hat, und wenn ja, ob der Athlet oder eine andere Person stichhaltige Gründe für eine Herabsetzung der erneut verhängten Sperre gemäß Artikel 10.5.2 vorweisen kann. Gegen gemäß diesem Artikel getroffene Entscheidungen der WNBA können Rechtsbehelfe gemäß Artikel 13.2 eingelegt werden.]

Wenn ein Athletenbetreuer oder eine andere Person den Athleten bei dem Verstoß gegen das Teilnahmeverbot während einer Sperre wesentlich unterstützt, kann die WNBA für eine derartige Unterstützung angemessene Sanktionen gemäß ihrer eigenen Disziplinarregeln verhängen.]

10.10.3 Einbehalten von finanzieller Unterstützung während einer Sperre

Darüber hinaus werden die WNBA und ihre nationalen Mitgliedsverbände bei einem Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen, der keine mildere Sanktion wegen spezieller Wirkstoffe gemäß Artikel 10.4 betrifft, die im Zusammenhang mit dem Sport stehende finanzielle Unterstützung oder andere Leistungen, welche die Person erhält, teilweise oder gänzlich einbehalten.

10.11 Reinstatement Testing

As a condition to regaining eligibility at the end of a specified period of Ineligibility, an Athlete must, during any period of Provisional Suspension or Ineligibility, make him or herself available for Out-of-Competition Testing by WNBA, the applicable National Federation, and any other Anti-Doping Organization having Testing jurisdiction, and must comply with the whereabouts requirements of Article 11 of the International Standard for Testing. If an Athlete subject to a period of Ineligibility retires from sport and is removed from Out-of-Competition Testing pools and later seeks reinstatement, the Athlete shall not be eligible for reinstatement until the Athlete has notified WNBA and the applicable National Federation and has been subject to Out-of-Competition Testing for a period of time equal to the longer of

- (a) the period set forth in Article 5.6 and
- (b) the period of Ineligibility remaining as of the date the Athlete had retired.

During such remaining period of Ineligibility, a minimum of 3 tests must be conducted on the Athlete with at least three months between each test. The National Federation shall be responsible for conducting the necessary tests, but tests by any Anti-Doping Organization may be used to satisfy the requirement. The results of such tests shall be reported to WNBA.

In addition, immediately prior to the end of the period of Ineligibility, an Athlete must undergo Testing by WNBA for the Prohibited Substances and Methods that are prohibited in Out-of-Competition Testing. Once the period of an Athlete's Ineligibility has expired, and the Athlete has fulfilled the conditions of reinstatement, then the Athlete will become automatically re-eligible and no application by the Athlete or by the Athlete's National Federation will then be necessary.

10.11 Kontrollen vor Wiedererlangung der Startberechtigung

Als Voraussetzung für die Wiedererlangung der Startberechtigung nach Ablauf einer bestimmten Sperre muss ein Athlet während der Zeit einer vorläufigen Suspendierung oder Sperre für Trainingskontrollen durch die WNBA, dem zuständigen Nationalen Verband und jeder anderen Anti-Doping-Organisation mit Kontrollbefugnis zur Verfügung stehen und auf Verlangen aktuelle und genaue Angaben zu Aufenthaltsort und Erreichbarkeit gemäß Artikel 11 machen. Wenn ein Athlet, gegen den eine Sperre verhängt wurde, seine aktive Laufbahn beendet hat und aus dem Pool für Trainingskontrollen gestrichen wird, zu einem späteren Zeitpunkt die Wiedererlangung der Startberechtigung beantragt, so ist dem Athleten die Wiedererlangung der Startberechtigung solange verwehrt, bis der Athlet die WNBA und den zuständigen National Verband informiert hat und er über einen Zeitraum, welcher

- (a) der Dauer nach Artikel 5.6 und
- (b) der verbleibenden Dauer der Sperre ab dem Tag des Rückzugs des Athleten aus dem Sport entspricht, Trainingskontrollen unterzogen wurde.

Während dieser verbleibenden Zeit der Sperre müssen mindestens drei (3) Dopingkontrollen bei dem Athleten mit wenigstens drei Monaten zwischen jedem Test durchgeführt werden. Der National Verband ist für die Durchführung der notwendigen Dopingkontrollen verantwortlich, es können aber auch Dopingkontrollen jeder andere Anti-Doping-Organisation für diesen Zweck anerkannt werden. Die Ergebnisse dieser Dopingkontrollen sind der WNBA mitzuteilen. Zusätzlich muss sich ein Athlet unmittelbar vor Ende der Sperre einer Dopingkontrolle der WNBA auf außerhalb von Wettbewerben verbotene Wirkstoffe und Methoden unterziehen. Ist die Zeit der Sperre des Athleten abgelaufen und hat er alle Bedingungen für die Rückkehr erfüllt, ist er automatisch rehabilitiert und ein Antrag durch den Athleten oder seinen National Verband ist nicht erforderlich.



10.12 Imposition of Financial Sanctions

WNBA may, in their own rules, provide for financial sanctions on account of anti-doping rule violations. However, no financial sanction may be considered a basis for reducing the period of Ineligibility or other sanction which would otherwise be applicable under the Code.

ARTICLE 11 CONSEQUENCES TO TEAMS

11.1 If a member of a team is found to have committed a violation of these Anti-Doping Rules the results of the Athlete committing the violation will be subtracted from the team result. The Team Points, Set Points and Pins will be scored with NULL.

ARTICLE 12 SANCTIONS AND COSTS ASSESSED AGAINST NATIONAL FEDERATIONS

12.1 The WNBA has the authority to withhold some or all funding or other non financial support to National Federations that are not in compliance with these Anti-Doping Rules.

12.2 National Federations shall be obligated to reimburse WNBA for all costs (including but not limited to laboratory fees, hearing expenses and travel) related to a violation of these Anti-Doping Rules committed by an Athlete or other Person affiliated with that National Federation.

12.3 WNBA may elect to take additional disciplinary action against National Federations with respect to recognition, the eligibility of its officials and athletes to participate in International Events and fines based on the following:

10.12 Verhängung finanzieller Sanktionen

Die WNBA kann in ihren eigenen Regelwerken finanzielle Sanktionen für Verstöße gegen die Anti-Doping-Bestimmungen festlegen. Allerdings kann eine finanzielle Sanktion nicht dazu genutzt werden, die Dauer einer Sperre oder andere ansonsten gemäß dem Code geltende Sanktionen herabzusetzen.

ARTIKEL 11 MASSNAMEN BEI MANNSCHAFTEN

11.1 Wenn einem Mitglied einer Mannschaft nachgewiesen wurde, einen Verstoß gegen diese Anti-Doping-Bestimmungen begangen zu haben, werden die Ergebnisse des Athleten, der den Verstoß begangen hat, vom Mannschaftsergebnis abgezogen. Die Mannschaftspunkte, Satzpunkte und Kegel werden mit NULL gewertet.

ARTIKEL 12 SANKTIONEN GEGEN NATIONALE VERBÄNDE

12.1 Die WNBA hat die Befugnis Anteile von oder alle Geldzuweisungen oder andere nicht finanzielle Unterstützungen an nationale Mitgliedsverbände einzubehalten, wenn diese nicht gemäß diesen Anti-Doping-Bestimmungen handeln.

12.2 Die nationalen Mitgliedsverbände sind verpflichtet, alle Kosten (einschließlich und unbegrenzt die Gebühren der Labors, die Kosten der Anhörung und der Reisen) der WNBA zu erstatten, die mit einem Verstoß nach diesen Anti-Doping-Bestimmungen in Verbindung stehen und durch einen Athleten oder eine andere Person eines nationalen Mitgliedsverband verursacht sind.

Die WNBA kann zusätzlich disziplinarische Maßnahmen gegen nationale Mitgliedsverbände zur Anerkennung und Respektierung dieser Bestimmungen wählen und dies als Bedingung von den Offiziellen und Athleten zur Teilnahme an internationalen Veranstaltungen verlangen und wie folgt Geldbußen erheben:



12.3.1 Four or more violations of these Anti-Doping Rules (other than violations involving Articles 2.4 and 10.3) are committed by Athletes or other Persons affiliated with a National Federation within a 12-month period in testing conducted by WNBA or Anti-Doping Organizations other than the National Federation or its National Anti-Doping Organization.

In such event the WNBA may in its discretion elect to:

- (a) ban all officials from that National Federation for participation in any WNBA activities for a period of up to two years and/or
- (b) fine the National Federation in an amount up to € 10.000,00. For purposes of this Rule, any fine paid pursuant to Rule 12.3.2 shall be credited against any fine assessed.

12.3.1.1 If four or more violations of these Anti-Doping Rules (other than violations involving Articles 2.4 and 10.3) are committed in addition to the violations described in Article 12.3.1 by Athletes or other Persons affiliated with a National Federation within a 12-month period in testing conducted by WNBA or Anti-Doping Organizations other than the National Federation or its National Anti-Doping Organization, then the WNBA may suspend that National Federation's membership for a period of up to 4 years.

12.3.2 More than one Athlete or other Person from a National Federation commits an Anti-Doping Rule violation during an International Event. In such event WNBA may fine that National Federation in an amount up to €°5.000,,00.

12.3.3 A National Federation has failed to make diligent efforts to keep WNBA informed about an Athlete's whereabouts after receiving a request for that information from WNBA. In such event WNBA may fine the National Federation in an amount up to € 200,00 per Athlete

12.3.1 Vier oder mehr Verstöße gegen diese Anti-Doping-Bestimmungen (Verstöße nach Artikel 2.4 und 10.3 zählen nicht dazu), sind von Athleten oder andere Personen, die einem National Verband angehören, innerhalb von 12 Monaten begangen und durch von der WNBA oder eine Anti-Doping-Organisation oder andere als dem National Verband oder seiner Nationalen Anti-Doping-Organisation durchgeführte Dopingkontrollen festgestellt worden.

Bei einem solchen Vorfall kann die WNBA entsprechend seiner Befugnis auswählen:

- (a) Verbot der Teilnahme aller Angehörigen des betroffenen National Verbandes an allen Aktivitäten der WNBA für die Dauer von bis zu zwei Jahren und/oder
- (b) Zahlung einer Geldbuße des National Verbandes in Höhe von € 10.000,00. Eine Geldbuße nach Artikel 12.3.2 ist anzurechnen.

12.3.1.1 Wenn zusätzlich zu den Verstößen nach Artikel 12.3.1 vier oder mehr Verstöße gegen diese Anti-Doping-Bestimmungen (Verstöße nach Artikel 2.4 und 10.3 zählen nicht dazu) von Athleten oder andere Personen, die einem National Verband angehören, innerhalb von 12 Monaten begangen und durch von der WNBA oder eine Anti-Doping-Organisation oder andere als dem National Verband oder seiner Nationalen Anti-Doping-Organisation durchgeführte Dopingkontrollen festgestellt wurden, dann kann die WNBA die Mitgliedschaft dieses National Verband auf die Dauer von bis zu vier Jahren ruhen lassen.

12.3.2 Mehr als ein Athlet oder andere Person von einem National Verband begeht einen Verstoß gegen diese Anti-Doping-Bestimmungen während einer internationalen Veranstaltung. In einem solchen Fall darf die WNBA diesen National Verband mit einer Geldbuße in Höhe von €°5.000,00 belegen.

12.3.3 Ein National Verband hat unterlassen, alle Anstrengungen zu unternehmen, um auf Anforderung der WNBA, dieser den Aufenthaltsort eines Athleten benennen. In einem solchen Fall darf die WNBA eine Geldbuße gegen den National Verband in Höhe von €°200,00 je Athlet zuzüglich aller entstandenen Kosten der



in addition to all of WNBA costs incurred in Testing that National Federation's Athletes.

WNBA für die Dopingkontrolle des Athleten dieses National Verbandes festsetzen.

ARTICLE 13 APPEALS

13.1 Decisions Subject to Appeal

Decisions made under these Anti-Doping Rules may be appealed as set forth below in Article 13.2 through 13.4 or as otherwise provided in these Anti-Doping Rules. Such decisions shall remain in effect while under appeal unless the appellate body orders otherwise. Before an appeal is commenced, any post-decision review authorized in these rules must be exhausted (except as provided in Article 13.1.1).

13.1.1 WADA Not Required to Exhaust Internal Remedies

Where WADA has a right to appeal under Article 13 and no other party has appealed a final decision within the WNBA or its National Federation's process, WADA may appeal such decision directly to CAS without having to exhaust other remedies in the WNBA or its National Federation's process.

[Comment to Article 13.1.1: Where a decision has been rendered before the final stage of WNBA's process (for example, a first hearing) and no party elects to appeal that decision to the next level of WNBA's process, then WADA may bypass the remaining steps in WNBA's internal process and appeal directly to CAS.]

ARTIKEL 13 RECHTSBEHELFE

13.1 Anfechtbare Entscheidungen

Gegen Entscheidungen, die auf Grundlage dieser Anti-Doping-Bestimmungen ergehen, können Rechtsbehelfe gemäß den Bestimmungen der Artikel 13.2 bis 13.4 oder anderer Bestimmungen dieser Anti-Doping-Bestimmungen eingelegt werden. Derartige Entscheidungen bleiben während des Rechtsbehelfverfahrens in Kraft, es sei denn, seitens des angerufenen Organs ergeht eine anders lautende Verfügung. Vor Beginn eines Rechtsbehelfverfahrens müssen sämtliche nach diesen Bestimmungen autorisierten Revisionsinstanzen ausgeschöpft werden (außer in den Fällen gemäß Artikel 13.1.1).

13.1.1 WADA nicht zur Ausschöpfung interner Rechtsmittel verpflichtet

Wenn die WADA gemäß Artikel 13 das Recht hat, eine Entscheidung anzufechten, und keine andere Partei Rechtsbehelfe gegen die endgültige Entscheidung in einem Verfahren der WNBA eingelegt hat, kann die WADA diese Entscheidung direkt beim Internationalen Sportgerichtshof anfechten, ohne andere Rechtsmittel im Verfahren der WNBA ausschöpfen zu müssen.

[Kommentar zu Artikel 13.1.1: Wenn bereits vor der letzten Phase des Rechtsbehelfverfahrens (z. B. bei der ersten Anhörung) der WNBA eine Entscheidung gefällt wurde und keine Partei gegen diese Entscheidung bei der nächst höheren Instanz des Verfahrens der WNBA Berufung einlegt, dann kann die WADA die verbleibenden Schritte des internen Verfahrens der WNBA überspringen und direkt den Internationalen Sportgerichtshof anrufen.]



13.2 Appeals from Decisions Regarding Anti-Doping Rule Violations, Consequences, and Provisional Suspensions

A decision that an anti-doping rule violation was committed, a decision imposing Consequences for an anti-doping rule violation, or a decision that no anti-doping rule violation was committed; a decision that an anti-doping rule violation proceeding cannot go forward for procedural reasons (including, for example, prescription); a decision under Article 10.10.2 (prohibition of participation during Ineligibility); a decision that the WNBA or its National Federation lacks jurisdiction to rule on an alleged anti-doping rule violation or its Consequences; a decision by any National Federation not to bring forward an Adverse Analytical Finding or an Atypical Finding as an anti-doping rule violation, or a decision not to go forward with an anti-doping rule violation after an investigation under Article 7.4; and a decision to impose a Provisional Suspension as a result of a Provisional Hearing or otherwise in violation of Article 7.6 may be appealed exclusively as provided in this Article 13.2.

Notwithstanding any other provision herein, the only Person that may appeal from a Provisional Suspension is the Athlete or other Person upon whom the Provisional Suspension is imposed.

13.2.1 Appeals Involving International-Level Athletes

In cases arising from competition in an International Event or in cases involving International-Level Athletes, the decision may be appealed exclusively to CAS in accordance with the pro-

13.2 Anfechtung von Entscheidungen zu Verstößen gegen die Anti-Doping-Bestimmungen, Maßnahmen und vorläufigen Suspendierungen

Eine Entscheidung, die feststellt, dass ein Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen begangen wurde, eine Entscheidung, die feststellt, welche Maßnahmen ein Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen nach sich zieht, oder eine Entscheidung, die feststellt, dass kein Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen begangen wurde; eine Entscheidung, die feststellt, dass ein Verfahren wegen Verstößen gegen die Anti-Doping-Bestimmungen aus verfahrenstechnischen Gründen nicht fortgeführt werden kann (darunter z. B. ärztliche Verordnungen); eine Entscheidung gemäß Artikel 10.10.2 (Verstoß gegen das Teilnahmeverbot während einer Sperre); eine Entscheidung, die besagt, dass die WNBA oder ihr National Verband nicht über die rechtliche Zuständigkeit verfügt, um bei einem Vorwurf des Verstoßes gegen Anti-Doping-Bestimmungen oder hinsichtlich der zu ergreifenden Maßnahmen zu entscheiden; eine Entscheidung eines National Verbandes, ein von der Norm abweichendes Analyseergebnis oder ein auffälliges Ergebnis nicht als Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen anzugeben, oder eine Entscheidung, den Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen nach einer Untersuchung gemäß Artikel 7.4 nicht weiter zu verfolgen; und eine Entscheidung, die besagt, dass aufgrund einer vorläufigen Anhörung oder aufgrund eines Verstoßes gegen Artikel 7.6 eine vorläufige Suspendierung verhängt wird, kann ausschließlich gemäß Artikels 13.2 angefochten werden.

Unbeschadet sonstiger Bestimmungen in diesen Anti-Doping-Bestimmungen ist die einzige Person, die gegen eine vorläufige Suspendierung einen Rechtsbehelf einlegen kann, der Athlet oder eine andere Person, dem bzw. der die vorläufige Suspendierung auferlegt wurde.

13.2.1 Anfechtung bei Beteiligung internationaler Spitzenathleten

In Fällen, die im Zusammenhang mit der Teilnahme an einer internationalen Sportveranstaltung stehen, oder in Fällen von internationalen Spitzenathleten können Rechtsbehelfe gegen

visions applicable before such court.

[Comment to Article 13.2.1: CAS decisions are final and binding except for any review required by law applicable to the annulment or enforcement of arbitral awards.]

13.2.2 Appeals Involving National-Level Athletes

In cases involving Athletes who do not have a right to appeal under Article 13.2.1, each National Federation shall have in place an appeal procedure that respects the following principles:

- a timely hearing,
- a fair and impartial hearing panel;
- the right to be represented by a counsel at the person's expense; and
- a timely, written, reasoned decision.

WNBA's rights of appeal with respect to these cases are set forth in Article 13.2.3 below.

[Comment to Article 13.2.2: WNBA may elect to comply with this Article by giving its national-level Athletes the right to appeal directly to CAS.]

13.2.3 Persons Entitled to Appeal

In cases under Article 13.2.1, the following parties shall have the right to appeal to CAS:

- (a) the Athlete or other Person who is the subject of the decision being appealed;
- (b) the other party to the case in which the decision was rendered;

Entscheidungen ausschließlich vor dem Internationalen Sportgerichtshof gemäß den anwendbaren Vorschriften des Gerichts eingelegt werden.

[Kommentar zu Artikel 13.2.1: Die Entscheidungen des Internationalen Sportgerichtshofs sind endgültig und verbindlich, mit Ausnahme einer Überprüfung, die nach dem Recht erforderlich ist, das auf die Aufhebung oder Vollstreckung von Schiedssprüchen Anwendung findet.]

13.2.2 Anfechtung bei Beteiligung nationaler Spitzenathleten

In Fällen von nationalen Spitzenathleten, die keine Rechtsbehelfe gemäß Artikel 13.2.1 einlegen dürfen, muss jeder National Verband vor Ort ein Institution vorsehen, bei der Rechtsbehelfe gegen Entscheidungen eingelegt werden können; wobei die folgenden Grundsätze zu beachten sind:

- eine rechtzeitige Anhörung;
- ein faires, unparteiisches und unabhängiges Anhörungsorgan;
- das Recht, sich auf eigene Kosten anwaltlich vertreten zu lassen; und
- eine rechtzeitige, schriftliche, begründete Entscheidung.

Das Recht auf Einlegung eines Rechtsbehelfs gegen Entscheidungen in Bezug auf diese Fälle durch die WNBA ergibt sich aus nachfolgendem Artikel 13.2.3.

[Kommentar zu Artikel 13.2.2: Die WNBA kann sich für die Einhaltung dieses Artikels entscheiden, indem sie ihren nationalen Spitzenathleten das Recht einräumt, unmittelbar vor dem Internationalen Sportgerichtshof einen Rechtsbehelf einzulegen.]

13.2.3 Zum Einlegen von Rechtsbehelfen berechnigte Personen

In Fällen gemäß Artikel 13.2.1 sind folgende Parteien berechnigt, vor dem Internationalen Sportgerichtshof Rechtsbehelfe einzulegen:

- (a) der Athlet oder eine andere Person, der/die Gegenstand einer Entscheidung ist, gegen die ein Rechtsbehelf eingelegt wird;
- (b) die andere Partei der Rechtssache, in der die Entscheidung ergangen ist;



(c) WNBA and any other Anti-Doping Organization under whose rules a sanction could have been imposed;

(d) the International Olympic Committee or International Paralympic Committee, as applicable, where the decision may have an effect in relation to the Olympic Games or Paralympic Games, including decisions affecting eligibility for the Olympic Games or Paralympic Games; and

(e) WADA.

In cases under Article 13.2.2, the parties having the right to appeal to the national-level reviewing body shall be as provided in the National Federation's rules but, at a minimum, shall include the following parties:

(a) the Athlete or other Person who is the subject of the decision being appealed;

(b) the other party to the case in which the decision was rendered;

(c) WNBA; and

(d) WADA.

For cases under Article 13.2.2, WADA and WNBA shall also have the right to appeal to CAS with respect to the decision of the national-level reviewing body.

13.3 Failure to Render a Timely Decision by WNBA and its National Federations

Where, in a particular case, WNBA or its National Federations fail to render a decision with respect to whether an anti-doping rule violation was committed within a reasonable deadline set by WADA, WADA may elect to appeal directly to CAS as if WNBA or its National Federations had rendered a decision finding no anti-doping rule violation. If the CAS panel determines that an anti-doping rule violation was committed and that WADA acted reasonably in electing to appeal directly to CAS, then WADA's costs and attorneys fees in prosecuting WNBA or its National Federations.

(c) die WNBA und jede andere Anti-Doping-Organisation, die aufgrund ihrer Bestimmungen eine Sanktion auferlegt hat;

(d) das Internationale Olympische Komitee oder das Internationale Paralympische Komitee, je nachdem, ob die Entscheidung Auswirkungen im Zusammenhang mit den Olympischen Spielen oder Paralympischen Spielen haben könnte, einschließlich Entscheidungen mit Auswirkungen auf die Startberechtigung bei den Olympischen Spielen oder den Paralympischen Spielen; und

(e) die WADA.

In Fällen gemäß Artikel 13.2.2 sind diejenigen Parteien berechtigt, vor der nationalen Revisionsinstanz Rechtsmittel einzulegen, die in den Regeln der Nationalen Anti-Doping-Organisationen festgelegt sind; zu diesen gehören jedoch mindestens folgende Parteien:

(a) der Athlet oder eine andere Person, der/die Gegenstand einer Entscheidung ist, gegen die ein Rechtsbehelf eingelegt wird;

(b) die andere Partei der Rechtssache, in der die Entscheidung ergangen ist;

(c) die WNBA und

(d) die WADA.

In Fällen gemäß Artikel 13.2.2 sind die WADA und die WNBA ebenfalls dazu berechtigt, Rechtsbehelfe hinsichtlich der Entscheidung der nationalen Revisionsinstanz vor dem Internationalen Sportgerichtshof einzulegen.

13.3 Keine rechtzeitige Entscheidung der WNBA und seines nationalen Mitgliedsverbandes

Wenn die WNBA oder ihr nationaler Mitgliedsverband in einem besonderen Fall eine Entscheidung darüber, ob ein Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen vorliegt, nicht innerhalb einer angemessenen, von der WADA festgelegten Frist trifft, kann die WADA direkt beim Internationalen Sportgerichtshof einen Rechtsbehelf einlegen, so als ob die WNBA oder ihr nationaler Mitgliedsverband entschieden hätte, dass kein Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen vorliegt. Wenn das Anhörungsorgan des Internationalen Sportgerichtshofs feststellt, dass ein Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen vorliegt und das



Vorgehen der WADA, direkt beim Internationalen Sportgerichtshof einen Rechtsbehelf einzu-legen, angemessen war, werden der WADA ihre durch den Rechtsbehelf entstandenen Kos-ten sowie Anwaltshonorare von der WNBA oder ihrem nationalen Mitgliedsverband zurücker-stattet.

[Comment to Article 13.3: Given the different circumstances of each anti-doping rule violation investigation and results management process, it is not feasible to establish a fixed time period for WNBA to render a decision before WADA may intervene by appealing directly to CAS. Before taking such action, however, WADA will consult with WNBA and give WNBA an oppor-tunity to explain why it has not yet rendered a decision. Nothing in this rule prohibits WNBA from also having rules which authorize it to as-sume jurisdiction for matters in which the re-sults management performed by one of its Na-tional Federations has been inappropriately delayed.]

[Kommentar zu Artikel 13.3: Aufgrund der un-terschiedlichen Umstände jeder Untersuchung eines Verstoßes gegen die Anti-Doping-Bestimmungen und jedes Ergebnismanage-mentverfahrens kann kein fester Zeitraum be-stimmt werden, in dem die WNBA eine Ent-scheidung zu treffen hat, bevor die WADA ein-greifen kann, indem sie einen Rechtsbehelf beim Internationalen Sportgerichtshof einlegt. Bevor sie eine solche Maßnahme ergreift, tritt die WADA jedoch mit der WNBA in Verbindung und gibt dieser die Möglichkeit zu erklären, wa-rum noch keine Entscheidung getroffen wurde. Dieser Artikel hindert die WNBA nicht daran, eigene Regeln aufzustellen, die ihnen erlauben, sich in Fällen für zuständig zu erklären, in denen das Ergebnismanagement eines nationalen Sportfachverbandes unangemessen verzögert wurde.]

13.4 Appeals from Decisions Granting or Denying a Therapeutic Use Exemption

Decisions by WADA reversing the grant or de-nial of a TUE may be appealed exclusively to CAS by the Athlete, WNBA, or National Anti-Doping Organization or other body designated by a National Federation which granted or de-nied the exemption. Decisions to deny TUE's, and which are not reversed by WADA, may be appealed by International-Level Athletes to CAS and by other Athletes to the national level reviewing body described in Article 13.2.2. If the national level reviewing body reverses the decision to deny a TUE, that decision may be appealed to CAS by WADA.

13.4 Anfechtung von Entscheidungen über eine Ausnahmegenehmigung zur therapeu-tischen Anwendung

Gegen Entscheidungen der WADA, durch wel-che die Bewilligung oder Verweigerung einer Ausnahmegenehmigung zur therapeutischen Anwendung aufgehoben wird, können Rechts-behelfe durch den Athleten, die WNBA oder die Nationale Anti-Doping-Organisation, deren Ent-scheidung aufgehoben wurde, ausschließlich vor dem Internationalen Sportgerichtshof einge-legt werden. Gegen Entscheidungen über die Verweigerung einer medizinischen Ausnahme-genehmigung, die nicht durch die WADA er-gangen sind und nicht von der WADA aufgeho-ben wurden, können internationale Spitzenath-leten Rechtsbehelfe vor dem CAS und andere Athleten vor der in Artikel 13.2.2 beschriebenen nationalen Rechtsbehelfsinstanz einlegen. Hebt die nationale Rechtsbehelfsinstanz die Ent-scheidung über die Verweigerung einer medizi-nischen Ausnahmegenehmigung auf, kann die WADA gegen diese Entscheidung vor dem



When WNBA, National Anti-Doping Organizations or other bodies designated by National Federations fail to take action on a properly submitted TUE application within a reasonable time, their failure to decide may be considered a denial for purposes of the appeal rights provided in this Article.

13.5 Appeal from Decisions Pursuant to Article 12

Decisions by WNBA pursuant to Article 12 may be appealed exclusively to CAS by the National Federation.

13.6 Time for Filing Appeals

The time to file an appeal to CAS shall be twenty-one (21) days from the date of receipt of the decision by the appealing party. The above notwithstanding, the following shall apply in connection with appeals filed by a party entitled to appeal but which was not a party to the proceedings having lead to the decision subject to appeal:

a) Within ten (10) days from notice of the decision, such party/ies shall have the right to request from the body having issued the decision a copy of the file on which such body relied;

b) If such a request is made within the ten-day period, then the party making such request shall have twenty-one (21) days from receipt of the file to file an appeal to CAS.

The above notwithstanding, the filing deadline for an appeal or intervention filed by WADA shall be the later of:

CAS Rechtsbehelf einlegen.

Versäumt es die WNBA, die Nationale Anti-Doping-Organisation oder eine andere vom National Verband beauftragte Einrichtung, innerhalb einer angemessenen Frist eine Entscheidung über einen ordnungsgemäß eingereichten Antrag auf eine Ausnahmegenehmigung zur therapeutischen Anwendung zu treffen, kann die fehlende Entscheidung der Anti-Doping-Organisation zum Zwecke des in diesem Artikel festgelegten Rechts auf Einlegung von Rechtsbehelfen als Verweigerung angesehen werden.

13.5 Anfechtung von Entscheidungen gemäß Artikel 12

Gegen Entscheidungen der WNBA gemäß Artikel 12 können die Nationalen Mitgliedsverbände ausschließlich vor dem Internationalen Sportgerichtshof einen Rechtsbehelf einzulegen

13.6 Frist für die Einlegung eines Rechtsbehelfs

Die Frist für das Einlegen eines Rechtsbehelfs beim Internationalen Sportgerichtshof beträgt, einundzwanzig (21) Tage vom Tag der Zustellung der Entscheidung bei der Berufungspartei an gerechnet. Ungeachtet dessen, sind die folgenden Festlegungen in Verbindung mit der Einlegung eines Rechtsmittels durch eine berechtigte Partei, die nicht am Verfahren beteiligt war, anzuwenden:

a) Innerhalb zehn (10) Tage nach Kenntnissnahme der Entscheidung hat eine solche Partei (Parteien) das Recht, die Stelle, die die Entscheidung getroffen hat, um eine Kopie der Entscheidungsausfertigung zu bitten, auf welche sich diese Institution beruft.

b) Wenn eine derartige Anfrage innerhalb der 10-Tagesfrist gemacht worden ist, dann hat die bittende Partei eine Frist von einundzwanzig (21) Tage ab Erhalt der Unterlagen, um ein Rechtsmittel beim CAS einzulegen.

Ungeachtet dessen, beträgt die Frist für das Einlegen eines Rechtsbehelfs oder das Einschreiten der WADA, je nachdem, welches Ereignis später eintritt:



- (a) Twenty-one (21) days after the last day on which any other party in the case could have appealed, or
- (b) Twenty-one (21) days after WADA's receipt of the complete file relating to the decision.

ARTICLE 14 NATIONAL FEDERATIONS' INCORPORATION OF WNBA RULES, REPORTING AND RECOGNITION

14.1 Incorporation of WNBA Anti-Doping Rules

All National Federations shall comply with these Anti-Doping Rules. These Anti-Doping Rules shall also be incorporated either directly or by reference into each National Federations Rules. All National Federations shall include in their regulations the procedural rules necessary to effectively implement these Anti-Doping Rules. Each National Federation shall obtain the written acknowledgement and agreement, in the form attached as Appendix 2, of all Athletes subject to Doping Control and Athlete Support Personnel for such Athletes. Notwithstanding whether or not the required form has been signed, the Rules of each National Federation shall specifically provide that all Athletes, Athlete Support Personnel and other Persons under the jurisdiction of the National Federation shall be bound by these Anti-Doping Rules.

14.2 Statistical Reporting

14.2.1 National Federations shall report to WNBA at the end of every year (December 31) results of all Doping Controls within their jurisdiction sorted by Athlete and identifying each date on which the Athlete was tested, the entity conducting the test, and whether the test was In-Competition or Out-of-Competition. WNBA may periodically publish Testing data received from National Federations as well as comparable data from Testing under WNBA's jurisdiction.

- (a) Einundzwanzig (21) Tage nach dem letzten Tag, an dem eine andere Partei in diesem Fall einen Rechtsbehelf hätte einlegen können, oder
- (b) Einundzwanzig (21) Tage, nachdem die WADA die vollständigen Unterlagen zu dieser Entscheidung erhalten hat.

ARTIKEL 14 ÜBERNAHME DER WNBA BESTIMMUNGEN DURCH DIE NATIONALEN VERBÄNDE, BERICHTERSTATTUNG UND ANERKENNUNG

14.1 Übernahme der WNBA Anti-Doping-Bestimmungen

Alle National Verbände müssen diese Anti-Doping-Bestimmungen beachten. Diese Anti-Doping-Bestimmungen sind entweder direkt oder durch Hinweise in die Bestimmungen jedes nationalen Mitgliedsverbände zu übernehmen. Alle National Verbände haben in Ihren Bestimmungen die notwendigen verfahrensrechtlichen Regeln dieser Anti-Doping-Bestimmungen rechtswirksam zu übernehmen. Jeder National Verband hat von allen Athleten, die Dopingkontrollen unterliegen, und dem Betreuungspersonal dieser Athleten die schriftliche Empfangsbestätigung und Vereinbarung entsprechend dem beigegebenen Formblatt Anhang 2 verlangen. Ungeachtet dessen, ob dieses verlangte Formblatt unterzeichnet wurde oder nicht, die Bestimmungen jedes National Verbandes sind so zu gestalten, dass alle Athleten, Betreuer der Athleten und andere Personen, für die der National Verband verantwortlich zeichnet, an diese Anti-Doping-Bestimmungen gebunden sind.

14.2 Statistische Berichterstattung

14.2.1 Die Nationalen Mitgliedsverbände haben der WNBA zum Ende jeden Jahres (31. Dezember) die Ergebnisse aller Dopingkontrollen innerhalb ihrer Zuständigkeit, sortiert nach Sportler und Angabe des Datums, an die Dopingkontrolle stattgefunden hat, der Institution, die die Kontrolle durchführte, und ob es eine Wettkampfkontrolle oder eine Trainingskontrolle war. Die WNBA kann die von den National Verbänden erhaltenen Dopingkontrolldaten sowie vergleichbare Daten von Dopingkontrollen unter



der Zuständigkeit der WNBA in periodischen Abständen veröffentlichen.

14.2.2 WNBA shall publish annually a general statistical report of its Doping Control activities during the calendar year with a copy provided to WADA.

14.2.2 Die WNBA veröffentlicht jährlich einen allgemeinen statistischen Bericht über die Dopingkontrollmaßnahmen während des Kalenderjahres und übermittelt der WADA ein Exemplar dieses Berichts.

14.3 Doping Control Information Clearinghouse

When a National Federation has received an Adverse Analytical Finding on one of its Athletes it shall report the following information to WNBA and WADA within fourteen (14) days of the process described in Article 7.1.2 and 7.1.3: the Athlete's name, country, sport and discipline within the sport, whether the test was In-Competition or Out-of-Competition, the date of Sample collection and the analytical result reported by the laboratory.

14.3 Clearingstelle für Informationen über Dopingkontrollverfahren

Wenn ein National Verband ein von der Norm abweichendes Analyseergebnis von einem seiner Athleten gemeldet bekommt, hat er folgende Informationen entsprechend den Ausführungen in Artikel 7.1.2 und 7.1.3 innerhalb von vierzehn (14) Tagen der WNBA und der WADA zu melden: Name des Athleten, Nation, Sportart und Disziplin innerhalb der Sportart, ob es sich um eine Wettkampfkontrolle oder Trainingskontrolle handelte, Tag der Probennahme und das analytische Ergebnis laut Laborbericht.

The National Federation shall also regularly update WNBA and WADA on the status and findings of any review or proceedings conducted pursuant to Article 7 (Results Management), Article 8 (Right to a Fair Hearing) or Article 13 (Appeals), and comparable information shall be provided to WNBA and WADA within 14 days of the notification described in Article 7.1.9, with respect to other violations of these Anti-Doping Rules. In any case in which the period of Ineligibility is eliminated under Article 10.5.1 (No Fault or Negligence) or reduced under Article 10.5.2 (No Significant Fault or Negligence), WNBA and WADA shall be provided with a written reasoned decision explaining the basis for the elimination or reduction. Neither WNBA nor WADA shall disclose this information beyond those persons within their organizations with a need to know until the National Federation has made public disclosure or has failed to make public disclosure as required in Article 14.4 below.

Der National Verband soll auch regelmäßig die WNBA und WADA über den Stand und die Ergebnisse jeder Prüfung oder der Verfahren in Bezug auf Artikel 7 (Ergebnismanagement), Artikel 8 (Recht auf eine faire Anhörung) oder Artikel 13 (Rechtsbehelf) unterrichten und ähnliche Informationen der WNBA und WADA in Sachen des Artikel 7.1.9 innerhalb 14 Tage nach einer Anzeige, in Anbetracht der anderen Verstößen nach diesen Anti-Doping-Bestimmungen, zur Verfügung stellen. In den Fällen, in denen die Sperre nach Artikel 10.5.1 (Kein Verschulden bzw. keine Fahrlässigkeit) aufgehoben oder nach Artikel 10.5.2 (Kein grobes Verschulden bzw. grobe Fahrlässigkeit) reduziert wurde, ist der WNBA und der WADA die Aufhebung oder Reduzierung in einer schriftlich begründeten Entscheidung, darzulegen. Weder die WNBA noch die WADA dürfen diese Informationen außerhalb ihrer Organisation veröffentlichen bis der National Verband den Sachverhalt veröffentlicht hat oder dies unterlässt wie im nachfolgenden Artikel 14.4 vorgesehen.

14.4 Public Disclosure

14.4.1 Neither WNBA nor its National Federation shall publicly identify Athletes whose Samples have resulted in Adverse Analytical Findings, or who were alleged to have violated other Articles of these Anti-Doping Rules until it has been determined in a hearing in accordance with Article 8 that an anti-doping rule violation has occurred, or such hearing has been waived, or the assertion of an anti-doping rule violation has not been timely challenged or the Athlete has been Provisionally Suspended. Once a violation of these Anti-Doping Rules has been established, it shall be publicly reported within 20 days. WNBA or its National Federation must also report within 20 days appeal decisions on an anti-doping rule violation. WNBA or its National Federation shall also, within the time period for publication, send all hearing and appeal decisions to WADA.

14.4.2 In any case where it is determined, after a hearing or appeal, that the Athlete or other Person did not commit an anti-doping rule violation, the decision may be disclosed publicly only with the consent of the Athlete or other Person who is the subject of the decision. WNBA or its National Federation shall use reasonable efforts to obtain such consent, and if consent is obtained, shall publicly disclose the decision in its entirety or in such redacted form as the Athlete or other Person may approve.

14.4.3 Neither WNBA nor its National Federation or WADA accredited laboratory or official of either, shall publicly comment on the specific facts of a pending case (as opposed to general description of process and science) except in response to public comments attributed to the Athlete, other Person or their representatives.

14.4 Öffentliche Darstellung

14.4.1 Weder die WNBA noch ihre National Verbände dürfen Athleten öffentlich bekanntmachen, deren Proben von der Norm abweichende Analyseergebnisse aufweisen oder die vermeintlich andere Artikel der Anti-Doping-Bestimmungen übertreten haben bis es im Rahmen der nach Artikel 8 durchgeführten Anhörung erwiesen ist, dass ein Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen gegeben ist oder auf eine solche Anhörung verzichtet oder die Behauptung eines Verstoßes gegen die Anti-Doping-Bestimmungen nicht rechtzeitig ermittelt oder der Athlet vorläufig suspendiert wurde. Sobald ein Verstoß gegen diese Anti-Doping-Bestimmungen vorliegt, ist dieser innerhalb von 20 Tagen öffentlich zu berichten. Die WNBA oder ihr Nationaler Verband müssen auch innerhalb von 20 Tagen Rechtsmittelentscheidungen über einen Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen berichten. Die WNBA oder ihr Nationaler Verband haben auch innerhalb der Veröffentlichungsperiode alle Entscheidungen im Rahmen einer Anhörung oder zu Rechtsmitteln der WADA zu übersenden.

14.4.2 In jedem Fall, in dem nach der Anhörung oder in einem Rechtsmittel festgestellt wird, dass der Athlet oder eine andere Person keinen Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen begangen hat, darf die Entscheidung nur mit Zustimmung des betroffenen Athleten oder der betroffenen anderen Person öffentlich mitgeteilt werden. Die WNBA oder ihr Nationaler Verband sollen sich um die Erlangung einer solcher Zustimmung bemühen, und wenn diese Zustimmung erteilt ist, die Entscheidung in der Öffentlichkeit voll und ganz offenbaren oder in dem Umfang darstellen, den der Sportler oder die andere Person bestätigen kann.

14.4.3 Weder die WNBA noch ihr Nationaler Verband oder die bei der WADA akkreditierten Labors oder Offiziellen dieser Stellen dürfen öffentlich Kommentare über spezielle Sachverhalte in einer anhängigen Sache (wie Abweichendes zum allgemeinen Prozessverlauf und zu Prozesserkennnissen) abgeben, außer in



Beantwortung öffentlicher Kommentare von Athleten, anderen Personen oder ihren Vertretern.

14.5 Recognition of Decisions by WNBA and National Federations

Any decision of WNBA or a National Federation regarding a violation of these Anti-Doping Rules shall be recognized by all National Federations, which shall take all necessary action to render such results effective.

ARTICLE 15 RECOGNITION OF DECISIONS BY OTHER ORGANISATIONS

Subject to the right to appeal provided in Article 13, the Testing, TUE's and hearing results or other final adjudications of any Signatory to the Code which are consistent with the Code and are within the Signatory's authority, shall be recognized and respected by WNBA and its National Federations. WNBA and its National Federations may recognize the same actions of other bodies which have not accepted the Code if the rules of those bodies are otherwise consistent with the Code.

[Comment to Article 15: Where the decision of a body that has not accepted the Code is in some respects Code compliant and in other respects not Code compliant, WNBA or its National Federation should attempt to apply the decision in harmony with the principles of the Code. For example, if in a process consistent with the Code a non-Signatory has found an Athlete to have committed an anti-doping rule violation on account of the presence of a Prohibited Substance in his body but the period of Ineligibility applied is shorter than the period provided for in the Code, then WNBA or its National Federation should recognize the finding of an anti-doping rule violation and they should conduct a hearing consistent with Article 8 to determine whether the longer period of Ineligibility provided in the Code should be imposed.]

14.5 Anerkennung von Entscheidungen der WNBA und der National Verbände

Jede Entscheidung der WNBA oder eines National Verbandes hinsichtlich eines Verstoßes gegen diese Anti-Doping-Bestimmungen ist von allen National Verbänden anzuerkennen, die alles Notwendige unternehmen müssen, um solche Ergebnisse wirksam werden zu lassen.

ARTIKEL 15 ANERKENNUNG VON ENTSCHEIDUNGEN DURCH ANDERE ORGANISATIONEN

Vorbehaltlich des in Artikel 13 vorgesehenen Rechts auf das Einlegen von Rechtsbehelfen werden die Dopingkontrollen, die Ausnahmegenehmigungen zur therapeutischen Anwendung sowie die Ergebnisse von Anhörungen oder andere endgültige Entscheidungen eines Unterzeichners, die mit dem Code übereinstimmen und in der Zuständigkeit dieses Unterzeichners liegen, von der WNBA und ihren National Verbänden anerkannt und beachtet. Die WNBA und ihre National Verbände erkennen dieselben Maßnahmen anderer Organisationen an, die den Code nicht angenommen haben, wenn die Regeln dieser Organisationen ansonsten mit dem Code übereinstimmen.

[Kommentar zu Artikel 15.4.2: Wenn die Entscheidung einer Organisation, die den Code nicht angenommen hat, in einigen Punkten dem Code entspricht und in anderen Punkten nicht, sollten die Unterzeichner versuchen, die Entscheidung im Einklang mit den Grundsätzen des Code anzuwenden. Wenn ein Nicht-Unterzeichner in einem Verfahren, das dem Code entspricht, festgestellt hat, dass ein Athlet gegen die Anti-Doping-Bestimmungen verstoßen hat, weil sich verbotene Wirkstoffe in seinem Körper befanden, aber die verhängte Sperre kürzer ist als der im Code festgelegte Zeitraum, dann sollten alle Unterzeichner anerkennen, dass ein Verstoß gegen die Anti-Dopingbestimmungen vorliegt, und die Nationale Anti-Doping-Organisation des Athleten sollte eine Anhörung gemäß Artikel 8 durchführen,



um festzustellen, ob die vom Code verlangte längere Sperre verhängt werden sollte.]

ARTICLE 16 STATUTE OF LIMITATIONS

No action may be commenced under these Anti-Doping Rules against an Athlete or other Person for a violation of an anti-doping rule contained in these Anti-Doping Rules unless such action is commenced within eight (8) years from the date the violation occurred.

ARTICLE 17 WNBA COMPLIANCE REPORTS TO WADA

The FIQ/WADA will report to WADA on the WNBA's compliance with the Code every second year and shall explain reasons for any non-compliance.

ARTICLE 18 AMENDMENT AND INTERPRETATION OF ANTI-DOPING RULES

18.1 These Anti-Doping Rules may be amended from time to time by the WNBA.

18.2 Except as provided in Article 18.5, these Anti-Doping Rules shall be interpreted as an independent and autonomous text and not by reference to existing law or statutes.

18.3 The headings used for the various Parts and Articles of these Anti-Doping Rules are for convenience only and shall not be deemed part of the substance of these Anti-Doping Rules or to affect in any way the language of the provisions to which they refer.

18.4 The INTRODUCTION and the APPENDIX I DEFINITIONS shall be considered integral parts of these Anti-Doping Rules.

ARTIKEL 16 VERJÄHRUNG

Gegen einen Athleten oder eine andere Person kann nur dann ein Verfahren aufgrund eines Verstoßes gegen diese Anti-Doping-Bestimmungen eingeleitet werden, wenn dieses Verfahren innerhalb von acht (8) Jahren ab dem festgestellten Zeitpunkt des Verstoßes eingeleitet wird.

ARTIKEL 17 WNBA ÜBEREINSTIMMUNGSBERICHT AN DIE WADA

Die FIQ/WNBA hat der WADA alle zwei Jahre zu berichten, dass die WNBA den Code einhält und bei Nicht-Einhaltung entsprechende Begründungen vorlegen.

ARTIKEL 18 ERGÄNZUNG UND AUSLEGUNG DER ANTI-DOPING-BESTIMMUNGEN

18.1 Diese Anti-Doping-Bestimmungen müssen von Zeit zu Zeit durch die WNBA ergänzt werden.

18.2 Außer wie in Artikel 18.5 vorgesehen, sind diese Anti-Doping-Bestimmungen als unabhängige und autonome Bestimmungen ausulegen und nicht mit bestehenden Gesetzen und Satzungen in Verbindung zu setzen.

18.3 Die bei Teilen und Artikeln verwendeten Überschriften dieser Anti-Doping-Bestimmungen sind nur als Annehmlichkeit und nicht als Teil der Substanz der Anti-Doping-Bestimmungen zu halten oder beeinflussen in keiner Weise die Aussage des ihnen Nachfolgenden.

18.4 Die Einleitung und der Anhang I Definitionen sind wesentlicher Bestandteil dieser Anti-Doping-Bestimmungen.



18.5 These Anti-Doping Rules have been adopted pursuant to the applicable provisions of the Code and shall be interpreted in a manner that is consistent with applicable provisions of the Code. The comments annotating various provisions of the Code may, where applicable, assist in the understanding and interpretation of these Anti-Doping Rules.

18.6 Notice to an Athlete or other Person who is a member of a National Federation may be accomplished by delivery of the notice to the National Federation.

18.7 These Anti-Doping Rules shall come into full force and effect on 1 January 2009 (the "Effective Date"). They shall not apply retroactively to matters pending before the Effective Date; provided, however, that:

18.7.1 Any case pending prior to the Effective Date, or brought after the Effective Date based on an anti-doping rule violation that occurred prior to the Effective Date, shall be governed by the predecessor to these Anti-Doping Rules in force at the time of the anti-doping rule violation, subject to any application of the principle of *lex mitior* by the hearing panel determining the case.

18.7.2 Any Article 2.4 whereabouts violation (whether a filing failure or a missed test) declared by WNBA under rules in force prior to the Effective Date that has not expired prior to the Effective Date and that would qualify as a whereabouts violation under Article 11 of the International Standard for Testing shall be carried forward and may be relied upon, prior to expiry, as one of the three Filing Failures and/or Missed Tests giving rise to an anti-doping rule violation under Article 2.4 of these Anti-Doping Rules.

18.5 Diese Anti-Doping-Bestimmungen wurden angenommen wie die angewendeten Code-Bestimmungen und sind in der Art auszulegen dass eine Übereinstimmung mit den angewendeten Code-Bestimmungen gegeben ist. Die Kommentare erläutern verschiedene Bestimmungen des Codes und können – wo zutreffend – das Verständnis und die Auslegung der Anti-Doping-Bestimmungen unterstützen.

18.6 Eine Anmerkung zu einem Athlet oder anderen Person, welche Mitglied eines National Verbandes ist, kann auch durch den Hinweis auf eine Anmerkung zu einem National Verband ausgeführt sein.

18.7 Diese Anti-Doping-Bestimmungen werden mit Wirkung zum 01. Januar 2009 in Kraft gesetzt. Sie werden nicht rückwirkend auf Sachverhalte, die seit vor dem 01.01.2009 anhängig sind, angewendet; gleichwohl dass:

18.7.1 Jeder Fall der vor dem 01.01.2009 anhängig war oder nach dem 01.01.2009 bekannt geworden ist, der Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen aber vor dem 01.01.2009 war, wird nach den vorangegangenen Anti-Doping-Bestimmungen, die zum Zeitpunkt des Verstoßes gegen die Anti-Doping-Bestimmung Gültigkeit hatten, abgehandelt. Gegenstand jeder Anwendung ist das Prinzip von *lex mitior* bei Entscheidungen durch das Anhebungsorgan.

18.7.2 Jeder Verstoß gegen Artikel 2.4 Aufenthaltsort (ob Meldepflicht oder versäumte Kontrolle), der von der WNBA nach den vor dem 01.01.2009 geltenden Regeln entschieden, bis 01.01.2009 aber noch nicht erloschen ist und als ein Aufenthaltsort-Verstoß nach Artikel 11 des Internationalen Standards für Dopingkontrollen eingestuft würde, wird übertragen und es kann darauf vertraut werden, dass dieser früher verfällt als einer der drei Verstöße gegen die Meldepflicht und/oder wegen versäumter Kontrollen ergebend aus einem Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen nach Artikel 2.4 dieser Anti-Doping-Bestimmungen.

Note: where existing whereabouts violations are carried over to the new regime, any restrictions under the old rules on combining those whereabouts violations with other whereabouts violations must also be carried over. Hence:

a) a filing failure that is carried forward in this manner may only be combined with (post-Effective Date) Filing Failures;

b) a missed test that is carried forward in this manner may only be combined with (post-Effective Date) Missed Tests; and

c) a filing failure or missed test declared by any Anti-Doping Organization other than WNBA and a National Federation prior to the Effective Date may not be combined with any Filing Failure or Missed Test declared under these Anti-Doping Rules.]

18.7.3 Where a period of Ineligibility imposed by WNBA under rules in force prior to the Effective Date has not yet expired as of the Effective Date, the Person who is Ineligible may apply to WNBA for a reduction in the period of Ineligibility in light of the amendments made to the Code as from the Effective Date. To be valid, such application must be made before the period of Ineligibility has expired.

18.7.4 Subject always to Article 10.7.5, anti-doping rule violations committed under rules in force prior to the Effective Date shall be taken into account as prior offences for purposes of determining sanctions under Article 10.7. Where such pre-Effective Date anti-doping rule violation involved a substance that would be treated as a Specified Substance under these Anti-Doping Rules, for which a period of Ineligibility of less than two years was imposed, such violation shall be considered a Reduced Sanc-

Anmerkung: Wenn bestehende Aufenthaltsort-Verstöße in die Zeit der neuen Regelung übertragen werden, muss auch jede Einschränkung unter den alten Bestimmungen in der Kombination dieser Aufenthaltsort-Verstöße mit anderen Aufenthaltsort-Verstößen übertragen werden. Infolgedessen:

a) ist ein Meldepflicht-Verstoß vorgetragen, darf dieser gewissermaßen nur mit nach dem 31.12.2008 eingetretenen Meldepflicht-Verstößen zusammengefasst werden.

b) ist ein Verstoß wegen versäumter Kontrolle vorgetragen, kann dieser gewissermaßen nur mit nach dem 31.12.2008 eingetretenem Verstoß wegen versäumter Kontrolle zusammengefasst werden.

c) ist ein Meldepflicht-Verstoß oder ein Verstoß wegen versäumter Kontrolle durch eine Anti-Doping-Organisation anders als von der WNBA oder einem National Verband vor dem 01.01.2009 ausgesprochen worden, darf dieser nicht mit jedem nach diesen Anti-Doping-Bestimmungen ausgesprochenen Meldepflicht-Verstoß oder Verstoß wegen versäumter Kontrolle kombiniert werden.

18.7.3 Wenn durch die WNBA eine Sperre nach den vor dem 01.01.2009 geltenden Regeln auferlegt wurde und bis zum 01.01.2009 noch nicht abgelaufen ist, kann die Person, die gesperrt ist, bei der WNBA eine Absenkung der Sperre im Hinblick auf die Veränderungen durch den ab den 01.01.2009 wirksamen Code beantragen. Dieser Antrag muss, damit er anerkannt werden kann, gestellt werden bevor die Sperre abgelaufen ist.

18.7.4 Abhängig stets von Artikel 10.7.5 sollen Verstöße nach den Anti-Doping-Bestimmungen, die unter den Regeln, die vor dem 01.01.2009 in Kraft waren, begangen wurden, als frühere Verstöße für Zwecke von bestimmten Sanktionen unter Artikel 10.7 in Betracht gezogen werden. Wenn in einem vor dem 01.01.2009 begangene Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen ein Wirkstoff verwickelt war, der unter diesen Anti-Doping-Bestimmungen als ein spezieller Wirkstoff eingestuft werden würde,



tion violation for purposes of Article 10.7.1.

für den eine Sperre von weniger als zwei Jahre auferlegt wird, für solch einen Verstoß ist eine reduzierte Sanktionsverletzung für die Anwendung des Artikel 10.7.1 in Betracht zu ziehen.



APPENDIX 1 - DEFINITIONS

Adverse Analytical Finding. A report from a laboratory or other approved Testing entity that identifies in a Sample the presence of a Prohibited Substance or its Metabolites or Markers (including elevated quantities of endogenous substances) or evidence of the Use of a Prohibited Method.

Anti-Doping Organization. A Signatory that is responsible for adopting rules for initiating, implementing or enforcing any part of the Doping Control process. This includes, for example, the International Olympic Committee, the International Paralympic Committee, other Major Event Organizations that conduct Testing at their Events, WADA, International Federations, and National Anti-Doping Organizations.

Athlete. Any Person who participates in sport at the international level (as defined by each International Federation), the national level (as defined by each National Anti-Doping Organization, including but not limited to those Persons in its Registered Testing Pool), and any other competitor in sport who is otherwise subject to the jurisdiction of any Signatory or other sports organization accepting the Code. All provisions of the Code, including, for example, Testing, and TUE's must be applied to international and national-level competitors. Some National Anti-Doping Organizations may elect to test and apply anti-doping rules to recreational-level or masters competitors who are not current or potential national caliber competitors. National Anti-Doping Organizations are not required, however, to apply all aspects of the Code to such Persons. Specific national rules may be established for Doping Control for non-international-level or national-level competitors without being in conflict with the Code. Thus, a country could elect to test recreational-level competitors but not require TUE's or where-

ANHANG 1 BEGRIFFSBESTIMMUNGEN

Von der Norm abweichendes Analyseergebnis: Protokoll eines Labors oder einer anderen von der WADA anerkannten Einrichtung, das bzw. die im Einklang mit dem Internationalen Standard für Labors und einschlägige technische Dokumente in einer Körpergewebs- oder Körperflüssigkeitsprobe das Vorhandensein eines verbotenen Wirkstoffes, seiner Metaboliten oder Marker (einschließlich erhöhter Werte endogener Substanzen) bzw. die Anwendung einer verbotenen Methode feststellt.

Anti-Doping-Organisation: Ein Unterzeichner, der für die Einführung und Verabschiedung von Regeln zur Einleitung, Umsetzung oder Durchführung eines jeglichen Teils des Dopingkontrollverfahrens zuständig ist. Dazu zählen z. B. das Internationale Olympische Komitee, das Internationale Paralympische Komitee sowie Veranstalter von großen Sportwettkämpfen, die bei ihren Wettkampfanstaltungen Dopingkontrollen durchführen, die WADA, Internationale Sportfachverbände und Nationale Anti-Doping-Organisationen.

Athlet. Eine Person, die auf internationaler Ebene (von den Internationalen Sportfachverbänden festgelegt) und nationaler Ebene (von den Nationalen Anti-Doping-Organisationen festgelegt, darunter auch Personen in ihrem Registered Testing Pool) an Sportveranstaltungen teilnimmt sowie jeder andere Sportwettkämpfer, welcher der Zuständigkeit eines Unterzeichners oder einer anderen Sportorganisation, die den Code angenommen hat, unterliegt. Alle Bestimmungen des Codes, zum Beispiel zur Dopingkontrolle und zu Ausnahmegenehmigungen zur therapeutischen Anwendung müssen auf internationale und nationale Wettkämpfer angewandt werden. Einige Nationale Anti-Doping-Organisationen können sich entschließen, Kontrollen auch bei Freizeit- oder Alterssportlern durchzuführen, die keine aktuellen oder möglichen zukünftigen Spitzenathleten sind, und auch auf sie die Anti-Doping-Bestimmungen anzuwenden. Die Nationalen Anti-Doping-Organisationen sind jedoch nicht verpflichtet, alle Punkte des Codes auf diese Personen anzuwen-

abouts information. In the same manner, a *Major Event Organization* holding an *Event* only for masters-level competitors could elect to test the competitors but not require advance TUE or whereabouts information. For purposes of Article 2.8 (Administration or *Attempted Administration*) and for purposes of anti-doping information and education, any *Person* who participates in sport under the authority of any *Signatory*, government, or other sports organization accepting the *Code* is an *Athlete*.

[Comment to Athlete: This definition makes it clear that all international and national-caliber athletes are subject to the anti-doping rules of the Code, with the precise definitions of international and national level sport to be set forth in the anti-doping rules of the IFs and National Anti-Doping Organizations, respectively. At the national level, anti-doping rules adopted pursuant to the Code shall apply, at a minimum, to all persons on national teams and all persons qualified to compete in any national championship in any sport. That does not mean, however, that all such Athletes must be included in a National Anti-Doping Organization's Registered Testing Pool. The definition also allows each National Anti-Doping Organization, if it chooses to do so, to expand its anti-doping control program beyond national-caliber athletes to competitors at lower levels of competition. Competitors at all levels of competition should receive the benefit of anti-doping information and education.]

den. Für Athleten, die nicht an internationalen oder nationalen Wettkämpfen teilnehmen, können bestimmte nationale Dopingkontrollbestimmungen festgelegt werden, ohne dass dies dem Code widerspricht. So könnte ein Land entscheiden, Freizeitsportler Dopingkontrollen zu unterziehen, ohne jedoch Ausnahmegenehmigungen zur therapeutischen Anwendung oder Informationen über Aufenthaltsort und Erreichbarkeit zu verlangen. Entsprechend könnte ein Veranstalter von großen Sportwettkämpfen, der einen Wettkampf für Alterssportler organisiert, Dopingkontrollen bei den Wettkämpfern durchführen, ohne zuvor Ausnahmegenehmigungen zur therapeutischen Anwendung oder Angaben zu Aufenthaltsort und Erreichbarkeit einzufordern. Im Sinne des Artikels 2.8 (Verabreichung oder versuchte Verabreichung) und im Sinne der Anti-Doping-Information und -Aufklärung ist ein Athlet eine Person, die an Sportveranstaltungen unter der Zuständigkeit eines Unterzeichners des WADA-Code, einer Regierung oder einer anderen Sportorganisation, die den Code annimmt, teilnimmt.

[Kommentar: Diese Begriffsbestimmung verdeutlicht, dass alle internationalen und nationalen Spitzenathleten den Anti-Doping-Bestimmungen des Code unterliegen, wobei in den Anti-Doping-Bestimmungen der Internationalen Sportfachverbände bzw. der Nationalen Anti-Doping-Organisationen genaue Begriffsbestimmungen für den internationalen und nationalen Spitzensport dargelegt werden. Auf nationaler Ebene gelten die gemäß dem Code angenommenen Anti-Doping-Bestimmungen mindestens für alle Personen in Nationalmannschaften sowie für alle Personen, die sich für die Teilnahme an einer nationalen Meisterschaft in einer Sportart qualifiziert haben. Das bedeutet jedoch nicht, dass all diese Athleten dem Registered Testing Pool einer Nationalen Anti-Doping-Organisation angehören müssen. Nach dieser Begriffsbestimmung ist es der Nationalen Anti-Doping-Organisation möglich, ihr Anti-Doping-Programm nach eigenem Ermessen von nationalen Spitzenathleten auf Athleten, die sich auf niedrigerer Ebene an Wettkämpfen beteiligen, auszudehnen. Athleten aller Ebenen des Wettkampfes sollten von der



Anti-Doping-Information und -Aufklärung profitieren können.]

Athlete Support Personnel. Any coach, trainer, manager, agent, team staff, official, medical, paramedical personnel, parent or any other Person working with, treating or assisting an Athlete participating in or preparing for sports Competition.

Attempt. Purposely engaging in conduct, that constitutes a substantial step in a course of conduct planned to culminate in the commission of an anti-doping rule violation. Provided, however, there shall be no anti-doping rule violation based solely on an Attempt to commit a violation if the Person renounces the attempt prior to it being discovered by a third party not involved in the Attempt.

Atypical Finding. A report from a laboratory or other WADA-approved entity which requires further investigation as provided by the International Standard for Laboratories or related Technical Documents prior to the determination of an Adverse Analytical Finding.

CAS. The Court of Arbitration for Sport.

Code. The World Anti-Doping Code.

Competition. A single race, match, game or singular athletic contest. For example, a basketball game or the finals of the Olympic 100-meter dash in athletics. For stage races and other athletic contests where prizes are awarded on a daily or other interim basis the distinction between a Competition and an Event will be as provided in the rules of the applicable International Federation.

Athletenbetreuer. Trainer, sportliche Betreuer, Manager, Vertreter, Teammitglieder, Funktionäre, medizinisches Personal, medizinisches Hilfspersonal, Eltern oder andere Personen, die mit Athleten, die an Sportwettkämpfen teilnehmen oder sich auf diese vorbereiten, zusammenarbeiten, sie unterstützen oder behandeln.

Versuch. Vorsätzliches Verhalten, das einen wesentlichen Schritt im geplanten Verlauf einer Handlung darstellt, die darauf abzielt, in einem Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen zu enden. Dies vorausgesetzt, stellt der alleinige Versuch, einen Verstoß zu begehen, noch keinen Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmungen dar, wenn die Person von dem Versuch absieht, bevor Dritte, die nicht an dem Versuch beteiligt sind, davon erfahren.

Auffälliges Ergebnis. Ein Bericht eines Labors oder einer anderen von der WADA anerkannten Einrichtung, der weitere Untersuchungen gemäß dem Internationalen Standard für Labors oder entsprechende technische Dokumente erfordert, bevor ein von der Norm abweichendes Analyseergebnis festgestellt wird.

CAS: Internationaler Sportgerichtshof

Code: Der Welt-Anti-Doping-Code.

Wettkampf/Einzelwettkampf: Ein einzelnes Rennen, ein einzelner Kampf, ein einzelnes Spiel oder ein bestimmter athletischer Wettbewerb. Zum Beispiel ein Basketballspiel oder das Finale des olympischen 100-Meter-Laufs in der Leichtathletik. Bei Etappenwettkämpfen und anderen sportlichen Wettkämpfen, bei denen Preise täglich oder in anderen zeitlichen Abständen verliehen werden, gilt die in den Regeln des jeweiligen Internationalen Sportfachverbandes für Einzelwettkampf- und Wettkampfveranstaltung festgelegte Abgrenzung.

Consequences of anti-doping rule violations.

An Athlete's or other Person's violation of an anti-doping rule may result in one or more of the following:

- (a) Disqualification means the Athlete's results in a particular Competition or Event are invalidated, with all resulting consequences including forfeiture of any medals, points and prizes;
- (b) Ineligibility means the Athlete or other Person is barred for a specified period of time from participating in any Competition or other activity or funding as provided in Article 10.9; and
- (c) Provisional Suspension means the Athlete or other Person is barred temporarily from participating in any Competition prior to the final decision at a hearing conducted under Article 8 (Right to a Fair Hearing).

Disqualification. See *Consequences of anti-doping rule violations*, above.

Doping Control. All steps and processes from test distribution planning through to ultimate disposition of any appeal including all steps and processes in between such as provision of whereabouts information, sample collection and handling, laboratory analysis, TUE's, results management and hearings.

Event. A series of individual Competitions conducted together under one ruling body (e.g., the Olympic Games, FINA World Championships, or Pan American Games).

Event Period. The time between the beginning and end of an Event, as established by the ruling body of the Event.

Maßnahmen bei Verstößen gegen Anti-Doping-Bestimmungen:

Der Verstoß eines Athleten oder einer anderen Person gegen eine Anti-Doping-Bestimmung kann folgende Maßnahmen nach sich ziehen:

- (a) Annullierung bedeutet, dass die Ergebnisse eines Athleten bei einem bestimmten Einzelwettkampf oder einer bestimmten Wettkampfanstaltung für ungültig erklärt werden, mit allen daraus entstehenden Konsequenzen, einschließlich der Aberkennung aller Medaillen, Punkte und Preise;
- (b) Sperre bedeutet, dass der Athlet oder eine andere Person für einen bestimmten Zeitraum von jeglicher Teilnahme an Wettkämpfen oder sonstigen Aktivitäten oder von finanzieller Unterstützung gemäß Artikel 10.9 ausgeschlossen wird; und
- (c) Vorläufige Suspendierung bedeutet, dass der Athlet oder eine andere Person von der Teilnahme an Wettkämpfen vorübergehend ausgeschlossen wird, bis eine endgültige Entscheidung nach einer gemäß Artikel 8 (Recht auf ein faires Anhörungsverfahren) durchzuführenden Anhörung gefällt wird.

Annullierung: Siehe: Maßnahmen bei Verstößen gegen Anti-Doping-Bestimmungen.

Dopingkontrollverfahren: Alle Schritte und Verfahren von der Planung der Verteilung der Kontrollen bis hin zum Rechtsbehelfsverfahren sowie alle Schritte und Verfahren dazwischen, z. B. Angaben zu Aufenthaltsort und Erreichbarkeit, Entnahme und weitere Behandlung von Proben, Laboranalyse, Ausnahmegenehmigungen zur therapeutischen Anwendung, Ergebnismanagement und Anhörungen.

Wettkampfanstaltung: Eine Reihe einzelner Wettkämpfe, die gemeinsam von einem Veranstalter durchgeführt werden (z. B. die Olympischen Spiele, die FINA Weltmeisterschaft oder die Panamerikanischen Spiele).

Wettkampfdauer: Die vom Wettkampfanstalter festgelegte Zeit vom Anfang bis zum Ende einer Wettkampfanstaltung.



In-Competition. Unless provided otherwise in the rules of an International Federation or other relevant Anti-Doping Organization, “In-Competition” means the period commencing twelve hours before a Competition in which the Athlete is scheduled to participate through the end of such Competition and the Sample collection process related to such Competition.

Independent Observer Program. A team of observers, under the supervision of WADA, who observe and may provide guidance on the Doping Control process at certain Events and report on their observations.

Individual Sport. Any sport that is not a Team Sport.

Ineligibility. See Consequences of Anti-Doping Rule Violations above.

International Event. An Event where the International Olympic Committee, the International Paralympic Committee, an International Federation, a Major Event Organization, or another international sport organization is the ruling body for the Event or appoints the technical officials for the Event.

International-Level Athlete. Athletes designated by one or more International Federations as being within the Registered Testing Pool for an International Federation.

International Standard. A standard adopted by WADA in support of the Code. Compliance with an International Standard (as opposed to another alternative standard, practice or procedure) shall be sufficient to conclude that the procedures addressed by the International Standard were performed properly. International Standards shall include any Technical Documents issued pursuant to the International Standard.

Wettkampfkontrolle: Unbeschadet anderer Vorschriften im Regelwerk eines Internationalen Sportfachverbandes oder einer anderen zuständigen Anti-Doping-Organisation beginnen „Wettkampfkontrollen“ zwölf Stunden vor einem Wettkampf, für den ein Athlet aufgestellt ist, und setzen sich bis zum Ende dieses Wettkampfes und der Probenahme in Verbindung mit diesem Wettkampf fort.

Programm für unabhängige Beobachter [Independent Observer Program]: Eine Gruppe von Beobachtern unter der Aufsicht der WADA, die die Durchführung des gesamten Dopingkontrollverfahrens bei bestimmten Wettkampfanstaltungen beobachtet und über ihre Beobachtungen berichtet.

Einzel sportart: Jede Sportart, die keine Mannschaftssportart ist.

Sperre: Siehe: Maßnahmen bei Verstößen gegen Anti-Doping-Bestimmungen.

Internationale Wettkampfveranstaltung: Eine Wettkampfveranstaltung, bei der das Internationale Olympische Komitee, das Internationale Paralympische Komitee, ein Internationaler Sportfachverband, ein Veranstalter von großen Sportwettkämpfen oder eine andere internationale Sportorganisation als Veranstalter der Wettkampfveranstaltung auftritt oder die technischen Funktionäre der Wettkampfveranstaltung benennt.

Internationaler Spitzenathlet: Athleten, die von mindestens einem Internationalen Sportfachverband in einen Registered Testing Pool eingeteilt wurden.

Internationaler Standard: Ein von der WADA verabschiedeter Standard zur Unterstützung des Codes. Die Erfüllung der Bestimmungen eines Internationalen Standards (im Gegensatz zu einem anderen Standard, einer anderen Vorgehensweise oder einem anderen Verfahren) ist für die Schlussfolgerung ausreichend, dass die im Internationalen Standard geregelten Verfahren ordnungsgemäß durchgeführt wurden. Die Internationalen Standards umfassen alle technischen Dokumente, die in Über-



einstimmung mit dem Internationalen Standard veröffentlicht wurden.

Major Event Organizations. The continental associations of National Olympic Committees and other international multi-sport organizations that function as the ruling body for any continental, regional or other International Event.

Marker. A compound, group of compounds or biological parameter(s), that indicates the Use of a Prohibited Substance or Prohibited Method.

Metabolite. Any substance produced by a biotransformation process.

Minor. A natural Person who has not reached the age of majority as established, by the applicable laws of his or her country of residence.

National Anti-Doping Organization. The entity(ies) designated by each country as possessing the primary authority and responsibility to adopt and implement anti-doping rules, direct the collection of Samples, the management of test results, and the conduct of hearings, all at the national level. This includes an entity which may be designated by multiple countries to serve as regional Anti-Doping Organization for such countries. If this designation has not been made by the competent public authority(ies), the entity shall be the country's National Olympic Committee or its designee.

National Event. A sport Event involving international or national-level Athletes, this is not an International Event.

Veranstalter von großen Sportwettkämpfen: Die kontinentalen Vereinigungen der Nationalen Olympischen Komitees und anderer internationaler Multi-Sport-Organisationen, die als Veranstalter einer kontinentalen, regionalen oder anderen internationalen Wettkampfveranstaltung fungieren.

Marker: Eine Verbindung, Gruppe von Verbindungen bzw. ein oder mehrere biologische Parameter, welche die Anwendung eines verbotenen Wirkstoffs oder einer verbotenen Methode anzeigen.

Metabolit. Jedes Stoffwechselprodukt, das bei einem biologischen Umwandlungsprozess erzeugt wird.

Minderjähriger: Eine natürliche Person, die nach den einschlägigen Gesetzen des Landes, in dem sie ihren Wohnsitz hat, die Volljährigkeit noch nicht erreicht hat.

Nationale Anti-Doping-Organisation: Die von einem Land eingesetzte(n) Einrichtung(en), welche die Hauptverantwortung und Zuständigkeit für die Einführung, Verabschiedung und Umsetzung von Anti-Doping-Bestimmungen, die Anordnung für die Entnahme von Proben, zum Management der Kontrollergebnisse und die Durchführung von Anhörungen, alle auf nationaler Ebene, besitzt bzw. besitzen. Dazu zählt auch eine Einrichtung, die von mehreren Ländern eingesetzt wurde, um als regionale Anti-Doping-Organisation für diese Länder zu dienen. Wenn die zuständige(n) Behörde(n) keine solche Einrichtung einsetzt bzw. einsetzen, fungiert das Nationale Olympische Komitee oder eine von diesem eingesetzte Einrichtung als Nationale Anti-Doping-Organisation.

Nationale Wettkampfveranstaltung: Eine Wettkampfveranstaltung, an der internationale oder nationale Spitzenathleten teilnehmen, die keine internationale Wettkampfveranstaltung ist.



National Federation. A national or regional entity which is a member of or is recognized by WNBA as the entity governing the WNBA's sport in that nation or region.

National Olympic Committee. The organization recognized by the International Olympic Committee. The term National Olympic Committee shall also include the National Sport Confederation in those countries where the National Sport Confederation assumes typical National Olympic Committee responsibilities in the anti-doping area.

No Advance Notice. A Doping Control which takes place with no advance warning to the Athlete and where the Athlete is continuously chaperoned from the moment of notification through Sample provision.

No Fault or Negligence. The Athlete's establishing that he or she did not know or suspect, and could not reasonably have known or suspected even with the exercise of utmost caution, that he or she had Used or been administered the Prohibited Substance or Prohibited Method.

No Significant Fault or Negligence. The Athlete's establishing that his or her fault or negligence, when viewed in the totality of the circumstances and taking into account the criteria for No Fault or Negligence, was not significant in relationship to the anti-doping rule violation.

Out-of-Competition. Any Doping Control which is not In-Competition.

Participant. Any Athlete or Athlete Support Personnel.

Person. A natural Person or an organization or other entity.

National Verband: Ein nationaler oder regionaler Verein, der Mitglied der WNBA oder von der WNBA als Verein anerkannt ist, und den Sport der WNBA in seiner Nation oder Region leitet und verbreitet.

Nationales Olympisches Komitee: Die vom Internationalen Olympischen Komitee anerkannte Organisation. Der Begriff Nationales Olympisches Komitee umfasst in denjenigen Ländern, in denen der nationale Sportfachverband typische Aufgaben des Nationalen Olympischen Komitees in der Dopingbekämpfung wahrnimmt, auch den nationalen Sportfachverband.

Unangekündigte Kontrolle: Ein Dopingkontrollverfahren, das ohne vorherige Warnung des Athleten durchgeführt wird und bei welchem der Athlet vom Zeitpunkt der Benachrichtigung bis zur Abgabe der Probe ununterbrochen beaufsichtigt wird.

Kein Verschulden bzw. keine Fahrlässigkeit: Die überzeugende Darlegung durch den Athleten, dass er weder wusste noch vermutete noch unter Anwendung der äußersten Sorgfalt hätte wissen oder vermuten müssen, dass er einen verbotenen Wirkstoff eingenommen oder eine verbotene Methode angewendet hat oder dass ihm ein verbotener Wirkstoff verabreicht oder bei ihm eine verbotene Methode angewendet wurde.

Kein grobes Verschulden bzw. grobe Fahrlässigkeit: Die überzeugende Darlegung durch den Athleten, dass sein Verschulden oder seine Fahrlässigkeit unter Berücksichtigung aller Umstände insbesondere der Kriterien für kein Verschulden bzw. Fahrlässigkeit, in Bezug auf den Verstoß gegen die Anti-Doping-Bestimmung nicht erheblich war.

Trainingskontrolle: Ein Dopingkontrollverfahren, das nicht im Zusammenhang mit einem Wettkampf erfolgt.

Teilnehmer: Ein Athlet oder Athletenbetreuer.

Person: Eine natürliche Person, eine Organisation oder eine andere Einrichtung.

Possession. The actual, physical possession, or the constructive possession (which shall be found only if the person has exclusive control over the Prohibited Substance/Method or the premises in which a Prohibited Substance/Method exists); provided, however, that if the person does not have exclusive control over the Prohibited Substance/Method or the premises in which a Prohibited Substance/Method exists, constructive possession shall only be found if the person knew about the presence of the Prohibited Substance/Method and intended to exercise control over it. Provided, however, there shall be no anti-doping rule violation based solely on possession if, prior to receiving notification of any kind that the Person has committed an anti-doping rule violation, the Person has taken concrete action demonstrating that the Person never intended to have possession and has renounced possession by explicitly declaring it to an Anti-Doping Organization. Notwithstanding anything to the contrary in this definition, the purchase (including by any electronic or other means) of a Prohibited Substance or Prohibited Method constitutes possession by the Person who makes the purchase.

[Comment: Under this definition, steroids found in an Athlete's car would constitute a violation unless the Athlete establishes that someone else used the car; in that event, the Anti-Doping Organization must establish that, even though the Athlete did not have exclusive control over the car, the Athlete knew about the steroids and intended to have control over the steroids. Similarly, in the example of steroids found in a home medicine cabinet under the joint control of an Athlete and spouse, the Anti-Doping Organization must establish that the Athlete knew the steroids were in the cabinet and that the Athlete intended to exercise control over the steroids.]

Besitz: Der tatsächliche, unmittelbare Besitz oder der mittelbare Besitz (der nur dann vorliegt, wenn die Person die ausschließliche Verfügungsgewalt über den verbotenen Wirkstoff/die verbotene Methode oder die Räumlichkeiten, in denen ein verbotener Wirkstoff/eine verbotene Methode vorhanden ist, inne hat), vorausgesetzt jedoch, dass, wenn die Person nicht die ausschließliche Verfügungsgewalt über den verbotenen Wirkstoff/die verbotene Methode oder die Räumlichkeit, in der ein verbotener Wirkstoff/eine verbotene Methode vorhanden ist, besitzt, mittelbarer Besitz nur dann vorliegt, wenn die Person vom Vorhandensein des verbotenen Wirkstoffs/der verbotenen Methode in den Räumlichkeiten wusste und beabsichtigte, Verfügungsgewalt über diese auszuüben. Ein Verstoß gegen Anti-Doping-Bestimmungen kann nicht alleine auf den Besitz gestützt werden, sofern die Person eine konkrete Handlung ausgeführt hat, durch welche die Person zeigt, dass sie nie beabsichtigte, Verfügungsgewalt auszuüben und auf ihre bisherige Verfügungsgewalt verzichtet, indem sie dies der Anti-Doping-Organisation ausdrücklich mitteilt. Letzteres gilt nur, wenn die Handlung erfolgte, bevor die Person auf irgendeine Weise davon in Kenntnis gesetzt wurde, dass sie gegen Anti-Doping-Bestimmungen verstoßen hat. Ungeachtet anders lautender Aussagen in dieser Definition gilt der Kauf (auch auf elektronischem und anderem Wege) eines verbotenen Wirkstoffs oder einer verbotenen Methode als Besitz durch die Person, die den Kauf tätigt.

[Kommentar: Gemäß dieser Begriffsbestimmung würde es den Bestand eines Verstoßes erfüllen, wenn im Fahrzeug eines Athleten Steroide gefunden werden, sofern der Athlet nicht überzeugend darlegt, dass eine andere Person das Fahrzeug benutzt hat. In diesem Fall obliegt es der Anti-Doping-Organisation, überzeugend darzulegen, dass der Athlet von den Steroiden wusste und die Absicht hatte, die Verfügungsgewalt über die Steroide auszuüben, obwohl der Athlet nicht die ausschließliche Verfügungsgewalt über das Fahrzeug ausübte. Gleiches gilt für das Beispiel, dass Steroide in einer Hausapotheke, die unter der gemeinsamen Verfügungsgewalt des Athleten und seines



Ehepartners steht; die Anti-Doping-Organisation muss überzeugend darlegen, dass der Athlet wusste, dass sich die Steroide darin befanden und der Athlet beabsichtigte, die Verfügungsgewalt über die Steroide auszuüben.]

Prohibited List. The List identifying the Prohibited Substances and Prohibited Methods.

Prohibited Method. Any method so described on the Prohibited List.

Prohibited Substance. Any substance so described on the Prohibited List.

Provisional Hearing. For purposes of Article 7.6, an expedited abbreviated hearing occurring prior to a hearing under Article 8 (Right to a Fair Hearing) that provides the Athlete with notice and an opportunity to be heard in either written or oral form.

Provisional Suspension. See Consequences above.

Publicly Disclose or Publicly Report. To disseminate or distribute information to the general public or persons beyond those persons entitled to earlier notification in accordance with Article 14.

Registered Testing Pool. The pool of top level Athletes established separately by each International Federation and National Anti-Doping Organization who are subject to both In-Competition and Out-of-Competition Testing as part of that International Federation's or National Anti-Doping Organization's test distribution plan.

Liste verbotener Wirkstoffe und verbotener Methoden: Die Liste, in der die verbotenen Wirkstoffe und verbotenen Methoden als solche aufgeführt werden.

Verbotene Methode: Jede Methode, die in der Liste verbotener Wirkstoffe und verbotenen Methoden als solche beschrieben wird.

Verbotener Wirkstoff: Jeder Wirkstoff, der in der Liste verbotener Wirkstoffe und verbotenen Methoden als solcher beschrieben wird.

Vorläufige Anhörung: Im Sinne des Artikels 7.5 eine beschleunigte, verkürzte Anhörung, die vor einer Anhörung gemäß Artikel 8 (Recht auf ein faires Anhörungsverfahren) stattfindet, und bei welcher der Athlet von den ihm vorgeworfenen Verstößen in Kenntnis gesetzt wird und die Möglichkeit erhält, in schriftlicher oder mündlicher Form zu diesen Vorwürfen Stellung zu nehmen.

Vorläufige Suspendierung: Siehe: *Maßnahmen bei Verstößen gegen Anti-Doping-Bestimmungen.*

Weitergabe von Informationen an die Öffentlichkeit: Die Weitergabe oder Verbreitung von Informationen gemäß Artikel 14 an die Öffentlichkeit oder an Personen, die nicht dem Kreis von Personen angehören, welche ein Recht auf eine vorzeitige Benachrichtigung haben.

Registered Testing Pool: Die Gruppe der Spitzenathleten, die von jedem Internationalen Sportfachverband und jeder Nationalen Anti-Doping-Organisation jeweils zusammengestellt wird. Diese Gruppe unterliegt den Wettkampf- und Trainingskontrollen des jeweiligen für die Zusammenstellung verantwortlichen Internationalen Sportfachverbands oder der entsprechenden Nationalen Anti-Doping-Organisation.



Jeder Internationale Sportfachverband veröffentlicht eine Liste der Athleten im Registered Testing Pool, die entweder anhand ihrer Namen oder anhand genau festgelegter, eindeutiger Kriterien zusammengestellt wird.

Retroactive TUE. As defined in the International Standard for Therapeutic Use Exemptions.

Sample. Any biological material collected for the purposes of Doping Control.

[Comment to Sample: It has sometimes been claimed that the collection of blood samples violates the tenets of certain religious or cultural groups. It has been determined that there is no basis for any such claim.]

Signatories. Those entities signing the Code and agreeing to comply with the Code, including the International Olympic Committee, International Federations, International Paralympic Committee, National Olympic Committees, National Paralympic Committees, Major Event Organizations, National Anti-Doping Organizations, and WADA.

Specified Substances. As defined in Article 4.2.2.

Substantial Assistance. For purposes of Article 10.5.3, a Person providing Substantial Assistance must:

(1) fully disclose in a signed written statement all information he or she possesses in relation to anti-doping rule violations, and

(2) fully cooperate with the investigation and adjudication of any case related to that information, including, for example, presenting testimony at a hearing if requested to do so by an Anti-Doping Organization or hearing panel.

Further, the information provided must be credible and must comprise an important part of any case which is initiated or, if no case is initiated, must have provided a sufficient basis on which a case could have been brought.

Rückwirkende TUE: Beschrieben im Internationalen Standard für das Verfahren zur Bewilligung von Ausnahmegenehmigungen zur therapeutischen Anwendung (TUE).

Probe: Biologisches Material, das zum Zweck des *Dopingkontrollverfahrens* entnommen wurde.

[Kommentar: Mitunter wurde behauptet, dass die Entnahme von Blutproben die Grundsätze gewisser religiöser oder kultureller Gruppen verletze. Es wurde festgestellt, dass es für derartige Behauptungen keine Grundlage gibt.]

Unterzeichner: Diejenigen Einrichtungen, die den Code unterzeichnen und sich zu dessen Einhaltung verpflichten, insbesondere das Internationale Olympische Komitee, die Internationalen Sportfachverbände, das Internationale Paralympische Komitee, die Nationalen Olympischen Komitees, die Nationalen Paralympischen Komitees, Veranstalter von großen Sportwettkämpfen, Nationale Anti-Doping-Organisationen und die WADA.

Spezieller Wirkstoff: Ist in Artikel 4.2.2 definiert.

Wesentliche Unterstützung: Im Sinne des Artikels 10.5.3 muss eine Person, die wesentliche Unterstützung leistet,

(1) in einer schriftlichen Erklärung alle Informationen offen legen, die sie über Verstöße gegen die Anti-Doping-Bestimmungen besitzt, und

(2) die Untersuchung und Entscheidungsfindung in Fällen, die mit diesen Informationen in Verbindung stehen, in vollem Umfang unterstützen, z. B. indem sie auf Ersuchen einer Anti-Doping-Organisation oder eines Anhörungsorgans bei einer Anhörung als Zeuge aussagt. Darüber hinaus müssen die zur Verfügung gestellten Informationen glaubhaft sein und einen wesentlichen Teil des eingeleiteten Verfahrens ausmachen oder, wenn kein Verfahren eingeleitet



tet wird, eine ausreichende Grundlage dafür geboten haben, dass ein Fall hätte verhandelt werden können.

Tampering. Altering for an improper purpose or in an improper way; bringing improper influence to bear; interfering improperly; obstructing, misleading or engaging in any fraudulent conduct to alter results or prevent normal procedures from occurring; or providing fraudulent information to an Anti-Doping Organization.

Target Testing. Selection of Athletes for Testing where specific Athletes or groups of Athletes are selected on a non-random basis for Testing at a specified time.

Team Sport. A sport in which the substitution of players is permitted during a Competition.

Testing. The parts of the Doping Control process involving test distribution planning, Sample collection, Sample handling, and Sample transport to the laboratory.

Trafficking. Selling, giving, transporting, sending, delivering or distributing a Prohibited Substance or Prohibited Method (either physically or by any electronic or other means) by an Athlete, Athlete Support Personnel or any other Person subject to the jurisdiction of an Anti-Doping Organization to any third party; provided, however, this definition shall not include the actions of bona fide medical personnel involving a Prohibited Substance used for genuine and legal therapeutic purposes or other acceptable justification, and shall not include actions involving Prohibited Substances which are not prohibited in Out-of-Competition Testing unless the circumstances as a whole demonstrate such Prohibited Substances are not intended for genuine and legal therapeutic purposes.

Unzulässige Einflussnahme: Veränderung zu einem unzulässigen Zweck oder auf unzulässige Weise; unzulässige Beeinflussung; unzulässiger Eingriff; Verschleierung, Täuschung oder Beteiligung an betrügerischen Handlungen, um Ergebnisse zu verändern oder die Einleitung der üblichen Verfahren zu verhindern; oder Weitergabe falscher Informationen an eine Anti-Doping-Organisation.

Zielkontrolle: Auswahl von Athleten zu Dopingkontrollen, wobei bestimmte Athleten oder Gruppen von Athleten für gezielte Kontrollen zu einem festgelegten Zeitpunkt ausgewählt werden.

Mannschaftssportart: Eine Sportart, in der das Auswechseln von Spielern während eines Wettkampfes erlaubt ist.

Dopingkontrolle: Die Teile des Dopingkontrollverfahrens, welche die Verteilung der Kontrollen, die Probenahme und weitere Bearbeitung der Proben sowie die Beförderung der Proben zum Labor umfassen.

In Verkehrbringen: Verkauf, Abgabe, Beförderung, Versendung, Lieferung oder Vertrieb eines verbotenen Wirkstoffs oder einer verbotenen Methode (entweder physisch oder auf elektronischem oder anderem Wege) durch einen Athleten, Athletenbetreuer oder eine andere Person, die in den Zuständigkeitsbereich einer Anti-Doping-Organisation fällt, an eine dritte Person; diese Definition trifft jedoch nicht auf Handlungen von „redlichem“ medizinischen Personal zu, das verbotene Wirkstoffe für ehrliche und rechtmäßige therapeutische Zwecke oder aus anderen vertretbaren Gründen anwendet, und auch nicht auf verbotene Wirkstoffe, die für Trainingskontrollen nicht verboten sind, außer aus den allgemeinen Umständen geht hervor, dass diese verbotenen Wirkstoffe nicht für ehrliche und rechtmäßige Zwecke eingesetzt werden.



TUE. As defined in Article 2.6.1.

TUE Panel. As defined in Article 4.4.4.

UNESCO Convention. The International Convention against Doping in Sport adopted by the 33rd session of the UNESCO General Conference on 19 October 2005 including any and all amendments adopted by the States Parties to the Convention and the Conference of Parties to the International Convention against Doping in Sport.

Use. The utilization, application, ingestion, injection or consumption by any means whatsoever of any Prohibited Substance or Prohibited Method.

WADA. The World Anti-Doping Agency.

Verfahren zur Bewilligung von Ausnahmege-
nehmigungen zur therapeutischen Anwendung
(TUE): In Artikel 2.6.1 definiert.

Gremium zur Bewilligung von Ausnahmege-
nehmigungen zur therapeutischen Anwendung
(TUE): In Artikel 4.4.4 definiert.

UNESCO-Übereinkommen: Das Internationale Übereinkommen gegen Doping im Sport, das auf der 33. Sitzung der Generalkonferenz der UNESCO am 19. Oktober 2005 verabschiedet wurde sowie alle Änderungen, die von den Vertragsparteien und der Konferenz der Vertragsparteien des Internationalen Übereinkommens gegen Doping im Sport verabschiedet wurden.

Anwendung: Die Verwendung, Verabreichung, Injektion oder Einnahme auf jedwede Art und Weise eines verbotenen Wirkstoffs oder einer verbotenen Methode.

WADA: Die Welt-Anti-Doping-Agentur.



APPENDIX 2 – Acknowledgment und Agreement

I, as a member of National Federation _____ and a participant in a WNBA (Section NBC or NBS) or National Federation authorized or recognized event, hereby acknowledge and agree as follows:

1. I have received and had an opportunity to review the WNBA Anti-Doping Rules.
2. I consent and agree to comply with and be bound by all of the provisions of the WNBA Anti-Doping Rules, including but not limited to, all amendments to the Anti-Doping Rules and all International Standards incorporated in the Anti-Doping Rules.
3. I acknowledge and agree that National Federations and WNBA have jurisdiction to impose sanctions as provided in the WNBA Anti-Doping Rules.
4. I also acknowledge and agree that any dispute arising out of a decision made pursuant to sporting facts and to the WNBA Anti-Doping Rules, after exhaustion of the process expressly provided for in the WNBA Anti-Doping Rules, may be appealed exclusively as provided in Article 13 of the WNBA Anti-Doping Rules to an appellate body for final and binding arbitration, which in the case of International-Level Athletes is the Court of Arbitration for Sport.
5. I acknowledge and agree that the decisions of the arbitral appellate body referenced above shall be final and enforceable, and that I will not bring any claim, arbitration, lawsuit or litigation in any other court or tribunal.
6. **I have read and understand this Acknowledgement and Agreement.**

(Family name) (first name)

(birthday)

(ID-Nr.) or (Functionary-ID) (nation)

(date)

ANHANG 2 – Anerkennung und Vereinbarung

Ich als Mitglied des National Verbandes _____ und Teilnehmer an einer von der WNBA (Sektion NBC oder NBS) oder einem National Verband durchgeführten oder anerkannten Veranstaltung bestätige und stimme wie folgt zu:

1. Ich habe die WNBA Anti-Doping-Bestimmungen erhalten und hatte Gelegenheit diese zur Kenntnis zu nehmen.
2. Ich stimme den WNBA Anti-Doping-Bestimmungen zu und willige ein, sie zu befolgen und fühle mich an alle darin genannten Maßnahmen, und nicht nur darauf, sondern einschließlich aller künftigen Änderungen der Anti-Doping-Bestimmungen und aller in den Anti-Doping-Bestimmungen genannten Internationalen Standards gebunden.
3. Ich erkenne an und willige ein, dass die National Verbände und die WNBA zuständig sind, die in den WNBA Anti-Doping-Bestimmungen vorgesehenen Sanktionen zu verhängen.
4. Ich erkenne auch an und willige ein, dass jeder entstehende Streit in Folge einer sportlichen und einer nach den WNBA Anti-Doping Bestimmungen getroffenen Entscheidung nach Ausschöpfung des ausdrücklich in den WNBA Anti-Doping-Bestimmungen vorgesehenen Verfahrens zur Erlangung eines abschließenden und verbindlichen Schiedsspruches ausschließlich bei einer Berufungsinstanz entsprechend Artikel 13 WNBA Anti-Doping-Bestimmungen eingebracht werden kann, welcher im Fall von Internationalen Spitzenathleten der Internationale Sportgerichtshof ist.
5. Ich erkenne an und willige ein, dass die Entscheidungen einer nach Ziffer 4 angerufenen Schiedsinstanz endgültig und vollstreckbar sind und dass ich keine Forderung, Schlichtung, Prozess oder Klärung der Streitsache vor irgendein anderes Gericht bringen werde.
6. **Ich habe diese Anerkennungserklärung und Vereinbarung gelesen und verstanden**

(street)

(post code) (place)

(if athlete minor also signature of parents etc.)

(signature of athlete or athlete support personal)